華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹八一六〇號 每份零售港幣叁毫

發行及承印 華僑日報有限公司

今日出紙八大張

總司理岑維休

英皇御准 香港賽馬會助學金第十一批名單 刊在第三張第四頁

國際貨幣基金會指出 自由世界國家 通貨膨脹與失業比率仍然甚高

（路透社美國華盛頓十一日電）國際貨幣基金會籲請世界各國政府，抗拒貿易保護主義的益多要求。國際貨幣基金會在其年報中，請大家容忍，蓋非共國家已漸從經濟危機中復甦。然而，在工業世界中的通貨膨脹和失業人數，迄今仍甚高。報告稱：情勢十分複雜，各國的行動受到限制。他們大多數都採取各項措施來逐漸減少通貨膨脹和失業。此須假以時日，并要有勇氣和技巧。國際貨幣基金會說：各國政府都蒙起抗拒，對保護主義施加壓力，可是依然遭遇頑抗，已令人不勝關注。這在若干工業化國家中，已激起保護主義的情緒。它又謂：如果保護主義的力量不受到對抗，則國際開放貿易制度便會受到損害，經濟問題不會因此而解決，世界繁榮遭致其殃。國際貨幣基金會認為最近的經濟衰退情勢已出現復甦的跡象，但通貨膨脹和失業方面仍差勁。它說：各國已發現此等問題甚為複雜，他們試圖用其他方法來解決，諸如傳統性徵稅和收縮或者放鬆信用。

大馬總理將赴美協商貿易合作

（路透社吉隆坡十一日電）今日，馬來西亞總理胡先翁表示，他希望在本月稍後訪問美國時，同卡特總統討論與東南亞國家協會有關的事項。胡先翁總理對記者說，屆時他與卡特總統兩人的會談亦會討論雙邊關係，特別強調經濟計劃，包括貿易和投資。東協組織由馬來西亞、印尼、菲律賓、新加坡、泰國五國組成。上週曾經在馬尼拉與美國代表團談判，涉及的問題包括美國在東協國家的投資及東協產品輸入美國的市場。胡先翁亦說，在訪問美國前，他將於本月十八日至廿三日訪問日本，同福田赳夫首相商討第四期日圓貸款，約為四千五百萬美元。在上月，日本曾經答應代款給馬來西亞。

鄧小平抨擊蘇聯 圖發動三次大戰

美國沒有勇氣不會發動戰爭 如中國遭侵略一定全力還擊

（合眾國際社東京十一日電）日本共同新聞社星期六日引述中國副總理鄧小平宣稱，第三次世界大戰是勢不可免的，但不會由美國發動，因美國沒有這種膽量。鄧氏說，蘇聯準備挑起一次世界大戰，美國亦能發動此戰爭，但沒有膽量發動，共同社稱，盛傳中國武裝軍隊在北京會見由日本執政自由民主黨議員率領的日本國會代表團時作此評論。中國共同社引述鄧氏之意稱，一旦發生戰事，中國若遭侵略，將會還擊，絕不會向蘇聯軍力低頭。鄧氏又稱，若有另一次大戰爭，中國亦不會向美國求助。鄧氏對日本的訪問者稱，中國無意發動戰爭。他又說，中美兩國過前美國務卿之訪問，將中美談判由前美國總統尼克遜的時候，基辛格的情況，更退了一步。共同社未評述鄧氏所稱。共同社報道：鄧氏關於久懸未決的中日和平友好條約，現時所需者祇是簽署的決定而已。

美參院外委會 聆訊卡特提案 批准運河條約

（合眾國際社華盛頓十一日電）今日，美國國會參議院外交關係委員會主席史柏克曼表示，他計劃由本月廿六日起主持該委員會一連串的聆訊，討論巴拿馬運河的新條約，屆時由政府官員率先發表證供。在日前卡特總統已經同巴拿馬政府首腦共同簽署運河的新條約。史柏克曼宣佈，他將於明日向參議院全體議員發表演說，提及運河的問題。他是阿拉巴馬州民主黨參議員。他表示，此項聆訊將會繼續到十月份，發表證供的人士包括政府發言人、國會議員以及條約協議的政治、軍事、法律和經濟問題的公證人。

比利時麵包運倫敦 杯水車薪無濟於事

麵包工人繼續罷工供應短缺 主婦凌晨到麵包店排隊輪購

（合眾國際社倫敦十一日電）英國人又渡過了排隊購買麵包的一個星期日。全國大部份麵包師的罷工仍看不出結束的跡象，勞資爭執已蔓延到其他工業部門。

（路透社倫敦十一日電）倫敦主婦們於午夜後不久即開始排長龍，以應付今日開始的麵包罷工。早餐時婦女們包圍麵包店及超級市場爭購麵包，許多購物中心一片混亂，數小時內，有些地方是數分鐘內架上麵包已搶購一空，僅餘糕餅。約五萬七千製麵包工人對久已存在的要求，在公共假期工作的薪酬，與英國大部工人罷工看齊。製麵包工人工會要求十萬英鎊作為會員於八月份上次公共假期工作的補薪。麵包工人工會領袖馬多克斯昨日稱，下週將沒有麵包應市，我們的僱主尚未準備將款項置於桌上，因此罷工將進行，且將無限期進行，祇要他們拒絕支薪，罷工將仍繼續。意料不久麵包即將告罄，瘋狂的搶購甚至在公佈罷工之前即已開始，主婦們在長龍中站立數小時，有些麵包店已將麵包價加倍。只有英人口少過百分之十的蘇格蘭未受罷工的打擊。倫敦工人階級的東區，一間麵包店每小時產製包八十條，一經發出即告罄。麵包師塔斯稱，他們像發狂一般，我們可以索價加倍，仍可售一萬條。救傷車人員已出動，以救回在倫敦排隊購麵包而昏倒的十二名婦女。倫敦兩部的基蘭區附近，警察要清除堆積於一間麵包店的交通阻塞。倫敦的主要商業中心，衣冠齊整的男士們午餐時，要離開辦公廳找尋麵包。今日一條根德村走麵包的鴻運，當時兩個車房主人購入六千五百條比利時麵包，在車房前面出售，每條四十六便士。

倫敦主婦輪購麵包

倫敦因麵包工人罷工，家庭主婦提早至淩晨二三時前往排隊輪購。但麵包甫出爐，即被搶購一空，店舖亦將大門關閉。（合眾國際社無線電傳真）

三藩市又發生血案
兩名華人青年凌晨中伏喪命
屬喬仔幫可能與金龍案有關
刺殺李文彬疑犯戚強賓被捕

（美聯社美國三藩市十一日電）兩名東方青年週日晨遇伏，其中一人被擊斃。據警方稱：此大概是對週初唐人街一間酒家的屠殺事件之報復。上次血案，曾使五名街夜客喪生。此次槍戰事件發生於相距金門公園半條街位，一個中等人家住宅區內三層高一梯二伙樓宇的大門內面發生。警方說：李米高當場殞命，陳馬克（人名均譯音）則受重傷，二人大約是十九歲。據報陳馬克被送入醫院急救，他受槍傷多處，包括一粒子彈射近心臟的傷處在內。警方又謂：這兩名青年是屬「喬仔幫」的人馬，跟這幫份為死對頭。警方稱：金龍酒家槍擊事件的目標，顯然是對準喬仔幫份子，他們在唐人街一帶活動。在上次的槍戰中，喬仔幫人馬絲毫無損，但在五人喪生和十一人受傷。

（合眾國際社紐約十日電）警方上周在西岸拘捕了一名二十五歲來自香港的青年，星期六當日並已被落案涉嫌於七月十一日，意圖謀殺非官方唐人街市長李文彬。警方目前並提防進一步調查這名被捕青年是否與上星期日舊金山唐人街金龍酒家的一宗槍戰有關，槍戰中有四人斃命。被捕青年名戚強賓（譯音），據警方負責人何克爾說，戚強賓是被人收買而謀殺李文彬。戚是於三日前妄圖由美國進入加拿大時，被美方移民局官員發現而被捕。何克爾稱，這宗冤圖謀殺案是幫與幫之間的糾紛而引起，戚強賓獲得數千元美金。何克爾沒有說明正確數目，但指出戚是經常與黑社會有來往。警方指戚強賓身世說，戚是一名非法入境者，他是於案件發生前的九個月或十個月許進入紐約。案件發生後他逃往舊金山。如罪名成立，戚強賓最高可能被判入獄二十五年。李文彬當日被人用利刀亂刺，當場身受重傷。

沙國石油部長表示
如中東獲得和平
願提高石油產量
供應工業國家需要促進生產

（路透社巴林十一日電）當阿拉伯國家預報，工業國正進一步依賴阿拉伯石油的時候，沙地阿拉伯昨日透露，它有意限制石油產量。沙地阿拉伯石油部長昨日稱，他的國家將把每日的石油產量限制在八百五十萬桶的水平上，直至中東問題的和平談判取得真正的進展為止。去年十二月份以前，沙地阿拉伯的每日最高石油產量也限制在上述水平上，但去年它與石油輸出國組織的其他成員國因油價問題發生爭執，才把此項限制取消。（法新社吉達十一日電）

武裝匪徒返義國「開工」
洗刦十三家銀行

（路透社義大利羅馬十一日電）根據警方的報導，在夏季一度停息之後，武裝刦匪上週又返義大利「開工」，在洗刦十三家銀行中，共「收取」了三億四千七百萬里拉（合廿三萬二千英鎊）。在打刦中，至少有五人受傷。最大的一宗刦案，是於週二在培渠查市發生，一家在警局對面的銀行遭刦匪「光顧」，搶去八千萬里拉（合五萬三千英鎊）。

美國洲際航空公司
六百服務人員罷工
安排特別班機送旅客到香港

（路透社加州奧克蘭）的包機公司六百名航空服務人員……使三百五十名乘客困在……公司的官員說，該公司將……機，把他們送到香港。……機上人員拒絕返機。……提高工資和較好工作時間……他們的罷工行動是在聯邦……為非法的臨時法令後四……關新合同的談判已進行了……

（法新社……日電）沙地阿拉伯石油部長雅曼尼昨天說：他的國家願意根據工業世界的需求，以提高產油量，但要依他們提出的有關中東和平及沙國工業發展的兩個條件。他對來訪的日本國會代表訪問團如此說。他說：條件之一是使中東獲得和平及促使以色列承認一九六七年的國界……

泛美珍寶客機
急降北愛檢查
傳機上藏有炸彈

今年美國小姐
薩爾瓦多駐華大使
艾雷拉來台履新
美國會會員范尼克伉儷訪台

……出任薩國軍官學校畢業，曾任薩國通訊長、團長、指揮參謀學校校長及軍區司令。他並擔任過薩國郵政總局局長，出任駐華大使前為薩爾瓦多國防及公安部副部長。

（中央社台北十一日電）美國國會眾議員范尼克夫婦，今天到達台北訪問三天。范尼克在台北松山機場說：這次到中華民國作私人性質訪問，主要是了解台灣的紡織、鞋類、及洋菇罐頭製品的產銷情形。他表示，美國國內市場，充滿自國外進口的紡織等加工製品，使美國本身業者受到相當影響，他將了解這些地區，尤其是中華民國、日本、韓國等國家這類產品產銷的實際情況，作為美國會制定進口政策的參考。他們預定十三日離華，前往日本考察鋼鐵和紡織工業。

（中央社台北十一日電）來華參加一九七七年中日教授會議的七位日本代表，結束一週的……

……些教授代表，于八日會議結束後，曾到中部參觀我國政治經濟建設，昨天他們拜會了台灣省政府，聽取省政簡報。

華國鋒邀埃及總統
短期內訪問北京
蘇丹全體議員下月訪問開羅

（合眾社蘇丹首都喀士穆十一日電）蘇丹國會全體議員將於下月前往埃及，出席兩國國會全體議員之每期兩天之聯席會議。這是一次在蘇丹就上無比的創舉。蘇丹總統尼邁里亦將赴埃，他將與埃及總統沙達特向兩國國會聯席會議致詞。會議定下月廿四日召開。埃及與蘇丹兩國現為數項關于經濟相依之協定，且有一項聯防條約之連繫，這是于去年七月締結的。官員們表示：此次兩國國會聯席會議之舉，其目的仍在於加強現有之合作，達到做大於合併之程度。

（合眾社開羅十日電）明早（週日）出版之「金字塔報」報導：中共領袖華國鋒已邀請埃及總統沙達特訪問北京，「行期任從他選擇」，以確定兩國間友誼。」

該報稱：應華氏之請柬，已於今天經由中共駐開羅大使張通（譯音）遞交埃及外長法米。沙達現正計劃作一大亞洲之行，其行程包括日本、巴基斯坦、菲律賓，而新加坡及馬來西亞，而訪北京之行，亦將包括在內。是即表示沙達已接納華氏之邀請。至於這一連串訪問之日期，該報稱將透過外交途徑磋商確定。

古柏出席記者招待會
美國務次卿古柏（左）九月十日在馬尼拉出席東南亞國協會經濟會議。其後與菲律賓外長羅慕洛（右）在記者招待會上合照。（合眾國際社無線電傳真）

約旦與菲濟島
霍亂死亡增加

（路透社約旦安曼十一日電）約旦衛生部今日宣佈，約旦報告有廿二名新的霍亂症受害者，迄昨晚為止，已證實的霍亂症數字已達一百六十六名。敘利亞是霍亂症侵襲最嚴重的國家，至少有六十一宗死亡及二千宗染病的報告。

（路透社菲濟蘇瓦十一日電）一個醫療隊今日致電此間世界衛生組織稱，南太平洋吉爾貝特群島的英國自治殖民地發生霍亂症，已有九人喪生，另六十一人證實患染此症刻在醫院治療中。該八人組西蘭醫療隊應該島總督請求前來，他們說仍未確定該症已否達到其高峯……

關懷學生住宿問題
……一行前往海拔七百多公尺的獨立山，巡視宜蘭大同國中的設備，他對學生的住宿問題垂詢甚詳，並希望該校能善用山坡地，種植蔬菜，提供學生更好的伙食。之後，蔣院長又前往退除役官兵就業輔導委員會森林開發處棲蘭山苗圃巡視，慰問苗圃內的工作人員，隨後轉往興建中的棲蘭山青年活動中心巡視。負責興工的榮工處……

下屆中日教授會議，定於明年七月十五日在日本筑波大學舉行。

貫公路森林開發處副處長孟慶瑞，向院長報告工程進度，蔣院長指示工程施工人員必須注意工作安全。下午一時二十分，蔣院長到桃園、宜蘭兩縣交接處的棲蘭亭休息後，經桃園返回。

盡信書不如無書
美國有醫學專家指出
吃甜品對身體沒有害

（中央社邁阿密柯普萊斯特稿）許多年來，人們忽及胰島素的產生，一直受到「美食必有害」這句格言的影響，但是事實上並不如此。

美國賓夕法尼亞大學生理學教授，兼蒙尼爾化學知覺中心主任的卡爾博士指出，「我們偏向甜食的驅動力，是相當龐大的。」

「甜食的嗜好可以說是無處不有的。幾乎所有的人對於蔗糖皆有程度不一的愛好。這股滿足甜食嗜好的驅使力，幾乎能克服任何障礙。」

卡爾博士最近在一項營養學會議上發表演說，在人類胚胎發育到七週時，味蕾便形成了。因此他的結論認為：「我們的甜食嗜好是與生俱來，而不必學習的。」

卡爾的理論和一般的觀念相反。他主張，由健康的觀點來看，滿足甜食嗜好有益的。吃美味食物所引起的愉悅口腔友應能刺激胃的活動，助長食物經過消化管道的速度，刺激內泌系的分泌。

他指出，另一方面，若吃不喜歡的食物，則這些過程將會緩慢，甚或停頓。

「假使你丟顆糖果或任何強烈刺激味覺的食物到口中，你的胃部收縮將鬆弛下來，而腸之自動性則告增強。」

卡爾又說：「飲食引起的口腔刺激，立刻對消化管道的活動發生效果。這便是食物何以應該味美的一個原因。」

許多因素，諸如遺傳及個性，將決定一個人的口味。

卡爾指出：「還有許多事情會改變個人的味覺，如疾病、藥物、假牙及年齡。假使有人告訴你某些東西味道不好，你不妨先看看這個人。」

「食品之美味與否，實因人而異，且大有出入。你決要味覺，一如你決要眼睛及頭髮的顏色一樣，你不能以自己的味覺論斷別人的味覺。」

他又說，如果每個人的口味相同，「那麼事情反倒麻煩了。」

「不同的人有不同的味覺，我們也需要這種歧異。」

「有些人不在乎糖精，有些人則不能忍受這種東西，其原因是，有些人能察覺出其中的苦味，而有些人則察覺不出。」

此外，其他諸如溫度及外形之類的因素，也能影響味覺的感受。

卡爾說：「不信你就請人吃兩枚黑色蛋黃的炒蛋，他們一定不會吃。」這也可適用于喝熱冷的飲料上。

卡爾不認為吃糖會導致加肥，他解釋道：「我不以為然，這類說法實難不明確。若干研究顯示，胖子對甜食的興趣并不比瘦子更大。

「他們只是想吃更多的東西，而不一定是甜食。」

卡爾指出，味覺是一項複雜的現象。「假使你吃下某種食品，它未傳到舌上，你便沒有在口腔中品嘗，而是在腦子裏品嘗。」

他認為，食用自然食物而忽視味道的概念，是一項嚴重的錯誤。

「味覺是重要的，我認為應該用它來改進我們的飲食，而不應僅視之為我們飲食的一項媒介。」

埃索邊境戰事擴大
索軍圖攻取吉吉加
蘇抨擊美國企圖推倒埃左翼政權

（路透社莫斯科十一日電）蘇共「真理報」今日指責美國與其他西方國家，企圖煽動分裂主義和民族主義運動，推翻埃塞俄比亞的左翼政權。

「真理報」駐阿的斯阿巴貝記者科羅科夫說，埃塞俄比亞暴君被推翻了，破壞了帝國主義，特別是美國在該國的影響。這就是帝國主義不惜公開式暗地裏採取一切手段，打擊新生的埃塞俄比亞的原因。

科羅科夫又說，「帝國主義勢力」正煽動和支持埃塞俄比亞的分裂主義和民族主義運動，以達到破壞革命的目的。「真理報」的另一篇由老資格評論家未可夫撰寫的文章，指責西方挑動埃塞俄比亞與索馬里的衝突，因為它們懼怕社會主義在黑非洲的出現。

（合眾國際社亞的斯亞貝巴十一日電）今日埃塞俄比亞又報導與索馬里發生激烈的戰事，並且指責索馬里集結運兵及重型武器，對何加頓沙漠北部防綫地帶的一個前哨站發動第三次襲擊。埃塞俄比亞「先驅報」亦報導，埃塞俄比亞的厄立特里亞省北部地區進軍，擊敗分裂主義的游擊隊奪取阿斯馬拉市南部的一個小城市。在戰事爆發時，該城市的居民準備撤離。在三年前的政變中，埃塞俄比亞軍隊推翻國王塞拉西政變第三週年，當地政府表示，厄立特里亞游擊隊，打擊軍此次轉守為攻，吉吉加市又爆發激烈的戰事，索馬里軍隊企圖奪取該市。消息又說，並且又說，索馬里獲得社會主義國家及阿拉伯國家的大量軍火援助。西索馬里解放陣線已經控制吉吉加市……

並且在一條鄉村的戰鬥中，殲滅二百名埃塞俄比亞士兵，在另外一城市的戰事中，索馬里游擊隊擊落埃塞俄比亞一架戰機，擄獲十八輛坦克，四十九輛裝甲車，以及殲滅政府軍二百五十人。

兩名愛沙尼亞人
強姦兒童處死

（合眾國際社莫斯科十一日電）兩名愛沙尼亞人，因強姦兒童而被判處死刑。「愛沙尼亞蘇維埃報」沒有透露處決的時間或方式。在蘇聯死刑一般是由行刑隊執行的。該報又說，廿歲的莫杜斯企圖強姦一名七歲女孩。她報警要報實後，莫杜斯便把她勒死，然後把屍體藏在一麻袋裏，廿四歲的約阿先毆打五歲的男孩，滿足了自己的獸慾後，便野蠻地把他殺死。蘇聯報章很少報導強姦案，除非此案的罪犯被判處死刑。

美參院領袖促蘭斯辭職

（法新社華盛頓十一日電）美參議院中的民主黨多數派領袖拜爾德今天公開促請國家預算局局長蘭斯迅速辭職，拜爾德被指不合道德，關於蘭斯和銀行的私人來往作風說：今天在記者招待會上他說：蘭斯已無作為，他頭上的疑雲正繼續加大，他不可能再取得信任……

他說：他認為關斯最好在明天對參議院政府事務委員會作證後，就馬上宣佈自動辭職。蘭斯被指在來卡特政府任預算局局長之前，即在其家鄉喬治亞州所主持兩家銀行時，有不合規例的行為。今天在新澤西訪問的卡特總統被問起有關關斯的事情時重複說：他下星期三將在記者招待會上有所說。

蔣經國到宜蘭
巡視山胞生活
吩咐醫療人員做好保健

（中央社宜蘭十一日電）行政院長蔣經國，今天到宜蘭山區巡視山胞生活、山地教育和樸蘭山青年育樂中心。蔣院長由行政院秘書長張繼正、宜蘭縣長李鳳鳴陪同，今天上午九時到大同鄉南山村南山教會，當時正在教堂內作禮拜的山胞，都起立歡呼「蔣院長好」。蔣院長巡視了南山村的衛生室、派出所、村辦公處，看到山胞的家裏都有電冰箱、電視機等電化設備，蔣院長面露微笑。同時吩咐南山村衛生室的醫療人員，要做好保健工作。接着，蔣院長一行沿北部橫貫公路宜蘭支線而行，經過大同鄉四季村時，特別下車訪問榮民經營的退役軍人雜貨店……

軍人拆護。拆護見到蔣院長再度光臨，非常高興，開了一瓶汽水招待院長一行。蔣院長對他的生意情形，垂詢甚詳。孫震表示，他一年可以賺到五、六萬元，蔣院長聽了很高興。

倫敦三報勞資糾紛已告結束

（路透社倫敦十日電）一度妨礙出版的七日勞資糾紛，經過勞資雙方長時間的和平談判，今晚已告結束。雙方簽了一個協定，立即復工。其他詳情，未有透露。

今日本報新聞精華

近期樓宇售價未見波動
建築工人工資上漲，幸而材料來貨穩定，近期樓宇售價，未有重大波動。工業及住宅樓宇每方呎不過二百元，新樓落成多，銷路且呈放緩之勢。（第三張第一頁）

馬惜如在台北尚未落案
本報駐台北特派記者消息：馬惜如現時仍在板橋看守所羈押中，尚未被落案起訴，因馬乃在海外地區犯案，罪證資料蒐集較難，故需較多時間辦理，馬之羈押期在地被處處理下，亦可無限期羈留，看守所拒絕任何人會見馬氏，包括馬之家人亦不例外。（第二張第一頁）

市容隊拘人女販墮海中
昨下午五時許，油蔴地佐敦道碼頭前，市容隊拘捕海鮮攤販，混亂中一女小販墮海，人羣指該隊外籍督察推人，群情洶湧，女販被救起傷足，警隊聞訊開到，一千人等帶署調查。（第四張第一頁）

首七月出入轉口貿易升
（第二張第二頁）
統計處發表今年一月至七月出口入口及轉口貿易數字，顯示三方面的總值較去年同期增加。期內港產品出口總值逾一百九十一億七千二百萬元，轉口貿易總值較去年升百分之八點四。（第三張第三頁）

大埔工業邨建廁大屋邨
當局配合大埔工業邨發展，現已進行在該邨附近興建廁大公共屋邨以提供人力。佔地十三公頃之該屋邨預算建費逾一億五千萬元，可容三萬二千人，規模龐大，而設備完善。（第六張第三頁）

津小教師職業保障問題
教育專業人員協會致函教育司胎建要求就未來三年內津貼小學教師縮班情況及由此而生的教師職業保障問題，雙方舉行會議磋商。（第四張第一頁）

爭取工人權利何不集體脫衣

（美聯社義大利羅馬十一日電）一九七七年夏季把更多裸體帶到義大利的海灘去。有人發起公開運動，以便市民全都曬黑「五應得結論，認為「裸體仍然繼續是有個獨裁的一種現象」。

梵諦岡的「觀察家報」在一篇社論的社論說：「我們的大部份人甚至到今天的想法仍與少部份的享樂主義的物質主義有所不同。中下級人民對於這種振耳欲聾的請人脫衣的呼籲並未有作出響應，亦將不會響應。

左翼的政治團體於八月十五日促請市民在公共海灘集體脫衣，以使工人階級亦享有「全部曬黑」的同樣權利，正如那些有辦法負擔得起前往那些僻靜的私人海灘一般。

話雖如此，無論是屬於一種時興，一種或是極端暴露狂熱，或是，請人進反求，即是泳衣（包括頭式的泳衣）的人數以前為多，但是在一些僻靜而幽美的海灘，男女則一絲不掛完全裸體。

舊式的衛道士例對這種全裸曬黑的運動大事抨擊。警方曾對數十名有失公德行為的男女採取行動。

苦杏仁苷可治鼠癌

（美聯社美國伊利諾斯州羅茲約拉大學生物系主任哈濟士十日宣稱：美國雖然禁止苦杏仁苷（AMYGDALIN，又稱LAETRILE）問世用人們爭論的物質苦杏仁苷可治愈老鼠乳癌。

他向美國全國衛生研究報告會議提交了一篇報告書，描述上面的研究成果。該會被認為是全美「最大、有組織和非牟利的消費集團」。一些科學家表示，苦杏仁苷，並沒有治癌功效，同時全國防治癌症學會和斯隆——凱特林學會也發現這種物質對癌症不起作用。

美國食物與藥物管理局雖然禁止國內銷售苦杏仁苷，但許多美國人卻前往墨西哥或其他外國接受這種合法的苦杏仁苷治療癌症療法。

苦杏仁苷是從杏、桃核、利馬豆（一種外衣呈綠白色的扁豆）提煉出來的。麥納指出，他拿一百零五隻已自然患上乳癌的老鼠作實驗，其中二十一隻不予治療，任由它發展，餘下來的八……

但是敘那亞的一名法官於去週釋放了兩名年青女子，其理由是義大利人的「成熟程度」已達到足以看待裸露的酥胸而不會有破壞道德的危險。

十四隻使用苦杏仁苷混合維他命A和酵素（又稱酶，ENZYME）餵飼。

瀛海一勺

梅娜萊說、要拍喜劇

（路透社荷里活十一日電）現年七十二歲的著名女演員梅娜，萊東山復出，重返荷里活，演喜劇。她說，今天的電影喜劇已經和以往不同了。梅娜，萊於一九三零年代和一九四零年代拍演過許多喜劇，其中包括有和威廉，保維路合演的「THIN MAN」。

阿敏神秘雪櫃內藏兩個人頭

（法新社倫敦十日電）星期日泰晤士報今天說，烏干達總統阿敏的一名僕人，一度發現在總統府中，拉住所一個雪櫃中，藏有兩個人頭。這兩個人頭，一個保屬於阿敏總統妻子的前任愛人，另一個保屬於他懷疑不忠的前女主人。這是曾經為阿敏做僕人的三十四歲阿洛加對彭報敘述的。阿洛加說，阿敏的一名妻子莎拉於一九七五年八月來到他面前，要他開啟一個雪櫃。據他說，雪櫃只有他和阿敏有鑰匙。

該雪櫃保在寓所一最秘密的房中，只有最親信的人，阿敏才用該房授令。

社論
香港如何適應國際經濟情勢

目前國際經濟情勢，一般而言是良好的。但因為各國在政策與技術上之調整，一時出現困難，也是必然的趨勢。

造成國際經濟一時困難者，不外四個原因：

㈠世界性的通貨膨脹一時未能作符合理想之降低。反之，若干工業國家，甚至人為貶低幣值，造成通貨膨脹之惡化。

㈡各國失業比率未能降低，尤其是工業國家，失業數額幾乎是作季節性之升降的。一般而言，是上升之比率，大大超過下降的率的。

㈢各國生產之增長，追不上財經消耗之不斷增加，因而造成罕見的各國政府財政預算之龐大赤字，這是使到經濟發展受到打擊另一個原因。

㈣工業國家實施貿易保護主義，使到在復興中的發展國家之經濟受到影響。

我們上述觀點，在引證了最近國際貨幣基金委員會之年報當中，多少證明了我們觀察之正確。據合眾國際社華盛頓十一日電稱：國際貨幣基金會星期日說：工業國提高保護主義的趨勢，對剛由不景氣中復甦的世界經濟起着嚴重的影響。它又說，好多國家所經歷的國內外經濟困擾，特別是有關失業人口大增的遭遇，迫使它們採取保護性的措施。國際貨幣基金會的年度報告還指出，主要工業國已不再是世界經濟的唯一財經來源，一九七三年石油價格大幅度提高以來，貨幣供應國便由工業國轉向石油出產國。諸如美國、英國、日本和西德等工業國，現在只在國際體系中，在資金週轉方面起着適當的作用。工業貸款國跟以往不同，它們的資金現在已不是靠積累而得，而是從主要石油輸出國獲得額外資金。工業國已減少它們的積累和投資，因為過去用在這方面的款項，現已用在支付龐大的能源費用上。國際貨幣基金會指出，主要的投資資金集中在少數幾個國家身上，是一種不健康的現象。它補充說：美國、日本和西德由於在抑制通貨膨脹方面作出巨大努力，所以它們經濟復甦的速度要比別的工業國快得多。」

國際貨幣基金委員會年報所指出的，雖僅是國際經濟發展困難的一面。但已是够我們作為借鏡，以改變香港經濟政策及改變香港工商界人士經營作風，以爭取更為美好的前途了。

這就是所謂怎樣適應國際經濟發展的問題。茲就觀點所及，提供如次：

第一、因為香港資源不足，工業生產是必須作新的改革。我們雖然不能低估生產消費品與廉價品之重要性，但我們應特別重視生產高級貨品，及向生產機器，與向重工業生產進軍之可能性。這是香港工業發展的新道路，只有打開坦途，方能向海外市場爭一日之長短。若依然停留於目前階段，我們是很難與南韓、日本等爭一日之短長的。然，改變工業生產計劃，并非朝夕可以完成的，亦非工商界人士單方面之努力可以達到的。解決這些問題，我們希望政府特別注意。

第二、開拓新市場，將本港產品集中於美洲、歐洲市場，所遭遇之困難可能是越來越多了。因之，我們主張開拓新市場，特別是開拓中東阿拉伯國家市場，我們認為有加速努力之必要。

第三、生產廠家與出口商之結合，是解決貿易困難所必要的。雖然香港廠家與出口商一向均保持合作。但僅保限於「買賣之合作」，尚未能達到積極的，負有設計的爭取海外市場之合作。世界先進國家，他們早已做到這一點，我們也應該急起直追。

第四、發展香港為國際金融中心，這個問題，已引起海內外人士之深入討論，正是仁者見仁，智者見智，各持己見，尚難獲致統一的意見。但鑑於新加坡政府之措施，又鑑於瑞士與法國政府之措施，益加證明，在生產與貿易方面缺乏龐大資源與力量之地區，而又確保了國際都市之優越條件者，發展為國際金融中心，不但可行，而且一定有利。關於這一方面之討論，事實上香港政府有關當局亦早已有所闡明了。問題是我們是否有此信心，克服初期之困難，繼續努力，以實現整個計劃罷了。

總而言之，國際經濟發展已顯出困難之一面了，香港首當其衝，如何適應客觀形勢，減少不利之影響，正是今天我們所要重視及採取行動的。

颱風貝貝橫掃奄美諸島
吹襲華東上海 大樹連根拔起
日本毀屋超過二千至少九十人受傷

（路透社上海十一日電）昨晚，風姐貝貝吹襲華東上海市，有幾百棵樹連根拔起，惟未悉其它的損失實況。由於風姐帶來豪雨，今到上海市一些地區洪水泛濫。至今日中午時分，風力雖則有所減弱，仍間中有狂風驟雨。

昨日，風姐貝貝吹襲日本南部地區時，有一人罹難，至少九十人受傷，另外二千二百間房屋被摧毀。昨晚午夜，香港天文台測出，風姐貝貝芳踪在上海以東六十五海哩，在今日中午，則在上海東北部三十五海哩。

（美聯社日本東京十日電）中心風力猛時速一百哩的颱風「貝貝」，星期六直吹日本南部，帶來週場大雨，同時，在九州西南端以外的奄美羣島，造成廣泛損失。警方說：多數外都因爲在強風大雨下，造成塌屋。並說：據報有一千一百〇六間房屋被毀，一千〇五十三間房屋受損失，五千二百五十六間房屋遭受水淹，一萬四千一百八十四人要離家到避難中心避災。

泰副統帥談訪問韓日印象
韓建設值得效法 美軍撤退無問題
泰目前國防亟需興建兵工廠

（本報曼谷十日航訊）泰國副最高統帥堅塞上將，已于泰國天下午六時卅分，乘泰航公司航機返抵曼谷機場。

據堅塞上將在機場會客廳，向記者發表稱，他此次的赴南韓訪問，保應韓總參謀長的邀請，此行的動機有兩個……

可口可樂工廠停閉
印度人示威要求工作

（美聯社新德里十一日電）由于印度政府實行停閉「可口可樂」出品廠，而無工做的裝瓶工人，約數近三百人，昨晚，聚集在工業部長費南德斯寓所外，通宵靜坐示威，他們高呼「我們要工作，我們要工作」……

台無頭分屍命案 死者是年輕小姐
專案小組正搜尋碎屍餘件 各方報警失踪少女何其多

（本報台北十一日航訊）板橋江子翠「無頭分屍命案」，昨經刑事警察局法醫楊日松作初步解剖化驗，認定死者確係女性，年約十七至廿歲之間……

巴基斯坦九黨聯盟
要求政府加強與孟加拉關係

尼泊爾洪水氾濫
冲斷十二橋樑 一間酒店倒毀

（路透社尼泊爾加德滿都十日電）據加德滿都今日接到的一報告稱：喜瑪拉雅山的一條河流洪水氾濫，冲走房屋和十二座橋樑，至少淹死了一人……

憑毅力努力克服身體殘缺
鄧哲明苦學有成 獲理學博士學位
研究蛇毒用於治血管阻塞

（本報台北十一日航訊）自小脊椎受到損害，身體傴僂的鄧哲明，憑着毅力及努力，克服身體的殘缺。昨日上午通過教育部的博士論文口試，成爲國家理學博士。現年卅二歲的鄧哲明，台灣省高雄縣人，台大藥學士、高雄醫學院藥學研究所理學碩士、大藥理學研究所博士。現任台大藥理學研究所講師……

囍

經於公曆一九七七年七月廿九日（星期五）為長男世康 次女秀珍 在瑞典斯德哥爾摩市政府婚姻註冊署舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

瞿中惠 廖蘭桂
瞿陳福妹 廖蔡福嬌 敬啓

囍

謹訂於公曆一九七七年九月十二日（星期一）上午十一時十五分為小兒善烈 三女江路 在美國三藩市大會堂舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

趙建文
顧永昌 顧陸惠芬 敬啓

清潔香港。人人有責。

鋼琴用戶好消息

下列鋼琴調音修理技師，曾經受正統訓練及累積多年經驗，為提高對各用戶之服務水準，現已各自承接調音修理，特此聲明。

徐波（三一七七四〇三）
徐達文（三一四八一六二〇）
洪國興（三一七五六三九）
楊國定（佳聲琴行五一三四八八五）
勞世榮（留學日本三一三三四八五）
徐志文（五一五一四七三五）
謝健庭（三一二六七一七四）

本港新聞

馬惜如在台北仍受羈留中
尚未落案起訴
地檢處已委派檢察官專責辦理
馬涉嫌販毒地區在海外罪證資料較難
看守所拒絕任何訪問馬家人亦不例外

（特訊）台北地檢處，定今（十二）日委派一名檢察官，專責偵查馬惜如涉嫌販毒案，以按照偵查所得，決定是否起訴，以及將控以何種罪名。馬惜如現時仍收押在台北板橋土城看守所，尚未被落案起訴。

本報記者昨晚深夜，以長途電話訪問台北地檢處發言人時，證實了上述消息。

該發言人續稱：由於偵查須時，同時需要向香港，以及國際之間，搜集有關馬之資料，作為偵查之背景資料，而該項搜證資料工作，至少需要一段期間，主要視乎各地提供資料之快慢，以及是否充份，因此難以肯定何時始能對案情偵結完畢，一俟案情偵結，即當決定是否起訴，以及控以何種罪名。

由於馬氏涉嫌販毒之活動，均在海外地區，因此通過知會，要求各地供給「罪證資料」，實有必要。

不過，本港警方發言人表示，迄至昨日為止，台灣當局尚未正式要求警方提供有關馬惜如之資料。

據本報記者長途電話訪問該地檢處發言人時獲知，馬惜如在地檢處羈押期間，並無期限限制，其羈留之長短，純粹視乎偵查案情所需之時間而定，但如果馬氏為被警方看管者，則情勢有所不同，假如馬氏在警方看管下，則羈留一段期間後，除非有足夠的證據予以起訴，否則必須予以釋放。

但馬氏現時為乃受地檢處羈押，則因此無羈押期限制，可無限期予以羈押。不過，馬氏在日後，如罪名不成立，則可向當局追討「違受羈押」之賠償，如果罪名成立，則其遭受羈押之期限，可以在其被判之刑期中予以扣除。

馬氏在前日下午三時，移交台北地檢處收押後，現時羈留在台北縣板橋土城看守所，該處為城中區博愛路一二七號台北地方法院附近。

在長途電話交談中，本報曾要求准許本報駐台通訊員前往看守所訪問馬氏，但地檢處發言人表示，對有關要求無法接受。

該發言人稱，馬氏羈留在看守所之後，連家人亦不予會見，至於其親屬，何時始獲准會見馬氏，現時尚無法確定。

馬氏羈押之看守所，距離台北市中心，如乘搭汽車前往，需時一小時以上。由於仍未有任何外界人士會晤馬氏，因此對於馬氏之有關情況，現時尚無進一步消息。（合）

（上）馬惜如被羈押之台北板橋大城看守所外貌。（下）馬在台北仁愛路四段之豪華寓所。

馬販毒品各種行徑
台調查局早已列入記錄
接國際刑警通知調查局即拘留

（特訊）本報駐台灣特派通訊員報導：台灣司法行政部調查局，雖然是隸屬內政部，但權力獨立，與警備部及警察是鼎足而立。假如讀者看過美國影片「F B I」，就會明白這調查局跟它的組織有點相似，是一個負責國內安全的調查工作組織。[illegible]調查局人員早有馬氏兄弟在港一切行動之紀錄，由於港當局以前對馬氏兄弟並未有任何行動，而馬氏兄弟又未對台灣有任何危害跡象及行為，所以台灣一直以普通國民出入自由對待，但已有不少資料搜集到，作為一種參考。由於港警方在去月底拘捕九名涉嫌串謀販毒之人物而通緝馬姓兄弟，台北調查局人員亦立即接到有關報告，並且立即對馬惜如採取監視行動。

[illegible]

至於馬惜如一案，假如能得國際刑警提供足夠資料，加上調查局人員搜集之資料，證明馬惜如確實有販毒行為，則台灣必會將人犯移交法院處理，[illegible]（合）

當年馬惜如身為馬主，在馬場拉頭馬，春風得意

獄中毒梟指馬惜如
無義氣不營救出獄
向警方透露馬販毒內幕

（特訊）靈通消息人士透露驚人內幕：馬惜如的被捕，原來別有內情。馬惜如本來同數年前被捕入獄的大毒梟關係密切，幾年前馬氏前往探監，答應幫助該毒梟逃出牢獄，以該毒梟不爆他們販毒黑幕為條件，但幾年來馬氏無法令該毒梟重獲自由；該毒梟本來有大筆金錢，經過幾年來在各方面使用，已經用去大半，他認為馬氏不夠義氣，於是將馬氏販毒的內幕爆了出來。馬氏於是周身唔得掂。傳說馬惜如在較早風聲緊時，曾買下一批私家船，給其手下逃走之用。

，現其手下有的逃往泰國及台灣等地，有的逃往澳門。

馬氏兄弟被捕前後，香港白粉市場已由新義安和敬義幫人馬壟斷，兩幫實力半斤八兩。

在香港轉口販運的毒品，有三號和四號海洛英兩種。三號海洛英專門供應港澳兩地，四號海洛英則運往荷蘭、比利時等地。

三號海洛英主要靠漁船和蛇船經海路運來本澳門，也有的由專人坐客船帶去。澳門毒販向港方購貨的方式，一種是用書信或電話預訂，然後由專船運來；另一種是港方專人到澳，交貨予澳大毒販，然後各級大小毒販再行拆賣。半安士庄的白粉，拆賣時通常是利用婦孺送貨，小拆家親身送貨的，一般祇是揸庄和分頭貨，數量較少，這樣即使被警方拘獲，判罪也不會很重。（合）

馬惜如在台被捕消息傳出
澳門毒品漲價無貨供應
毒販囤積居奇欲發大財
澳警方加強緝毒及拘捕吸毒犯盜竊案者

（特訊）澳門消息據可靠消息透露：治安警察廳緝毒組聯同司法警察廳，最近大規模展開對販毒組織嚴密監視，並將作進一步行動。

警方認為今年以來治安大差，而大部份罪案是道友所為：由於白粉奇缺，市價急升，道友粉癮而走險。他們犯的罪案，主要是「拍膊頭」、偷竊和搶劫，此外也有些與少女失蹤有關。有關消息指出，今年以來上述種類的案件有顯著增加的趨勢，其中尤以爆竊和「拍膊頭」為甚，統計顯示於道友所為平均大約每日有三宗爆竊，每日有六部單車失竊，每星期有兩部電單車被偷，最近一連發生的拍膊頭案，警方證實被拘者全部都是粉友。

在香港毒梟馬惜珍被扣押後，澳門白粉短缺的情形更為嚴重，據說這是有人囤積居奇的原故，粉友縱然願意付出比往常貴三倍的價錢，還是不易買到白粉。行內人稱，現在是「風潮時期」，最近常有粉友因買不起白粉而典當物件，或因爭白粉而引起糾紛，夜間在街邊露宿的粉友，癮發時涕淚交流，呻吟大作。

澳門粉價飛漲，其實在香港馬氏兄弟被扣押前三、四個月已經開始，很早以前馬氏已聞得被捕的風聲，先後將包括在茶果嶺、九龍城和鯉魚門的幾個主要的製毒機關關閉，白粉供應因而銳減。本澳毒品大拆家，以前從香港拖一條粉（五安士），付款五千元，其後漲至一萬一千元，拆家將每條粉分成十包，每包半安士，以前這樣一包的售價是九百六十元，漲價後是一千八百元。半安士包裝又可分成六、七小揸庄，以前每一百三十至一百四十元，漲價後每揸二百四十元。揸庄還可再分成五分，每份售價是卅五元，新價六十五元。上述價目祇是較早時的「公價」，近日白粉來源進一步短缺，拆價普遍漲至原來的三倍，在粉友到處撲不到粉的情形下囤積居奇者乘機撈一筆，有人甚至說：「白粉唔係冇，最緊要有錢！」（合）

尚有馬惜如新聞刊在第二張第二頁





本港新聞

佐敦道市容隊拘海鮮販
女販墮海中
人羣指外籍督察推人羣情洶湧
女販救起警隊開到一千人帶署

（特訊）油蔴地佐敦道渡海小輪碼頭前，一名外籍督察，會同市政局市容整潔隊，正在該處海傍拘捕擺賣海鮮攤檔時，混亂中一女小販突然墮下海中，旁觀者睹狀，指該歐籍督察推人落海，圍觀者情緒頗爲激動。警方聞訊，油蔴地警署副署長立即率領一隊警員到場，將一千人等帶署查詢。據說，墮海之女子稍後被救起，但右腳受傷。

該案發生於昨下午五時許，一名歐籍督察，率領多名警員，會同數名市容整潔隊，乘兩卡車，抵達佐敦道渡海小輪前，由市容隊搭手拘捕在該處擺賣之十多檔海鮮小販，大部份小販，目睹市容隊前來時，均能及時收檔走避。

此時其中一檔販賣鮮蝦女小販李貴珍，廿歲，正欲將一盆蝦搬回泊近岸邊魚艇時，被一名市容隊及時執着其手中之一盆蝦，李與對方掙奪之際，被李女奪回鮮蝦，在場之歐籍督察睹狀，趨前協助，正欲奪回李女之一盆蝦，混亂中，李女翻身墮下海中。

附近小販及街坊睹狀，指該督察無理推人落海，爲數百多人將該督察包圍，羣情洶湧，向該督察指責。在場警員鑒於事件擴大，立即通知上峯，油蔴地警署副署長聞訊，立即率領一隊警員到場調查，而墮海之女小販已被人救起後，全身盡濕，右腳受傷。稍後一千人等被帶返警署，作進一步偵訊。（合）

名聲駕跛豪上
儼然大老細
物業與工商業遍港　九妻妾亦共有四人

（特訊）馬惜如涉嫌爲本港販毒集團中的五大金剛之一，名列第三，潮陽人。大馬早年以賣牛肉丸出身，後轉資賴販海餅。據悉，馬氏兄弟後來加入呂樂之「公司」，爲呂樂所重用，結果，在不到十年之間成爲暴發戶，目前的家財數以億元計。

六〇年代初期有人以一筆巨款購買前九龍區字花廠，並主持字花活動，每日總營業額達三萬元，利潤爲兩成。十年後，因爲受到警力掃蕩的壓力，此人於七五年正「收山」。

馬某涉嫌販毒活動，據警方所得資料顯示，遠七八年之久，其名聲在黑幫內竟爲跛豪之上。

據警方搜集資料顯示，馬惜如目前擁有生意如下：土瓜灣道一間酒家，一間投資公司，一間塑膠廠，並擁有三間潮州酒家股份，在其名下物業，計有土瓜灣銀漢街一幢工業大廈，廣播道一幢十層大廈，據稱此大廈之地皮，係於七四年五月以四百五十萬元購得者，而該工業大廈之地皮則係於六〇年代以三十萬元購得，此人並擁有名駒「中發白」，以六萬元投得。

他除投資飲食及地產生意外，同時並在菲律賓開設陸上賭場，該賭場投資約六千萬元，與賭王在海上所開設的並不相同，彼此河水不犯井水。

馬某共有妻子及妾侍四人，而彼此則分別居住在不同的地方。曾被大老細點名的妾侍阿娟，據稱爲老馬智囊團中之中堅人馬。（合）

一宗案兩地審
港台兩地互不交換資料
有差異之案情及證供會互影響

（特訊）馬惜如、馬惜珍兄弟涉嫌與販毒集團有關分別在台港兩地自首及被捕，引起一連串微妙問題。

最滑稽的是：雖然馬惜如前日已在台北地區遭押偵辦，本港警方仍通緝其人。

香港警方發言人昨晚表示：台北方面迄今未有將任何消息通知香港，港方對馬惜如簽發的通緝令，仍然生效。

此外，由於港台兩地沒有引渡協定，馬惜如倘被檢控，勢將在台灣受審，屆時同一宗案件，分別在港台兩地法庭異地審訊。

一個法律界人士昨接受記者訪問，從法律觀點分析此事表示：一宗案件在兩個地方審訊的情況，在法律史上甚爲罕見，尤以港台兩地的法律制度不一，更會使情況變得微妙。

他表示：倘若香港警方係過去那樣，對台灣警方採取不合作態度，將使港台兩方的起訴資料有出入，倘兩地同期審訊此案件，有差異之案情及證供將會互相影響。

該位法律界人士指出：唯一避免此尷尬情況出現的途徑是港警與台警合作，將有關此案的資料，透過國際刑警，一改其對台灣之不合作態度。

雖然香港、台灣均屬國際刑警成員，有義務在辦理國際性案件中互相協助，不過，根據一九七四年「蕭玫瑰」、楊燕卿案事例，香港警方願未得台灣提供足夠協助。

當台北最高法院重審楊案時，法官曾指出：由於香港警方未有提供足夠資料，刑警證據不足，故將楊燕卿及其保鏢陳軍堂的終身監禁判處改爲八年徒刑。（合）

馬在台北被捕地點
仁愛路四段其妾住宅內

（特訊）本報駐台灣特派通訊員報導：馬惜如被台灣司法行政部調查局帶走之地點，是台北市仁愛路四段五巷四弄一間豪華洋房。

據調查所得，上址是馬惜如之姨太太陳淑娟之物業，設於一幢新型豪華大廈內一單位，上址每一單位佔地面積有二千呎，房間多間外，還有寬闊之露台，與本港豪華住宅相伯仲。

消息指出：馬氏抵台之後，即一直在上址居住，而馬如惜與陳淑娟之關係，台灣司法行政部調查局經已公佈，陳淑娟是馬惜如的「姨太太」，……三年在香港從事販毒有據，馬惜如曾接受她的金錢，涉及共犯販毒嫌疑，因此將他移送台北地檢處偵辦。（合）

馬惜如居住台北
係上月廿六被捕
台將透過國際刑警向港索資料

（特訊）本報駐台灣特派通訊員報導：台灣司法行政部調查局，現已透過台灣刑事警察局，要求本港警方及國際刑警，送交馬惜如之涉嫌販毒證據，以達國際捕毒之合作任務。

據悉：涉嫌國大販毒集團之馬惜如，實際是八月廿六日由調查局人員，前往台北仁愛路四段其住宅將之拘捕，當日將馬惜如帶返調查局後，即由軍事檢察官根據戡亂條例下令將之收押，直至前日上午，始將之轉解往台灣地檢處羈押，目前，此案尚在偵查中，暫時仍未能進行審訊。馬惜如被捕後，台北刑警大隊已去電通知巴黎國際刑警總部，要求香港警方將馬氏販毒資料轉交台北警方，正式定期審訊馬惜如，但香港方面並無反應。負責拘捕馬惜如之調查局，是隸屬行政院內政部，擁有極大權力。當調查局人員進入馬惜如住所時，只有他一人在內，故無其他人同時被捕。（合）

旅行西貢誤撞黃蜂竇
三名青年被螫傷送院

（特訊）昨日下午三時，三名在西貢旅行之青年男子，在叢林中誤撞一個蜂巢，結果遭羣蜂狂螫，三人走避不及，遭蜂蜜針螫，其中一人更被蜂螫至遍體鱗傷，後走出村莊，借電話報警，被送院急救。

三傷者中，其中一傷需留醫：車貝山，十六歲，住荃灣邑二十二座；另兩傷者敷藥後出院：王遜成，十八歲，孟子龍，二十六歲。（合）

垃圾虫喝打清潔糾察隊
被罰四百元

（新亞社）一青年男子，在青山道十九咪半海灘作垃圾虫，爲市政事務署清潔糾察隊發覺報警予以拘控，去週解上荃灣裁判署審訊，被告不認罪，法官聆訊全案證供完畢，裁定被告有罪，判其罰款四百元。

被告吳道成，卅五歲。被控罪名：八月十六日，在青山道十九咪半海灘拋棄紙巾。

案情透露：八月十六日，青山道十九咪半海灘，一市政事務署清潔糾察隊在當值巡邏中，見被告自十四號帳幕中行出，以紙巾抹汗，隨將抹過紙巾拋棄地上，清潔糾察隊員上前檢舉，被告置之不理，自行下水游泳而去，及後泳罷上岸，返回十四號帳幕，清潔糾察上前干涉，被告與家人同自帳幕衝出，齊將隊員包圍喝打，其他在旁隊員睹狀，連忙報警到場制止，將被告帶返警署落案檢控。

搭霸王巴士
男子罰百元

（新亞社）一青年男子，竟想搭霸王車，爲售票員發覺報警予以拘控，去週解北九龍裁判署審訊，被告認罪，麥嘉倫法官判其罰款一百元。

被告陳佰成（譯音），卅一歲。被控於九月八日，在荔枝角總站乘搭巴士而未有購買車票。

案情透露：九月八日晚上十時五十分，一輛巴士由荔枝角總站開出，車上乘客只有被告一人，一名售票員上巴士上層叫被告買票，但被告……回自己崗位，稍後再上，依然不理，售票員乃通知司機將車駛往深水埗警署，報警予以拘控。

自發現假海員證後
拘究者共二十四人
持假證逍遙法外者估計百餘人

（新亞社）二月前有人發現假冒海員證，據悉，持有假證者達一百七十人之多，更有可能不祗此數，現悉：經過一個月時間，計持有假證而被拘者達廿四人，尚有百餘人因隨船出海，故無從發覺。

查假證是偽冒利比利亞所發給之海員證件，各船公司已獲得通知，真證與假證之分，該百餘持有偽證者，不難全數落網，假冒利比利亞海員證者，據云，是香港人，此人經有關方面發表其身份及姓名後，此人已逃之夭夭，本港商業犯罪調查科經已緝拿此人，有說此人已逃離本港，如果其人捕獲歸之以法，則非請國際刑警協助不可。

持有假證之海員，並非全無航海學識，不過考船長或大副等牌時，不幸落第，製造假證者，遂乘機兜搭，在港出售利比利亞證件，試問能分別者有幾多人，他們考牌失敗，遂走此捷徑，誰知一經事發，第一要解上法庭，第二是所謂劃花牌部，想再落船工作亦難。該百餘持有假證之人，唯一辦法，不再行船才可免所追究。

攜行李入居酒店
住數天一走了之
遺下皮箱其中完全是廢物

（新亞社）本港酒店，有一種規定，如果客人攜帶行李進入祗要在住客簿上留下姓名，酒店方面即開房予之，到離開酒店時才行找數，有等騙子利用酒店大方不必繳付按金，入住數天後，一走了之，留下行李毫無金錢價值，去年酒店發生此類情況者五十五宗，今年一月至八月亦發生三十三宗。

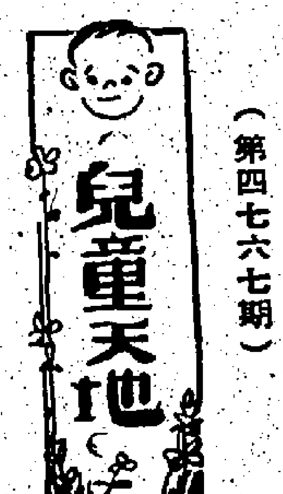
亦有利用居住酒店購買東西着送到某酒店收數，貨到之後，簽仄找結，原來該仄紙是不兌現者，去年發生此類事件十一宗，但今年則更多，過去八個月已發生十二宗。

經營酒店者對此不法之徒，無從加以防範，唯一辦法是小心留意投店之客人，至於借酒店簽仄騙貨者，祗要經商人士小心應付包無損失。

酒店業商會執行總幹事戈立對騙住酒店事不無有所批評。

騙住酒店者用種種方法，使人不加懷疑，例如一名自認星洲商人攜一件行李入居九龍某酒店，住了兩天，稍後離去，遺下皮包內有污穢內衣褲及若干計誌，此人未找之賬單，祗三百五十元，另有一宗有有同是一家人模樣一行三衆，攜有行李三件入住九龍某酒店三天，又取食東西，共欠賬項三千五百元，他們失踪後啓開該三件行李，祗是石頭與舊報紙。





（第四七六七期）

童話：

青衣怪人（上）

·美琪·

從前有一個窮國王，他爸爸因爲輸光了錢，所以他窮得住在森林裏的破舊小屋內，王后和公主都穿破衣，國王時常穿上舊雨衣去國會管理國事。

國王處事公正又精明，所以人民都很喜歡他，如果他和人民去玩牌消遣，別人都特意輸點錢給他，讓他用來買些食物給家人。

在國王住的附近有一個農夫，他養有許多牛，所以每日都要最小的兒子送牛奶到國王家，小兒子和公主成了好朋友。

據說他們住所的林裏有個青衣怪人，他頭上戴着一頂三角帽，帽角都點着一枝蠟燭，曾經遇到過他的人都會害怕得頭髮變白，但每個人都說青衣怪人藏着很多珠寶，有誰能夠勇敢，就可以得到他的寶藏。

一天，農夫的三個兒子到國王家去聊天，他們提到林裏的青衣怪人。國王說：「我希望有一個能夠勇敢得站在青衣怪人面前的年輕人，並且把女兒許配他。」

三兄弟聽了都很感興趣。大哥決定當晚獨自進林裏，他隨著小徑走，不多久，他發覺身後有一個黑影，不禁打起冷顫來，當他回頭一望，果然見到一個戴着三角帽的人，帽角點着蠟燭，他害怕得拼命向前跑，那人也在後面追着，但他帽子上的蠟燭卻不會被風吹熄。大哥拼命跑，好容易才跑出森林，他祇好再走幾小時才回到家，而且頭髮也變得全白了。

二哥也很希望娶得公主，所以到了第二晚，他也要到林裏去碰碰運氣，他走在小徑上，忽然看見前面有一個人站着，原來是青衣怪人，他張大那雙像碗子般大的眼睛盯着二哥，動也不動的，他很是害怕，他也一直向前走，從青衣怪人身邊走過，但當他走了不遠，卻見到青衣怪人坐在路口，截着去路。（待續）

注意清潔衛生

·唐姨姨·

小朋友：你們害怕患皮膚病嗎？小强就是患了這個病，時常用手搔皮膚。

在這炎熱的天氣，你們會盡量到處玩耍，跳跳跑跑，叫嚷不停。由於你們劇烈活動後，身體上便會出很多汗，衣服也會因此汚髒了，發出一種令人討厭的汗臭味。

小强是一個好動的孩子，一天到晚都擠着到外邊玩耍，他很喜歡到沙塵滾滾的公共球場玩，玩得很起勁，以致衣服沾滿了塵埃，白色的恤衫都變成灰黑色，小朋友們看見了他，覺得他很骯髒，若走近他身旁，更覺難受，因此沒有小朋友喜歡接近他。他身上發出的氣味，令人難以忍受。他不理會別人不睬他，仍然一天玩個不停，母親叫他洗澡更衣，他也不理會，結果他便患了皮膚病。

小朋友，我並不是叫你們在酷熱的天氣下不要玩，而要在屋內靜靜的坐着，你們是喜歡動的，這是一件好事，但不要忘記玩耍後，流了很多汗，衣服骯髒了，便要立刻更洗衣服，做一個清潔的孩子。否則，衣服汚穢不堪，容易帶有病菌，皮膚病也因此而產生了。

十年面壁

·若荷·

成語故事：

南北朝時代的梁武帝大通元年，印度有位名叫達摩的高僧，從海道到了廣州。當時，梁武帝是個篤信佛教的君主，聽得達摩到來，便馬上派人把他迎到首都建業。可是，也許由於彼此對於教義的理解各有不同，達摩在建業住了不久，便因與梁武帝話不投機而渡江北上，到了嵩山的少林寺，定居下來，終日面壁而坐，沉思佛教的真理，前後十年之久。從此，他成了佛教禪宗在中國的始祖。

十年面壁這成語，是比喻一個人的刻苦鑽研，堅忍的學習精神。

小常識

在冬天的時候，許多樹木都落葉，究竟是什麼原因呢？原來樹葉是一株樹的營養和呼吸器官，它能夠替樹木製造養料素，因爲樹木也需要食物。它能替樹木呼吸空氣，散發樹根吸收過多的水份。由於冬天的天氣乾燥，泥土凍結，陽光薄弱，樹木的食物貯存已夠，不需要太多樹葉的緣故。（若荷）

康樂家庭

·物價在今天· 天氣漸漸轉涼 婦女秋裝上市

套裝流行售價廉宜大受歡迎

立秋後已有個多月，天氣一直依然是那麼炎熱，甚至還比盛夏更利害，這便是爭秋奪暑的現象，雖然，近日的氣溫多數徘徊在廿八度至卅二度之間，而且氣壓非常低，令人感到非常悶熱，晚上往往也難得安睡，但一到黃曉時份，太陽還未升起的那個時刻，則似有點涼意矣，所謂秋風送爽，在那時候始有多少感覺，其實，炎熱的氣候維時也不會太久，最多再過一個月時間，天氣便會進入涼快甚至會有寒涼的境界，所以，敏感的百貨經營者，尤其是時裝公司，現在已紛紛搬出秋裝應市矣，不過，大多數百貨公司及服裝店目前還在渠行夏季大減價，及季尾大清貨的時候，由於今年夏季來得早，而很多夏貨卻遲了一步上市，各行業都似乎購多了夏貨，做成供過於求，因爲今年的夏貨銷情一般都不錯，各行業都比往年爲好，這已表示市民的購買力大有好轉，但由於商家們多貯了貨，致做成各行業仍有大量夏貨存下，現在天氣就快轉涼，商家們爲了要急於購入新貨，夏貨消除來套取現金週轉，所以，一般百貨商場及時裝店便會出現混亂的現象，既推售夏貨，又趕着出售秋貨，這是青黃不接的特色。

現在選購夏季衣物，應該是最便宜的時候，一般售價是會比盛夏降低三幾折的，但是新上市的秋貨，卻也不見得很昂貴，普通女性時裝都在百餘元至三百元一套之間，更便宜一點的亦有，而高至一千幾百的亦有，總之，大衆都可隨自己的經濟能力選到合心意的服裝。

以目前的趨勢，及見到一般公司舖櫃所擺出的婦女秋裝，今年流行的顏色似乎是灰及深藍和杏色爲主，而款式還是套裝，上衣是恤衫款而配腰帶，配同色A字裙或純色裙，或者一件頭的衫裙亦受歡迎，而褲套裝，則多數是花恤配純色褲，這些服裝，每套約售一百二十元至一百五十元左右。據悉，這種服裝的款式須迎合現時代的婦女愛好，而且款式大衆化，所以，新上市已大大吸引婦女們去選購，生意應該是被人看好的。

·美姐泳池嬉水·

大西洋城現正舉行美國小姐選舉，各州代表佳麗雲集，圖爲喜芳在池旁嬉水，佛州小姐萊比莉先行跳水。（合衆國際社）

儀容美

徵美容之友

爲適應愛美女性的需求，及深入了解美容的真正作用，「儀容美服務中心」，特設「美容諮詢部」，無論青春少女或中年婦女，欲治理暗瘡，雀斑，黑點，皺紋，花紋，或作皮膚護理，減肥，化粧，或欲根治體油——「汗臭」，「臭狐」等，均可去函香港西洋菜南道一六七號二樓「儀容美服務中心」，可獲得免費解答。如有必要，並可獲得GTE美容儀器測驗。

此外，十八歲至廿五歲中學畢業女子，如有意從事美容專科訓練者，歡迎參加受訓，受訓期內，可獲實習機會，並可參加「儀容美服務中心」工作。成績優異者，由該中心保送海外深造。

另方面，如學成後有意開辦美容屋者，該中心願予以協助或合作經營。

據此間一位資深美容師表示：如欲培養一個高級美容師並非易事，蓋日新月異的美容技術與美容儀器，除受訓者必須有基本學識外，更要對醫學，化學，物理治療，光學，電器操縱技術等，均須有相當高水準，否則，祇能勝任一普通化粧師而已。

婦女提防患低血壓

血壓低者宜避免身心過勞，睡眠要充足及做些柔軟體操。

四十歲以下的婦女，有百份之三十至四十曾患有低血壓的。在一般習慣上認爲正常的血壓，應該是本身的年齡再加上九十度，超過其總和便是血壓高，較低時便屬低血壓，以爲健康的人應該保持正常的血壓，其實，血壓是不能永保常規的，其變化是很大的，有可能在一日間忽高忽低，但其差度卻是不會太大的，如果脫離常規太遠便表明身體有病了，通常人們在睡眠中血壓是最低的，但如果發惡夢或盜汗時，又會使血壓昇高，在做運動或沐浴，其血壓也會較高的。簡單到坐下與起立走動時，血壓也會有變動的。此外，一個人在好惡哀樂的時候，也會使血壓略爲上升的。所以，年齡加九十度只是一種較爲合理的度數，如果要明白自己的血壓是否有毛病，應該由醫生加以身體檢驗才能作實的。

不過，血壓的值是隨年齡而增加，這是對的。所以，人們在給醫生診斷時，應該對醫生說出自己的正確年齡，否則就會弄得不準確了。但根據一般醫學上的處理，通常在一百五十度以上便被列爲「高血壓」，在九十九度以下便稱之爲「低血壓」的，又根據專家研究所得，患低血壓的人，女性比男性爲多，而且在四十歲以下的婦女，有百分之三十至四十會患有低血壓的。

至於，低血壓症可分爲二次性「低血壓」和本態性「低血壓」與及起立性「低血壓」三種。患心臟病，心肌梗塞，脈不整，呼吸器病變，副腎機能不健全，內分泌不調等時，血壓將會降低的，又常受到外傷或腦貧血時，亦會有一時的血壓降低的現象，凡是由這種原因而引起的稱爲「二次性低血壓症」，身體並無其他毛病，而血壓低的就是「本態性低血壓」。此症的原因至今醫學界尚未得到結果，不過大多數經過研究後透露，認爲這種不明的低血壓，與遺傳有密切的關係，如果那些肌肉發達不良的女性患者較多，要站起的時候，坐着而突然感到頭暈眩，或是腦部有貧血的現象，這便稱爲「起立性低血壓症」。低血壓與高血壓的症狀極爲相似，如果暈目眩，性急，耳鳴等，是不容易區別的。如果任何人覺得自己有此現象的時候，在未請醫生檢驗之前，千萬不可以爲了患高血壓，而擅自服食降血壓的藥物。高血壓的人容易患腦溢血，狹心症，尿毒症等。而低血壓的人則較易患胃癌，腸潰，同時也容易發生食慾不振，嘔心，下痢，便秘等，腸胃障礙，有時可能會發生胃痙攣般的強烈腹痛。

至於低血壓的治療，首先應除去心裏的不安，因爲有些人當醫生檢驗出他們患有低血壓時，便非常之沮喪而導致精神緊張，這是很有害的。所以，必須保持心情舒暢，而且要生活有規律，避免身心過勞，睡眠要充足，而且要有適當的休息。此外，要經常做些輕便的柔軟體操，如果能時常用冷水沐浴擦身，按摩與及到戶外去散散步，使血壓能因此提高，還有，在食物方面，應該選擇一些營養較豐富的食品，如蛋類，肉類，魚蝦類，還有一點必須知道，食鹽有提高血壓的作用，所以不妨多吃一些用鹽醃過的食物，希望藉鹽份提高血壓，總之，患有低血壓的婦女，必須特別注意一切的日常生活，以保身體健康。

婚姻講座

石金言

男性擇偶的狂妄

許多未婚男子，自恃有些成就，即狂妄自大，對選擇配偶往往有其獨特的要求，而且脫乎常理，致成物色伴侶的阻力，良堪慨歎！

某廠商經理甲，學識平凡，且缺乏器宇軒昂之姿，祇因數年前將原廠地出售，價飛漲……

他概表示無所謂。職員向其解釋，該公司宗旨必須按照雙方要求，再經公司客觀的選擇，並顧及雙方結合後的幸福，所提之要求不能隨便爲之。

此外，又指出，一向前來委託之女性，其本身均具有單獨謀生本能，因此，該公司決不遷就任何一方過於自私的意見，而忽略另一方的尊嚴與幸福。雖然，公司固尊重委託人要求之條件，但決不顧有以滿足不合情理之自我片面的陶醉。由於婚姻乃人生大事，且緊於下一代問題，實甚重要。

最後，告知甲君，指出該公司不會接受你的委託，而你亦不會適合對方要求，故上述例子……其他不是必論的，又何必有妻？

醫藥顧問（任卓琪）

腎虛風濕與消化不良

△麥涌娣君：你說今年六十二歲，飲食起居正常，但每早起床，例必腰背俯仰艱難，要經過運動操作之後才無事，祇是夜間例必有數次起床夜尿，要找提供治法。

上述情形，是腎虛風濕之徵，可服下方：

方用：雲苓五錢，白朮三錢，川乾薑三錢，炙草錢半，杜仲四錢，金狗脊三錢，川續斷三錢，川木瓜三錢，桑寄生四錢，當歸身三錢，益智仁二錢（鹽水炒），桑螵蛸二錢（鹽水炒）。清水煎服。

△煩惱人小姐：你說現年二十歲，身體衰弱，經常消化不良及胃痛。又近一個月內常有脫髮的現象，在最近二星期，每日竟脫落二、三百條之多，早上梳髮及每次洗頭都弄到滿盤頭髮滿佈，十分煩惱，要我提供治法。

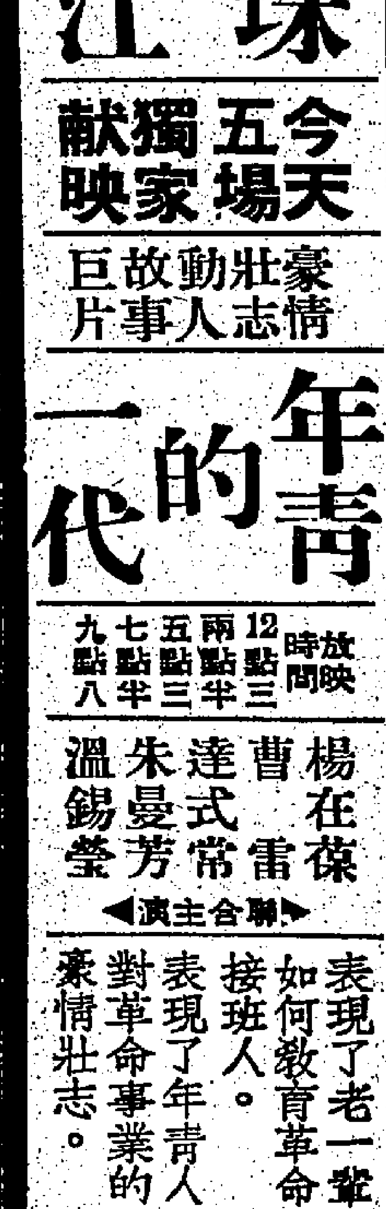
你的病徵，頭髮大量脫落，相信與消化不良致營養缺乏有關，故飲食消化能力應視爲急要之圖，下方對改善消化能力及止胃痛有效，可試服之。

方用：海螵蛸五錢，雞內金三錢，大腹皮三錢，川朴二錢（後下），雲苓五錢，炒麥芽五錢，神麯三錢，白芍四錢，廣木香錢半（後下），（清水煎服）。

此外，可用何首烏一両，老熟地八錢，防黨參六錢，黑皮青豆二両，大棗肉六枚，煎湯作茶，經常飲用。或煲瘦肉湯佐膳。







本港新聞

西環均益倉對開海面 青年男子浮屍

死者爲躉船搬運工前日晨失踪

（特訊）港島西環均益倉對開海面，昨午發現一具男屍浮起，經警方人員撈起並證實死者身份，死者爲躉船搬運工人，與父親兄長等一起在躉船上工作及生活，負責裝卸工作。死者黃啟昌，二十二歲，據說前日上午四時失踪，昨午發現其屍體浮起，初步懷疑死者因失足墮海而遭淹斃。……

公衆屋宇居民總會提議 凍結兩年加租一次 設諮詢會徵求民意

（新亞社）香港公衆屋宇居民總會，昨舉行……以……加租……該會建議政府……

市政局修葺李鄭屋古墓 明年初復開增設展覽廳

去年一月起關閉鞏固內部結構 工程費用四萬餘增添多項設備

（港訊）市政局目前正在對受到侵蝕的李鄭屋古墓進行一項龐大的修葺工程，並在古墓內增設展覽廳。

爲使遊客有機會欣賞這個有歷史價值的漢墓不致進一步腐朽，古墓內將裝置抽濕及空氣調節系統。其他改良工程包括在入口處裝置一度玻璃門讓遊客在門外觀看墓內的情況，此外並且裝置放映幻燈片設備，用粵語及英語講解古墓歷史。

爲安全着想及進行改良工程起見，李鄭屋古墓於去年一月開始暫時關閉。香港博物館館長浦國傑昨日稱，修葺及改良內部設施工程耗資約四萬四千元，預算可於明年初完成。屆時將可以讓市民再次進入古墓內參觀，而經過修葺及改良後的古墓當會更受歡迎。」

裝置抽濕及空氣調節系統爲其中最重要的一項工程，由工務司署及香港博物館人員負責策劃。

浦國傑館長稱，香港大學植物系主任甚具夫教授最近在墓內進行的試驗結果顯示出古墓的空氣受到滋生中的菌的影響，因此需要特別處理及裝置空氣調節將濕度減至最低。

甚具夫教授及工務司署工程師提出勸告稱，結構受到侵蝕的程度愈來愈嚴重，讓市民進入古墓內參觀很易會損壞到其結構，而市民的安全將會有危險。墓內磚牆受到風化，時將會引致沙泥鬆落。

浦國傑館長稱：「在專家建議下，古墓入口處將裝置一度玻璃門，讓市民清楚看到墓內的情況而不會有任何危險。」

其他工程包括設置緊急照明燈、滅火筒、及擴充防盜警鐘系統，及擴充在墓外的展覽廳，可容納大批觀衆。新裝置配備有中英語講解的幻燈片放映機將會在放映幻燈片時詳細說明有關該座漢墓的歷史及在廣東所發現同類古墓的資料。有關在展覽廳展出的陳列品現已在安排中。

該座以磚建築的漢墓相信是在漢朝末期建成，係於一九五五年八月當建築工人在李鄭屋徙置區租屋邨時剷平一座山坡時發現的。市政局於一九六九年一月接管該座古墓及於一九七五年，將其成爲香港博物館屬下的一個分館。

該座古墓的保養帶來很多問題，早在一九七二年初已發覺到，由於水份的滲透及潮濕嚴重影響到古墓的安全。在一九七三年進行的一項檢查，發覺到古墓的結構受到侵蝕的程度愈來愈嚴重，讓磚出現鬆裂的情形。

市政局於一九七四年五月決定暫時關閉該座古墓，以便進行搶修。剷除牆面泥土防止滲水工程於一九七五年五月完畢，但由於雲雨的影響，泥土再度鬆落，古墓重開再受到阻延。

修理磚牆的工作完畢後，古墓曾於一九七五年八月再度開放給市民參觀，但在一九七六年一月需要再行關閉進行龐大的內部修葺及加添新設施。

千多名政府建築測量員 今起採取工業行動

政府華員會工程助理員組支持 拒任逾時額外設計戶外等工作

（港訊）政府建築、設計、工程及測量技術員協會，並發表聲明如下：決定自今日起採取初步工業行動。

政府建築設計、工程及測量技術員協會，不滿工務司署及銓敘科於處理技術職級薪酬所引起之勞資糾紛所抱不負責之態度，將於今（十二日）實行工業行動。初步按等工事。該會全體會員一千二百名，分佈於工務司署、房屋司署及新界民政署，將自今日起（一）不做額外工作。（二）拒絕逾時工作，（三）不擔任設計工作及（四）無事業員同行，不執行戶外工作。

該會發動此次工業行動，早有嚴密之組織及週詳之部署，預料對港府各部門一切工程建設工程之進度具有全面性影響。但該會會員強調，所有一切關乎市民安危之工務設工程將絕對不受影響。

據悉該協會最近正進行批具一份詳細意見陳述有關該會對新薪級制之意見，希望該薪酬委員會能夠以獨立之立場，對全體技術職級之新制問題作出公平之處理。

政府華員會工程助理員組，全力支持並號召全體會員參加技術員協會發表之工業行動，該會發表聲明如下：工程助理員組，擁有會員四百人，同屬政府技術建築及工程測量技術員協會保持密切聯繫，對有關合理改善薪酬問題，自上述之協會號召始初步工業行動，該組立刻表示全力支持，並加強該項工業行動，以顯元技術職級同人之團結，實徹爭取公平合理改善薪酬之目的。

死者黃啟昌（右）與其母親及弟弟（本報記者攝）

房屋委員會已批出合約 重建大窩口邨首期工程

興建兩座大廈費用三千二百萬 另批出三項合約費用七百餘萬

（港訊）房屋委員會已批出二份三千二百萬元之工程合約與一間建築公司，以進行大窩口村之第一期重建工程。

該項工程包括興建一座雙H型大廈及一座長型大廈，共有居住單位一千一百七十個，約可容八千人。房屋委員會之建築小組委員會委員羅拔士最近在主席霍士傑離港期間，主持會議時，批出該份合約。

在該次會議中尚有其他數份重要合約批出，包括下列數項工程，需費共約七百六十萬元：（一）一份二百四十萬元合約用以在禾果背興建一個臨時房屋區。工程包括建造標準之部份建成單層建築物廿三間，長度由一百呎至一百卅呎不等，及公用水喉、渠道、水管與其他設備。（二）一份超過四百萬元之合約，用以在鴨脷洲興建之一個新屋村之初期工程中裝置十五架升降機。（三）一份超過一百二十萬元之合約，用以裝置重建柴灣西村第一期工程之電器。該批電器設備將在一座廿六層高之H型大廈及三座十七層高之長型大廈安裝，包括公用燈光在內。

叫消防員開門要付費用 代開街門要五百卅六元

出街忘記帶鎖匙

（新亞社）不小心人士當外出時，忘記携帶鎖匙，以爲可叫消防員代爲開門，可獲得免費服務，殊不知消防員代爲開門之後，起碼要出代價五百三十六元，電召你的愛貓抓上樹，你也要付出一筆費用。

根據消防條例，凡屬私人事件而請消防員協助者，依照法例規定，事後消防事務處，將寄上一張消防單要求付款時，辦法是按照應召時所動員人力設備及車輛與用油，逐一計算，故此起碼要五百卅六元，動員人力以他們薪俸計算，一位消防局官員，最少時間收費每名九十元，助理消防官員每名五十四元，其他救火員每名二十七元，如所轄時間超過一小時者，則行另加，至所加之數爲百份之五十元，至於海面應召而非救火者，則亦要收費，開動蔦量洪救火船起碼要二千四百四十元。

因此市民外出，而忘記帶備鎖匙者，可請教于專開門鎖之工匠，他們收費總比消防事務處爲廉宜。

世界針灸會議主席 白蘭卡醫生訪本港

（港訊）具有精湛醫術之白蘭卡醫生，不愧爲一代新血。此從不少症例中，新證針灸對醫療確有神效。白氏現爲亞洲馬士醫學教授，菲律賓針灸協會會長。

白氏努力促成第四屆世界針灸會議，邀請各地針灸醫生及對針灸有興趣之人士出席參加，以達到共同切磋研究之目的。

白氏著作甚豐，經常在心臟醫學雜誌發表學說。第四屆世界針灸會議由世界針灸協會：（白氏現任副會長）美國針灸研究會、法國針灸研究會資助。並由菲律賓針灸協會主辦，菲律賓總統馬可斯伉儷亦認爲針灸具有療效，值得推行，對是次會議表示全力支持，預算參加者達二千人，其中約三百人將來自香港。參加者可與白蘭卡下榻之喜來登酒店聯絡；或本港代辦：華訊（香港有限公司），電話五－七二二七一聯絡。

白氏一再強調：不論從事工作，或對針灸有興趣之人士，均有資格參加。白氏將於本星期日離港往韓國。

嘉婷女子健身院 成立四週年紀念

慶祝港分院開幕盛況

（特訊）嘉婷女子健身院，是專業減肥的健美院，是爲愛美女仕們而設的，因此院內各項設備，皆追上時代，收費最廉，務使愛好健美仕女，均有享受健美服務。……

該院設在九龍……，經理黃甘淑珍……甘淑儀爲感顧客之往返不便，特在香港中區……設分院，昨爲其分院……開幕誌慶及稱院成立四週年紀念，在港分院設盛大酒會，特於昨日下午舉辦慶祝，歡迎嘉賓……

昨日參與盛會及致送花籃嘉賓有……

阿拉伯皇子昨日 訪中華國術總會

（特訊）沙地阿拉伯皇子多根，於昨日上午十一時，在其保鏢劉忠陪同下，特訪問中華國術聯合總會，由該會首長及理監事同人迎迓，抵達該會後，並與各首長舉行座談會，暢談有關國功夫的情形及其起源，席間並由會長梁鏡邦代表致送錦旗，主席蘇源代表……接領……

昨日參與座談會者有……等數百人，氣氛熱烈。（天）

港澳知名人士 縱談拍膊頭變奇特法例 華雄會下月赴澳門播音

華雄體育會澳門旅遊團，除作球賽六場外，爲昨星期日午間，領隊田子芳、陳凌峯、陳兆興政府新聞旅遊處長梁祖智會談港澳兩地……

「拍膊頭」搶頭髮風，近亦吹到馬交，……他於澳立法局會議時，當批評澳警……被劫時，多不肯報案，澳人也不爲之呼援……

此也有深入的研討，將會向有關當局反映……華雄音樂部主任盧體宗，又于下月拉隊……澳兩會長任領隊云。

元朗一黑市醫生 被判罰款三千

（新亞社）元朗一黑市醫生，擅用管制藥劑治病爲警方拘控三項罪名，被告全部認罪，法官判其每罪罰款一千元，即共罰款三千元。

被告謝文嘉、卅八歲，被控三罪：（一）六月九日，在元朗地區，管理一間無牌診所；（二）同時同地，藏有第一類毒劑；（三）同時同地，藏有抗生素。

案情透露：六月九日上午十一時半，警方根據所得消息突擊搜查元朗八鄉魚市場附近一間石屋，被告正在行醫，當即予以制止搜查，在屋內搜出有第一類毒劑及抗生素等管制藥劑，警方於被告值承未有註册行醫，並曾使用管制藥劑替人治病，警方根據所得證供，乃將被告帶返警署落案檢控。

觀塘獨賊持刀劫路人 掠欵及手錶得手遁走 李鄭屋邨賊非禮劫掠

（特訊）昨晨八時五十五分，一名頭戴草帽，身穿黑色恤衫及黃色花恤的年約廿二歲獨行劫匪，在觀塘道與乘屏道交界處，乘行人稀疏，下手向一名十九歲姓謝男子行劫，並出示利刀恐嚇，事主不可反抗，他脅事主在威嚇下，交出身上的五十元，但該名劫匪隨即命令事主將手錶卸下，劫匪得手後，警告事主不可呼叫，並且迅即逃去無踪，警方目前正通緝該名匪徒歸案。

（特訊）昨晨十一時，李鄭屋邨第三座女公共浴室內發生一宗非禮打劫案，由於女事主不甘受辱，高聲呼叫，結果引來坊衆合力圍捕，結果將一頭可疑色狼劫匪拘獲，送交警方處理。

深水埗男子 凌晨墮樓死

（特訊）一名中年男子與妻不和另結新歡，昨日凌晨跳樓垂危。男子名孫×泉，四十二歲，住深水埗基隆街二七六號八樓，家有一妻及三名子女，經營毛衣加工。最近時與妻子爭吵，孫最近數月來……

九龍倉遷 海洋大廈

（港訊）香港九龍貨倉有限公司將於今日（九月十二日）遷入該公司最近落成位於尖沙咀廣東道面臨海港的海洋大廈。總辦事處將設於海洋大廈十七樓，貨運部則設於四樓，電話號碼（三－一六七五一五一）將照舊不變。

圖爲九龍倉最近落成位於尖沙咀的海洋大廈，乃該公司總辦事處的新址。

旅港盧氏宗親會 十五恭祝六祖誕

（國際社）旅港盧氏宗親總會，定十五日（農曆八月初三），在會所六祖堂，舉行恭祝南宗佛祖，大鑑禪師盧惠能宗哲寶誕，敬聘高僧啟壇禮懺，由上午十時至午夜禁壇，廣施法事，超度先宗並附荐各姓先靈，龍牌位每座伍拾元，歡迎會員宗親友好附荐先靈，請即到軒尼詩道一九六號，四樓會所登記，會長盧子樂、登然、焕柏、理事長盧惠文、展發、振邦、東山、盧棟、監事長盧倫、寅拱、傍根、遜函會員宗荃，參加啟壇典禮。

警員在天台發現一對拖鞋，一個空酒瓶，一包藥丸，一小包鹵味，……新歡不爲妻子所接受，無人生樂趣。（合）

往昔當年

（一九六二年九月十二日）

△聯合國糧食農業機構屬下之亞洲太平洋區糧農組今（十二）日上午十時在香港大會堂戲院舉行第六屆會議，由港督柏立基爵士主持揭幕禮，在致詞時稱：本港除魚類之外，無可自給，工業發展則抵消農林業缺點。該會議爲期六天。

△兩項與學校有關之法案草案，今（十二）日在立法局提供請首讀通過，一項專上院校之章則有關，另一項則關係補助學校之建築費等。

△中秋節近天氣轉晴有助，節貨零售生意進入最高潮，餅家爭兩天減少製餅，昨日起門市生意突增，部份上餅星斷市，但一方面批發商節前生意反爲淡閒。

△華僑日報呼籲社會人士，大力賑災，十天收零款近四十二萬元。

△上月廿九日，深圳海關發生行李爆炸事件，死傷多人後，中共對於旅客行李檢查，加倍小心，並通知港方要求合作，協助嚴查貨客，港府特組搜索隊，將派駐火車上工作。

△警務處爲應付擁有三百餘萬人口之社會，每日發生之各種罪案，將採用一種拼圖形像描述爲緝捕罪犯的新科學方法，今日上午在警察總部偵緝處，舉行記者招待會作示範表演。

△由麗的呼聲、華僑日報、麗的映聲、星島日報聯合舉行的賑助風災籌款，今晚紅伶紅星義唱大會，各界善長一齊解囊，由莊元庸小姐宣佈節目開始，並由賽馬會董事局主席賀臣致詞，所獲善款突破十萬港元。

△杜武居匿尖沙咀區，專門誘劫外國水兵及遊客，今日解南九龍裁判署審訊，被判入獄十八個月。

△沙田商戶呈請大埔理民府，貸欵協助重建沙田繁榮，指定紳商首長明諾理民府，詳商風災善後復興各項問題。

△元朗理民府官鐘逸傑，今日由十八鄉主席梁創業，元朗商會理事鄭國光，副理民與國泰巡視元朗各街道。

本港新聞 今天八版

上乘電視製作節目 富有娛樂寓教育性

劉芳剛在龍塘獅會講

（特訊）電視製作要經過各方面的合作，透過藝術的加工，而才能完成。而要演是佔一個重要的位置。一件作品的得失是決定於他們意念之中而一個成功的導演，要勇於嘗試，從而創造出一個新潮流，此點劉芳剛昨夕在九龍塘獅子會所講述。

他更強調收視率是可以決定一間電視台的成敗，所以在不同的時間中製作出不同形式的節目來迎合各階層的觀衆，但觀衆的眼睛是雪亮的，爲大衆所易於接受。

例會由會長麥誠遠主持，出席者宋允泰、李張、郭雅洪、劉守勤、楊超成、吳士相、陳志源、郭永泉、郭錫祺、林錦泉、林寶生、羅焯瑰、許啟源、李郁、南湖湧、崔席勳、杜昀、王超源、黃佐哲、黃海滇、王榮達、游耀展、余傑夫。（宇）

九龍塘獅會例會劉芳剛演講右爲會長麥鎮遠（本報記者攝）

污染海面罰款弍萬 船公司不服上訴被駁回

（新亞社）一艘荷蘭貨輪，在本港海域停泊時，因漏油污染海面，爲海事處防止污染組在海上巡邏時發覺，遂控告該輪在港之代理公司，於本年七月二十六日解中央裁判署審訊，被告公司延聘律師出庭辯護，代表認罪，夜審法官聆畢案情後，判其罰款兩萬元，爲最高罰款額。

被告：THE EAST ASIATIC CO LTD於四月廿七日，在本港海域內漏油污染海面，被告公司不服原判，昨向最高法院上訴，要求推翻原判，上訴人之代表大律師陳述上訴理由，提出上訴，原審法官判處最高罰欵，據法例……

上訴法庭由按察司……主持聆訊，將上訴駁回，維持原判最高罰款二萬元，……法官之判決適當，同時所判處之最高罰款是有阻嚇作用。

案情透露：該艘荷蘭貨輪於四月廿六日下午六時十分進入本港，並於六時四十分停泊在A廿二浮筒，次日上午八時五十分海事處防止污染組在海上巡邏時看見A廿一與A廿二浮筒間之海面爲黑色油漬污……

秀茂坪警拘一人 疑與勒索案有關

（港訊）觀塘警署探員於星期五（九月九日）在九龍秀茂坪新區第廿六座對開處拘捕一名廿九歲男子。

該名男子涉嫌與多宗發生於秀茂坪的勒索案件有關，被涉及者包括旅遊巴士，公共小型巴士及貨車。

被捕疑匪已被控以「勒索」罪名，並將於明日（星期一）在觀塘警署提堂。

中區美利大廈前 私家車撞向鐵欄 毀車頭一女客傷

（特訊）一輛藍色房車今晨撞斷美利大廈對開鐵欄，在廿多呎高之斜坡上，車身突出，前輪凌空，這宗有驚無險的交通意外中，一名中年女乘客受傷。

編號BK八×四九藍色房車，昨晨十時五十六分沿花園道落中環途經美利大廈之際，突然失去控制，撞向美利大廈對開的鐵欄，幸好爲鐵欄所阻，否則車輛可能衝落鐵欄後廿多呎高之停車場，使不堪設想，但汽車前輪凌空，異常驚險，途人見狀，均揑一把汗。這宗交通意外中，一名卅餘歲女乘客受傷。（合）

中區美利大廈前，一私家車撞毀鐵欄現場。（本報記者攝）

港九國際象棋會公開單人棋賽 趙汝權登棋王寶座

棋檔偷師奮發鑽研貴爲新棋王 亞季殿軍蘇福陰盧志錦鄭國成

（本報專訊）由港九國際象棋研究會主辦之全港公開單人棋賽，經五週來劇烈角逐，已產生八強，并定出名次，昨晚假灣仔龍門酒樓三樓舉行頒獎儀式，棋友雲集，極一時之盛。

本屆冠軍爲趙汝權君，亞軍是蘇福陰、季軍盧志錦、殿軍鄭國成。記者恭逢盛會，就放「高手」暢論奕事。

十歲下棋

據說趙君正當盛年，據說是從事玉器行業，曾在新加坡工作一段時期。他十餘歲即喜愛下棋，初時學藝未精，每爲前輩戲稱「棋屎」，因奮發鑽研，經常在

被稱棋屎

各公園棋檔前偷師，并時常「交學費」，每遇挫敗，則反覆思過，以求今後戰勝之道。他當年常到棋檔地方，包括佐敦道佐治公園，官塘裕坊民附近公園，九廣鐵路紅磡飯堂，近著日之工事，及修頓球場等地虎廠，是棋手的搖籃。

無師自通

談到習棋之道，趙君並無師承，他憑實戰對奕而吸取經驗，象棋古典名著如橘花譜及橘中秘，趙君謂他只略涉獵而已，並說只適合初學參考，但到一定水平，就更需要與高手多奕及跟風格不同的人對奕才能進步。記者問及奕棋近年戰略步驟，他說傳統式開局，大家都熟習，取勝不易，故此現在高手都設計新招式，希望出奇制勝。

不靈棋譜

……使對手一時無所適從，同時棋手採用對攻戰略較多，昨趙君曾即席與各棋友對奕，旁觀他的着法，屬於長傳途之攻擊，招架殊屬不易，趙君謂一場棋賽及比賽，比意志力及比精神狀態之佳劣，奕棋似道之造詣深淺，但牽涉心志活動十分廣泛。

佩服棋手

記者問趙當今棋壇中，可有令趙君最佩服的棋手。他推許胡榮華甚至胡氏之中路較多端，不易捉摸，各類棋路都十分熟悉，記憶力特強，戰當旺盛，趙汝權曾代表香港與胡氏對奕，據趙君事後檢討有時因過於對力名氣！

胡榮華君

負荷太大，未能自己最佳水準。論港中棋藝水平，他說中國無疑是領導亞洲中，台灣與但香港也很接近越南地。特別在新加坡兩地，象棋水準不弱，是獲得政府當局……

高手過招

趙君今日當棋王，殊非倖致，他下棋，遇狀苦戰三日三夜，以決雌雄，香港十分驚人。據說他曾一次與一位

三日三夜

於「捉通宵棋」，則是很平常的事，閒時普通友誼式下棋與比賽時下棋有什麼不同時，比賽當然較認真及緊張，同時棋例一定要嚴格遵守，但在圈內之棋例，不斷則港而言，一眼一殺是爲和棋，但在國內之棋例。（鴻）


新棋王趙汝權君昨晚在龍門酒樓與棋友較量，步步兇狠，對手大傷腦筋。

爲羅德西亞修女祈禱 瑪利諾修會舉行彌撒

（特訊）天主教瑪利諾修會定於明（十三）晚七時假座九龍堂爲打老道一百三十號聖瑪利諾修會中心舉行彌撒，爲身非在洲羅德西亞被捕受難修女祈禱。同時，亦爲當地受苦受難的人士祈禱。

上星期三，爲數約三十名的瑪利諾修女聯袂前赴駐港之南非領事館呈遞一封請願信，要求該國協助促請羅德西亞政府釋放被囚之修女。該名修女叫麥寶蓮，爲羅德西亞天主教正義及和平組織成員。與麥修女一同被捕者還有一名神父，一名修士及一名教友，彼等於本月稍後時間在羅德西亞受審。（初）

報失車輛

（港訊）如你發現下列失車，請與警務處聯絡，電話五－二七七七一七七：

八　七四年御馬電單車BM四〇〇七

八　六七年偉士牌電單車（灰色）AK四〇

九　七二年三菱房車（藍色）AY四八九七

九　七七年御馬電單車（紅色）BP一五

九　萬天鄉房車（綠黑色）AR七四九五

一九　六五年萬蘇蘇貨車（黃色）AV三二

九　鈴木電單車（藍色）AT七三五九

八　七〇年快意房車（黃色）AS九一八

四　柯士甸房車（紅色）AV五七九六

〇　七六年萬蘇蘇貨車（藍色）BL一〇二

二　七〇年摩利士房車（黃色）AR五八七

七〇年摩利士房車（白色）AT一七

六九年富士房車（綠色）BP三九三

七〇年摩利士房車（白色）BC七三

本港新聞

工資雖漲幸材料價格穩
近期樓宇售價未見重大波動
工業及住宅樓宇每方呎不過二百元
新樓落成多銷路且呈放緩之勢

（本報專訊）近年本港大興土木，建築業異常蓬勃，且現技工缺乏引致工資上漲的情況。幸而建築材料除了碎石之外，其他材料貨源充足，價格平穩，加以樓宇銷售有放緩之勢，故樓價未受波動。

香港建造商會會長戴東嶽指出：本港建築技工不足，在公私建築工程全面展開的情況下，工人便十分吃香，工資自然上漲。自去年至現時爲止，建築業各類工人工資平均上漲十多元，而技工日薪達六、七十元，增加一成多。

戴氏指出：樓宇建築成本（不算地價）主要爲材料及工人工資，其中工資約佔成本二至三成。若以一幢樓宇的建築成本爲一百萬元計算，工人薪金支出約廿五萬，工資上升一成半，便增加支出約四萬元，也就是樓宇成本增加了百分之四。

他繼稱：由於世界各地普遍經濟復甦緩慢，所以外地建材來貨充足，價格普通平穩甚或微降。加以最近樓宇興建甚多，銷路略現放緩之況，其中商業樓宇更因空置面積多而價格下跌，因此樓宇價格除了年頭時比去年略爲上漲外，今年樓價大致平穩，普通工業及住宅樓宇不超過兩百元一方呎，而商業樓宇價格更低。

本港永亨貿易公司總經理凌銳指出：本港建築用的材料來自世界各地，故此一般建材都不會嚴重缺貨，祇是供求可能影響價格上落。目前外地建築發展不算好，於是建材來貨充足，價格平穩。

凌氏指出：主要的建材如鋼筋、水泥等價格都沒有上漲，祇是部份裝飾材料價格略升。然而，由於樓宇用裝飾材料份量不多，故不會影響成本。至於地下鐵路動工引致建材不足，影響價格之問題實不足憂慮，因爲本港所用建材總數祇佔世界總數極少比例，故地鐵動工不足影響本港建材供銷。

港產碎石不足 拖慢建築工程
建築商促請港府急謀求解決

他指出：本港建築用鋼筋多來自日本，大陸及本港，最近因日本大量來貨而價微跌。水泥百份之六十來自大陸，其餘來自菲律賓、日本及南韓；最近水泥價格稍降，但運費增加，故價格企穩。地板下價貨來自日本，上價貨來自加拿大；紙皮石瓷磚由大陸及日本運來，高級花瓷磚由意大利供給；玻璃則來自德國、比利時、大陸及台灣，各類貨品價格雖因通脹及經營費用增加而上漲約一成。但運生活指數上漲幅度不算大，小五金來自日本及南韓，價格則上漲一成多。

外地來建材貨源充足，但本港產銷的碎石則有供不應求的現象。戴東嶽會長表示：碎石不足現象始於去年，隨着工程增加而更顯著。

戴氏指出：現時各石礦場全面開工亦供不應求，建築公司要派車輪碎石，以往一部貨車每日可載碎石五、六車兩，現時因要輪候祇可車兩、三次，因而碎石的運輸費用加重。加以碎石因搶手而價格上升，由去年十八元一立方米升到目前廿六元一立方米，加幅達四成。

他繼續稱：目前部份建築工程已因碎石不足而拖慢，若然政府不增加開放石礦場，將來地鐵混凝工程進行時，碎石短缺情況將更嚴重，成爲建築業的隱憂。預料今年底將缺貨兩三成，約十萬立方米，而價格可能漲到四、五十元。

至於解決方法，戴氏希望當局開發多些石礦場，一來利便建築商，增加就業人數，政府亦可增加收入。又或政府批准建築商向外採購碎石，及撥地給商人存放碎石來貨。現時若向澳門採購來港，每立方米價格約廿二元，比目前港產碎石價低約一成多。

關於技工不足問題，當局已成立建造訓練局，惟遠水救不了近火，首期學生亦要一年後才受訓完畢，再需到地盤實習兩年才滿師，故建築商考慮向外地聘請工人。戴氏指出：建築商考慮向鄰近地區聘用技工及機械工。目前菲律賓建築工人工資約港幣三十元一天。然而，向外地請工人必須移民局及外地政府批准，目前祇在接觸中。（上）

北角景文樓大廈成立業主法團會

（新業社）北角鰂魚涌景文樓大廈各分層業主，昨召開全大廈首次業主大會，商討申請成立該樓業主立案法團，參加者甚爲踴躍，東區民政處副主任陳惠林及招聯絡主任出席參加，并由陳惠林闡釋成立大廈管理委員會之要義，消息明。首先一致通過組織法團，繼選出委員九名，計開：主席鍾徹，副主席劉業鴻，財務：吳孫平，李章。稽核：黃昭雄，黃志堅。保安：何妙星，環境：吳寵猷，公關：李冠匡。一俟辦妥註冊手續後，定期舉行成立就職禮。

參拜諸位福神與天災人禍死者
盂蘭勝會內含意義
與傳統孝道相脗合
除祭祀鬼神亦有照顧貧苦大衆

（本報專訊）每逢農曆七月，港九新界五十區坊衆分別假球場空地舉行一年一度之盂蘭勝會，其中以潮籍人士最爲熱心，搭牌坊，架戲台，設祭壇，規模龐大，不惜耗費投下大量的人力和物力。

雖然我們置身於二十世紀的科學時代，但是很多傳統習俗却一直維持至今，盂蘭勝會便是其中之一。據求神拜佛的人謂，自農曆七月初一起整個月內，地府鬼門關開放，餓鬼出來覓食，故陽間人士撒食燒衣，使之衣食無缺。復延聘道侶，誦經超幽，普渡孤魂。同時求神庇佑，永保康寧，風調雨順，四海昇平，合境平安。

盂蘭勝會在農曆七月舉行，至於何時何日並沒有嚴格限制，參拜對象則有南辰北斗，天地父母，諸位福神，境內先祖，與戰爭死難者及風火天災喪生的人，祭祀先祖，慎終追遠，與我國傳統孝道相脗合，故盂蘭勝會沿至今日，歷久不廢。

盂蘭勝會通常舉行三日三夜，較爲隆重者亦有多至七晝夜。會場佈置考究，除了主祭台外，還有誦經台、孤魂台、附設台和戲台。至於辦事處，迎賓處一一俱備。場內張燈結綵，五光十色。師傅奏樂之聲，不絕於耳。主祭台上陳列着各種不同的貢品，計有鶴、鹿、豬、獅、麒、神像、貝雕、瓷器等藝術品。該等物品在勝會最後一天公開競投，價高者得。所得之款項，撥作下年度籌備盂蘭勝會的經費。誦經台上由佛教或道教人士誦經，附以音樂拍和，人數多達二三十之衆。孤魂台、附設台，供孝子賢孫安放祖先神位祭祀。戲台上鑼鼓齊鳴，公演古裝名劇，好戲讓坊衆欣賞。

盂蘭勝會之壓軸戲除了競投福物外，還有燒冥衣和附衣施食。那些紙紮衣服有兩層樓那麼高，裝飾華麗，五彩繽紛。據悉紙衣價值高達數千元。除了祭祀鬼神外，貧苦大衆亦有照顧到。分派食米、衣物和日用品，受惠者達數百人。

盂蘭勝會的經費龐大，動輒二三十萬元，其中支出最大者爲搭棚、戲班、經師、紙料等項。經費的來源部分來自福品競投；餘下不敷之數，由坊衆捐獻。由於費用龐大，籌募人員往往需要上門募捐，因而導致部分人士不滿。其次在祭祀時撒食燒衣之餘，應要保持環境清潔，避免使到別人受到烟燻火燎之苦。香港人烟稠密，居住環境擠迫，故戲樂之聲以不騷擾附近居民爲原則，尤其是深夜，應該特別注意。總之在熱烈慶祝盂蘭節之時，不要只顧自己方便，應多爲別人設想，行善積福，福有攸歸。（初）

炸藥運送過程監管嚴密
確保安全．船車有隔熱防火設備
提防誤用．勞工處人員隨車出發

（港訊）勞工處礦務部所提供的運送服務，其謹慎及可靠程度在本港無出其右。

這種服務堪與送牛奶服務比擬，均是風雨無間地每日將最新鮮貨品，送到顧客的門前。可是，礦務部運送工人所負責運送的不是牛奶，而是爆炸品及信管，所以處理時需要慎重小心得多。

運送工人一星期工作六天，每天早上便在青州爆炸品倉庫，將爆炸品卸下一艘特別的貨船。此艘貨船是特爲裝載上述重要貨物而製造的。爲了達到最安全的程度起見，船上設有一個不同的貯房來存放信管，以便與爆炸品分開來處理或搬運。雖然火警發生的可能性極微，船上艙房均設有自動灑水器，以供救火之用。又設有二氧化碳滅火器，機房內。

平均每日所需運送的爆炸品約爲三至十噸。爆炸品貨船送往大嶼山海傍之分發站後，再用貨車運往港島，九龍及個別需用爆炸品之地點。爆炸品總主任倫乃信說：「此等貨車亦是特爲保證在運送途中不會發生意外而製造的。貨車上設有木製防止火花間隔，以便分別存放爆炸品及信管。間隔與間隔之間更有寬闊的空位隔離。」

此外，排除廢氣系統並不是裝置在車身附近，而車身與車頭及油箱之間，又有隔火板。車輪之拱架亦嵌以石棉，以防輪胎着火時發生意外。

倫氏指出最重要的一項安全措施是整個運輸過程都有知識與經驗均十分豐富的爆炸品督察，監督及司機在場監督。載有爆炸品的貨車，都有一位爆炸品督察同行，此外還有數位爆炸品監督人員乘坐另一部貨車，尾隨其後。當抵達爆炸地點時，若干監督人員將會在現場監視，以確保此等爆炸品正確地使用或加以毀滅。

目前本港建築業正值蓬勃時期，爆炸品需求量漸增，所以礦務部之爆炸品「客戶」名單亦日漸加長，最近曾於一日內運送超過二十噸爆炸品，全部即日用罄。主要的「客戶」爲萬宜水庫，地下鐵路地盤，新市鎮計劃，屯門高速公路及現正每日超時工作，以應需求的大型石礦場。香港仔道及新界架山隧道之地下工程動工時，亦將需要大量爆炸品。

爆炸品製造科技最近出現一項對本港十分重要的進展，即水膠質炸藥的發明。該種炸藥的致爆度較一般強力炸藥低，所以在儲存、運輸及使用方面均較爲安全，但其功效並不比一般炸藥遜色。

倫氏指出毫無疑問，水膠質炸藥將取代一般強力炸藥的地位，而爲了安全起見，越早達至此階段就越佳，除了較安全外，水膠質炸藥尚具備其他優點。它不似其他強力炸藥會因有硝酸內三脂而引起頭暈嘔吐的毛病。對開鑿隧道的工人來說，此種新炸藥所產生的烟量，發散較快，使彼等可於引爆後，迅速返回地盤。

本港所採用的水膠質炸藥，大部份由美國輸入，亦有由英國及日本輸入。目前，此種炸藥的用量約佔本港所用之炸藥百分之二十，以後隨着其優點逐漸爲人所知時，此用量極可能增加。

不過，無論採用何種炸藥，對於運輸過程及用途的嚴密監管，絕不會放鬆，以達到最高的安全及保安水平。

西班牙政府已保證
絕不歧視香港產品
兩地政府將全力拓展雙邊貿易

（港訊）西班牙政府官員在馬德里向香港保證，該國對本港製造的產品之輸入並不歧視，他們並聲稱西班牙將憑藉擴充業務聯繫而作爲改善該國與香港貿易的主要途徑。

雖然現在執行的西班牙入口政策對一般入口貨都加以節制，但是他們指出此項政策目前並不歧視香港，將來也不會歧視香港。

在上星期於西班牙商業及外交事務部舉行之會議中，該部官員曾向貿易發展局執行總幹事鄧孚先生及該國駐港總領事柯志達先生表明此官方態度。

會議中，雙方曾就擴充雙邊貿易，對改善彼此經濟所提供之幫助交換意見及商討。雙方亦曾檢討在保護貿易主義及數量限制陰影之下所能尋求刺激經濟之方法。

該部官員亦讚賞貿易發展局對增進貿易所作的倡導，他們更表示自由貿易爲改善其本國經濟之最佳途徑。

明確的跡象顯示西班牙官方將會加強在港之商業活動及支持柯志達先生在港推行此等活動。另外在馬德里舉行的會議中雙方亦曾試圖尋找其他方案以改善兩地的貿易。

於此同時，貿易發展局爲擴展港貨在歐洲之市場所組織的其中一個商團正訪問西班牙的巴斯隆拿市。

貿易發展局在該地爲此商團主辦商品展覽會及安排團員接觸當地之商業人士。

鄧孚先生稱在其它主要市場之保護貿易主義陰影下，一九七五年的中，貿易發展局在當時之主席簡悅強爵士帶領下曾組團往訪西班牙，直至現時，此等拓展市場之努力仍在不斷之發展。

他繼稱，西班牙的本國經濟雖然有困難，但仍爲一不可忽略之市場，因除了其本國之需求，該國的旅遊業在本年內將會爲其帶來一百四十億港元之收益。「因該國大衆之消費品製造業沒有發展至能滿足此大量遊客之需求，故需要入口以補充此不足」。「基於此等因素，西班牙之經濟發展速度，在一九六零年至今年之一段期間內，位於歐洲各國之前列內。」

在本年首六個月內，去銷西班牙之港貨值爲七千九百萬元，比去年同期增加百份之十六點二。而在同期，港貨之總出口值只增加百份之六點六。

現正在西班牙訪問之本港商團，跟着會到倫敦訪問三天及會見二百個當地買家。上星期貿易發展局曾首次組團十三個本港廠家組成之兩業團體當時在巴黎會見四百多個法國買家。此商團在本星期將會抵達布魯塞爾及在當地舉辦商品展覽會。

今日天氣

預測今日之天氣：吹和緩北至西北風，天色晴朗，天氣乾燥，最高溫度將升至攝氏三十二度。

昨晚十一時，天文台錄得之溫度爲攝氏廿八度，相對濕度爲百分之五十。

天色晴朗

小評

今年暑期活動的特色

港九新界暑期康樂活動已告一段落，各志願團體紛紛集會，檢討今年成績，作爲明年擴大舉行的藍本。

今年暑期康樂活動最大的特色，即爲若干志願團體開始注意勞工問題，有不少專爲青年男女工友而設的節目，而此類節目反應甚佳，獲得各方好評。

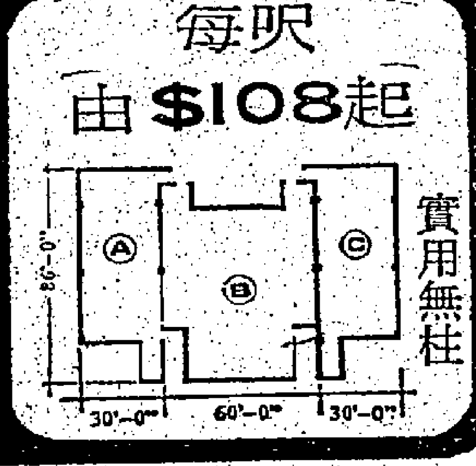
有一團體，設有工廠少女温室服務，目的在乎輔導工廠女工參加正當的康樂活動或訓練課程，避免工餘隨街遊蕩，誤入歧途。此項服務用意良善，頗受工廠女工歡迎。倘能推而廣之，使工商業機構青年男女員工均有機會參加，造福誠非淺鮮。

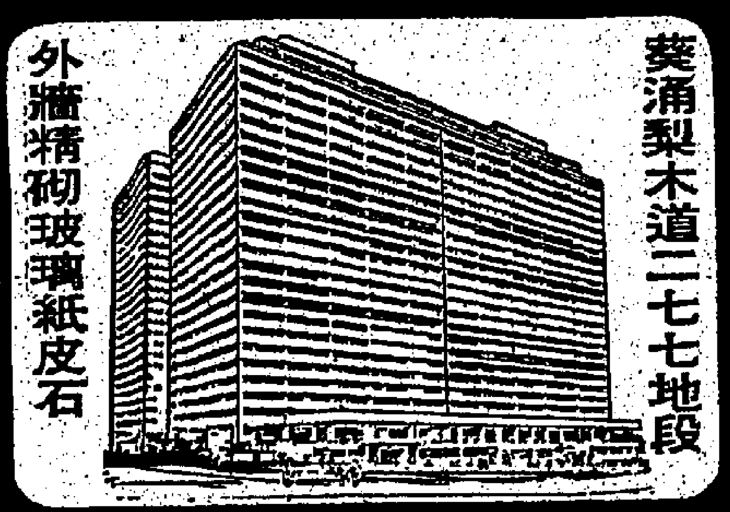
學校社會工作急待加强

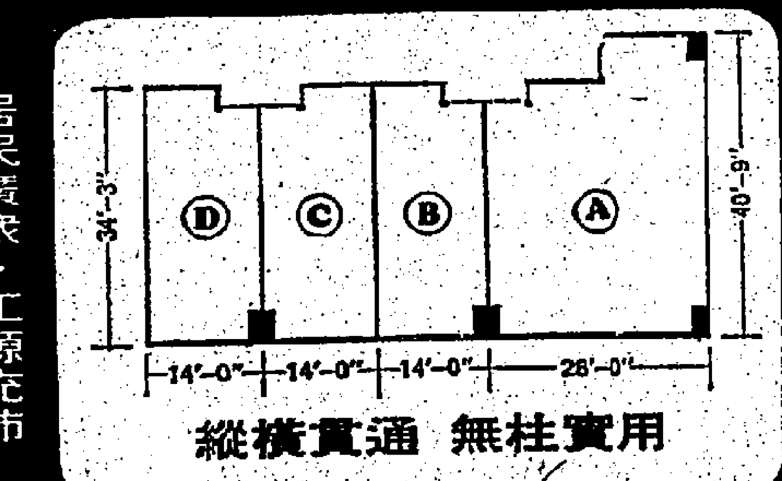
一名年僅十四歲女童及兩名十六歲男童，因男女關係所牽涉，而約相服毒自殺。

這三人之死或可顯示社會福利署推行的「學校社會工作」之重要性。假如這三人中其中一位，有機會向學校社會工作人員傾吐心聲，透過社會工作人的勸解，或許會打消這三人有自殺短見之意。

學校社會工作推行雖然僅有數年，其收效如何現難作出評估，但從這三人之死，可肯定地說當局有需要加強這方面的工作。









本港新聞

半年票控二萬「垃圾虫」

二百餘清潔糾察保持環境清潔
糾察員貢獻大卻未獲市民尊敬

二屆亞洲藝術節票房首日開放
今上午十時半起售票
售出四成門券

晚上封閉
修理公主道天橋
星期三起

（港訊）公主道天橋於星期三（十四日）至星期六（十七日）一連四天，每日夜晚一時至六時暫禁通車，以便進行維修工程。

運輸署宣佈上述消息時說：天橋封閉時間內，沿公主道北行前往窩打老道之車輛，可向左轉往亞皆老街，至中華電力有限公司門前時先作一「U」字形轉彎，然後開進窩打老道。南行車輛則可先沿窩打老道行駛，於越過亞皆老街後始進入公主道。屆時該處自當設有適當交通標誌，以指導駕車人士。

通告

由電器機械工程處處長發給下述人員之工務司署下開員工身份證因遺失關係，現已告作廢，特此通告週知。

號碼	姓名	號碼	姓名
66726	馮嘉羣	66764	余健權
66712	陳漢興	60452	張鏗業
64457	李志明	62426	鄧錦全
65491	林偉志	65732	鄧宗揚
66714	陳國良	66323	何漢良
65556	張育榮	67488	胡熾威
66539	朱榮華	60025	區子鴻
64833	侯禹球	65234	王子貴
64399	吳子俊	67491	楊成培
66274	黃永恒	67273	黃永恆
63113	袁滋權	66242	林志佳
64542	姚鴻坤	67482	蔡昌鴻
65969	李棣泰	67103	鄧偉明
65149	曾　華	66878	劉錦超
67679	蔡士榮	64991	林振輝
62731	黃錦榮	65956	賴水根
65495	凌若翰	64381	黎傑良
66082	馮美美	64743	陳敏安
66247	劉耀光	61199	黎文彪
60209	陳茂紅	61397	劉譚玉
65479	陳初强	66719	陳偉傑
67196	徐士傑	65175	張瑞文
65620	劉振邦	67793	曾達鴻
65692	吳仲華	67236	黃偉良
64919	鄭耀强	60843	何大福
65029	梁友植	67473	徐柏清
66745	李念賢	62885	黃煥然
66930	陳國全	66753	陸國斌
66700	楊成就	65857	劉志偉
66322	張志興	64812	關福泉
66798	黃成根	66270	曾廣洪
61212	黎兆祥	67183	陳志强
67137	D.W. Bai	61478	李松軒
66083	阮卓輝	67778	李鏈芝
65076	羅木根	65648	梁鴻健
64992	鄺國泉	65526	陳偉明
65279	陳國威	67442	陸文川
67217	盧錦棠	66857	張錦安
65004	陳仲文	66543	鍾　業
67208	劉兆培	67793	曾達鴻
66414	彭志煌	67314	黃德華
67183	陳志强	64359	周觀容
67824	易北友	60063	陳　燊
65680	麥文昂	61562	李　樹
65770	胡焯寬	64577	潘乃昌
64461	李鉅棨	64988	李偉成
62671	黃良遠	62095	吳杰斌
66056	王國賢	61187	賴官洪
66937	陳國謙	67218	盧華國
61704	梁炳坤	67762	劉國生
60094	陳　輝	68005	陳兆江
67733	歐盛培	68021	盛耀華
67756	高智生	66060	王子安
67794	謝志雄	62251	沈錦添
66506	陳　文	65249	黃達楷
66139	盧國明	67540	麥大洪
60819	夏玉林	65699	伍壬相
67588	麥裕葳	65651	梁奇勇
64842	潘國邦	67746	鄧桂琪
66918	潘　勝	62053	莫　原
65062	胡冠輝	67728	曾漢昭
67997	林峽山	66399	湯威雄
65830	陳志明	63702	馮國强
65211	袁焯權	67609	林子富
65167	謝世乾	67192	張文輝
67379	吳耀平	68019	莫桂培
66718	陳榮鏘	66375	梁少雄
65321	葉炳權	66619	李鑑寧
64962	賴鴻輝	67205	林利興
61650	梁慶聰	68103	李鏈芝
66469	余福權	65187	黃若麒
67771	李進永	67334	關振禦
67425	區子鴻	65147	盧振國
67484	鄧光明	63797	王沛田
66982	程興發	65146	伍倫明
68107	王兆恩	67607	林　貴
67358	鍾俊傑	67391	梁偉賢
66503	陳傑揚	65781	葉　强
67440	丘運添	67821	區浩明
68033	鄧文源	66685	黃兆良
67722	陳德嘉	61696	梁楠光
67751	周炳基	66786	成玉有
68117	張永强	67172	蔡國興
65730	鄧灼華	66734	郭天明
66262	彭惠洪	67670	譚仕源
66004	盧容德	63927	吳志偉
62254	成錦傳	67074	楊志民
64109	樊保寧	67816	黃永恒
68048	黃良進	65488	劉福榮
62356	郭慶深	67337	林炳仁
61755	梁汝耀	66243	林志文
62721	黃　佳	67203	黎根德
64144	溫孔坤		

鼓勵青年服務社會
十大傑出青年選舉
青商會主辦現接受提名

（港訊）「青年塑造未來」——香港青年商會會長陳炎光先生呼籲香港青年積極參予公衆事務。

陳會長透露「十大傑出青年選舉」的目的是在香港選拔十位對社會建設有貢獻及個人奮鬥有特別超卓成就的人材，給予公開表揚及獎勵，這不單祗使社會公衆認識到年青一代在社會中所担任之重要角色及他們對社會的貢獻，並且藉此增強一般年青人的自信心和進取心，從而鼓勵他們努力於為社會服務，為事業發展。

陳會長補充謂：候選人將分為從事於工商業、專業，公衆及社會服務，娛樂、運動、藝術及文化界四類，並根據其如何達成個人事業的成功及對社會貢獻的程度為評判準則。

任何個人或團體均可推薦多名年齡在廿至四十歲（七七年十二月卅一日前）之間，居港五年或以上之青年競選。

任名譽評判的有：港督麥理浩爵士獲得贊助，更得到總督顧問和鑑意恤、且獲任首席顧問、公司事務處長……鄭元棟博士、鍾逸傑先生、唐……材先生、……利先生。

查「十傑選舉」由美國青年商會首創於一九三八年，稍後推廣至不同國家如加拿大、菲律賓、星加坡、紐西蘭等地。直至一九七一年才由香港青年商會舉辦首屆「十傑」，過去也週年均有舉行。由九龍分會同人全力興辦。

事實上很多「十傑」獲獎者均成為世界上的傑出知名人士，如貓王皮禮士利，美國已故總統甘迺迪和詹森，已故黑人民權領袖馬丁路德金博士，前總統尼克遜和前國務卿基辛格及楊露寧博士等均是「十傑選舉」即日開始接受提名，至下月八日截止。提名表格可……

大坑東地鐵工人
計劃今日再靜坐
十八工人拒收解僱信

（特訊）大坑東笹島公司地鐵工人，以要求資方給予滿意解僱安排，將於今日繼續靜坐，並隨時準備與資方舉行會談，解決糾紛。

至於前日資方發出之十八封解僱信，據一位工人代表謂工人方面堅決不會接收。

昨星期日，該地盤日班三十多名工人依原定計劃返回地盤靜坐，但因資方在假日無人返工，故雙方無接觸，各工人在地盤內渡過寧靜的一……

礦業學會團赴韓
考察礦石開採法

（特訊）英國礦業學會香港分會主席呂志和應南韓礦業組合之邀請，組團前往考察韓國礦務。

該團一行九人由團長呂志和率領，團員周振榮，陳廷江，林叔超，羅志坤，郭姚亞，林傚堯，黃康偉，呂錦成，鄭本常，昨午乘大韓班機飛往漢城，作九天訪問。據呂志和稱，本港年來建築業蓬勃，每年耗用礦石逾億元，惟開採技術尚需與各國作技術交流，俾考察所得，再供香港之參考。（宇）

礦石學會赴韓國考察團，團員呂志和與全體團員在機場合照（本報記者攝）

渣打銀行高級人員調動

（特訊）渣打銀行宣佈委任孟金利為其九龍分行會計主任。孟氏前為渣打港島分行總監督，該職位將由李志堅接管。前任九龍分行會計主任摩亞被委任香港區辦事處的分行督察，以替代刻在渡假的端納。

圖右起（一）渣打銀行九龍分行會計主任孟金利。（二）渣打銀行分行督察摩亞。（三）渣打銀行港島分行總監李志堅。

新聞處免費簡介備取
介紹郊野公園
另多款彩色小冊發售

（港訊）政府新聞處最近出版郊野公園簡介，免費贈閱，以幫助市民對各郊野公園的地點、風景及設備有所認識。

簡介中談及的郊野公園計有城門、金山、獅子山、大潭及香港仔郊野公園，以及大埔滘「特別地區」，這個地區是專為愛好研究花草樹木雀鳥昆蟲生態之人士而設。簡介並附有一張圖出各郊野公園所在地的香港地圖。

簡介並列出當局管理各郊野公園時遇到最大的難題為垃圾及山火。去年共有二百萬人到郊野公園遊玩，而他們遺留的垃圾達五十萬公斤。每當天氣乾燥時，區內每天可能發生三至六宗山火。

郊野公園簡介分為中文及英文版，均可向政府新聞處刊物發行組索取，地址為花園道一號A。

為便利各界獲得更多有關香港郊野公園的資料，尤其是現有的山徑的資料，政府新聞處正陸續編印多款彩色小冊詳細介紹每一個郊野公園。市民可前往香港郵政總局大廈之政府刊物銷售處購買。

天文台添購儀器
接收日衛星資料
今後風暴消息將更準確

（特訊）由明年初開始，本港在應付風暴方面，將有進一步較準確的消息。

本港天文台已計劃採用日本新成立的衛星氣象觀察站提供的資料，此事，香港可收到半個地球以上的最新天氣變動消息，包括風暴形成及惡劣天氣的報告。

事實上，該個衛星氣象站，將會提供有關海洋及其他地區的整個天氣概況，並可拍攝圖片，觀察地區的天氣變化情況，以助海空的航行。

在世界氣象合組織協調下，本港是可免費獲得其他國家提供的天氣資料。為應付日本的氣象站，本港須購置二百萬元的儀器，以接收所需消息。

遷址通告

本公司已遷往左列地址辦公：

香港皇后大道中62號
振邦大廈六〇三室
新電話：五—二六六五二八至〇

馮仁義會計師
馮陳會計師樓啓

開業啓事

本醫生已於一九七七年九月九日（星期五）在九龍彌敦道三〇一至三〇九號嘉賓大廈七〇二室開始應診

診症時間：（請先電話預約）
星期一至星期六　上午十時至一時
星期一至星期五　下午三時至六時
公衆假期　上午十時至一時
星期日　全日休息

電話：三—八五七七二二／八五一六一六

香港大學內外科醫學士
英國愛丁堡皇家外科醫學院院士

馮景禧醫生啓

聯安水火保險有限公司開派股息通告

本公司現經股東年會決議定於一九七七年九月十四日起開派一九七六年份股息，敬希各位股東依照下列時間携備息摺及印鑑等件駕臨香港永樂街八十九號二樓本公司辦事處領收為荷。

派息時間：
一、星期一至五——上午十一時至一時　下午二時至四時
二、星期六及星期日例假停派

一九七七年九月八日

經理：李伯鑾謹啓

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九七七年九月十五日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中廿六號興瑋大廈二〇五室拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大堆拍賣，本行備有貨價及目錄表，投得者於下租時須照投價交現款按金五成其餘之數（現金）限於翌日交清。

電話：五—二二九四四六

香港拍賣行及地產代理有限公司啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

香港茲承香港地方法院令 UNDER V. DISTRAINT NO. 425 OF 1977 准於一九七七年九月十二日即星期一日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 12TH SEPTEMBER, 1977, (MONDAY) AT 11:00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港洛克道（譚音）門牌三三七號樓下、一字樓、二字樓及三字樓 ST. MATTHAEU'S COLLEGE (NATURE OF GOODS—SCHOOL APPLIANCE & EQUIPMENT 貨物性質——學校用品及文儀）包括法院執達吏目錄項目（九）學生枱椅壹百二十張（十二）學生枱各二百四十張及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內對該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓

電話五—二二零二二四

通告

香港最高法院

一九七六年第二四五九宗

原告：LEE ING CHEE
第一被告：CHOO KIM SAN
第二被告：ASIATIC NOMINEES LIMITED
第三被告：TRIUMPHANT NOMINEES LIMITED
第四被告：DAVID NG PAK SHING
第五被告：MELVILLE EDWARD IVES
第六被告：HO CHAPMAN
第七被告：FERMAY COMPANY LIMITED
第八被告：CHOW CHAW-I
第九被告：HWANG SHANG PAI
第十被告：IPC NOMINEES LIMITED

香港最高法院

雜項案

一九七七年第一五五宗

有關香港法例第三一九章海外判決（互相執行）條例

及

有關馬來亞吉隆坡最高法院就民事案一九七六年第二四四五宗於一九七七年一月二十八日發出之判決

原告：LEE KON WAH
第一被告：CHOO KIM SAN
第二被告：ASIATIC NOMINEES LIMITED
第三被告：TRIUMPHANT NOMINEES LIMITED
第四被告：DAVID NG PAK SHING
第五被告：MELVILLE EDWARD IVES
第六被告：HO CHAPMAN
第七被告：FERMAY COMPANY LIMITED
第八被告：CHOW CHAW-I
第九被告：HWANG SHANG PAI
第十被告：IPC NOMINEES LIMITED

依照副按察司MR. ZIMMERN於一九七七年八月二十日之飭令而合併

致：CHOO KIM SAN, CHOW CHAW-I AND HWANG SHANG PAI.

啓者：玆通告於上述合併訴訟中一項針對台端之訴訟已於香港最高法院展開，其中原告人要求如下：——

（一）將有關註册於FERMAY COMPANY LTD.名下之壹千五百萬股之山帝國有限公司股份之抵押中期令成立爲最後判決。
（二）將有關註册於IPC NOMINEES LIMITED.名下之柒百陸拾叁萬壹千股山帝國有限公司股份之抵押中期令成立爲最後判決。
（三）代替以上第一項所述之另一選擇，爲將有關據稱爲該壹千五百萬股山帝國有限公司股份購買價之餘款捌百捌拾萬元或一筆足夠履行判決之款項之第三債務人中期令成立爲最後判決。
（四）將有關註册於ASIATIC NOMINEES LIMITED.名下之肆拾貳萬貳千五百陸拾股山帝國有限公司股份之抵押中期令成立爲最後判決。
（五）將有關註册於TRIUMPHANT NOMINEES LIMITED.名下之肆拾萬股山帝國有限公司股份之抵押中期令成立爲最後判決。
（六）有關此等訴訟程序之堂費。
（七）進一步或其他適當之補救方法。

又現經飭令以此廣告作爲將該合併訴訟之要求陳述送達台端。台端可向下列之律師行索取該陳述之副本，但需繳交規定之費用。若台端欲對此宗合併訴訟提出答辯，須將答辯書及／或反要求書於一九七七年九月二十一日之前送達原告，否則原告人可獲判得直。

一九七七年九月十二日

原告代表律師
的近律師行
香港九龍廣東道
海洋大廈八樓

本港新聞

今年首七月出入及轉口總值 較去年同期增

期內港產品出口總值逾一百九十一億元 轉口較去年同期升百分八點四

（港訊）統計處昨日（星期日）發表本年一月至七月的詳細貿易數字。本年一月至七月之本港產品出口總值逾一百九十一億七千二百萬元，較去年同期增加十三億七千五百萬元或百分之七點七。入口總值爲二百七十六億七千八百萬元，增加了三十三億六千八百萬元或百分之十三點九，轉口總值則較去年同期上升四億一千八百萬元或百分之八點四。

下表顯示本港產品輸往與本港有貿易關係的十個主要國家的詳細情形：

	一九七六年一至七月（百萬港元計）	一九七七年一至七月（百萬港元計）	增或減（百萬港元計）	增減百分率
美國	五，九九三	七，四一三	增一，四二○	增二三點七
西德	二，二三七	一，九八六	減二五一	減一一點二
英國	一，八六七	一，六一九	減二四八	減一三點三
日本	七四五	七二八	減一七	減二點三
澳洲	七八九	七一○	減八○	減一○點一
加拿大	七七六	六六一	減一一五	減一四點九
新加坡	四二六	四八一	增五五	增一三點○
荷蘭	四○九	四二二	增一三	增三點二
瑞典	三七○	三七八	增八	增二點二
瑞士	四○四	三三四	減七○	減一七點三

輸美產品 玩具爲主

輸往美國之本港產品，其出口總值增加大者爲以塑膠玩具及洋娃娃爲主的什項製成品增四億三千三百萬元或百分之三十九點三。（塑膠玩具及洋娃娃出口總值增二億一千七百萬元或百分之四十九點八）。電器機械、器具及用品增四億零八百萬元或百分之三十七點七，其主要原因是各種由半導體無綫收音機零件之出口總值增加了一億二千萬元及電腦用電子組零件增一億元。本港製衣的出口總值保持百分之十五點四的良好增長率，亦即增加了四億零一百萬元。但紡織製成品則稍減百分之九點六。

輸往西德及英國之本港產品出口總值則告減少，此乃由於輸往西德及英國的本港製衣着出口總值分別下降了百份之二十二點二及百份之二十四點七。但輸往這兩個市場的電器機械、器具及用品與其他製成品類的出口總值，則有顯著增加。

另一方面，輸往中東國家的本港產品出口總值有動人的增長率。輸往埃及的本港產品出口總值增加了百份之三百二十（即增加四千七百萬元），輸往伊朗的本港產品出口總值則增加六千一百萬元，即百份之一百六十五。

主要貨品種類之顯著出口變動分析如下：

	一九七六年一月至七月（百萬港元計）	一九七七年一月至七月（百萬港元計）	增或減（百萬港元計）	增減百分率
衣着	八，○八四	七，六九七	減三八七	減四・八
其他製成品（主要爲塑膠玩具及洋娃娃）	二，四五六	三，二八○	增八二四	增三三・六
電器、機械器具及用品（主要爲半導體無綫收音機及電腦用電子組合及零件）	二，一○八	二，八二五	增七一八	增三四・○
紡織紗、布疋成品及有關製品	一，七六九	一，四六九	減三○一	減一七・○
科學儀器、光學儀器及攝影器材、鐘錶	七七二	一，○四六	增二七四	增三五・四
金屬製成品（主要爲已完成之金屬結構及零件、手用或機用工具）	四五二	五四二	增九○	增一九・八

製衣紡織 出口下跌

本港製衣着及紡織製成品之出口總值分別下跌了百份之四點八及百份之十七。但是塑膠玩具及洋娃娃（增四億四千萬元或增百份之五十點一）、鐘錶（增二億零七百萬元或增百份之三十五點三）諸如此類的本港產品出口總值有明顯的增加。電器機械、器具及用品的增長率爲百份之三十四，其主要原因爲半導體無綫收音機之出口總值增加了百份之二十二點六，及電腦用電子組合及零件增加了百份之四十九點七。

香港年鑑開始搜集資料 復查表格請即塡妥寄回

[illegible]

日本車輛 入口大增

來自日本的入口運輸工具大量增加，增加了二億七千六百萬元或百分之一百五十五點一。來自日本的其他入口貨品，其總值有顯著增加者如下：科學儀器、光學儀器及攝影器材、鐘錶（增二億二千六百萬元或百分之四十三點六），機械（電動者除外）（增一億四千七百萬元或百分之二十八點一），及電器機械、器具及用品（增一億四千萬元或百分之十九點三）。

來自本港第二位主要供應來源——中國的入口貨品總值只增加百分之二點五。來自美國的入口貨品總值增加百分之二十一點八，其主要因素是來自美國的入口紡織纖維及其廢料有明顯的增加（增三億八千六百萬元或增百分之九十二點九）此外，入口的電器機械、器具及用品亦上升百分之二十五點五，即一億零八百萬元。入口運輸工具亦有顯著增加（增七千九百萬元或百分之三百八十七點一）。

按貨物種類計的總入總值較重要變動情形如下：

	一九七六年一月至七月（百萬港元計）	一九七七年一月至七月（百萬港元計）	增或減（百萬港元計）	增減百分率
根據用料分類之製成品（主要爲紡織紗布製成品及鑽石）	七，七七七	八，二六一	增四八四	增六・二
機械及運輸工具	四，二四○	五，三四五	增一，一○四	增二六・○
食物及牲口	三，六四二	四，○七六	增四三四	增一一・九
其他製成品（主要爲鐘錶）	二，七一○	三，四九四	增七八五	增二九・○
化學用品	一，九九四	二，○九○	增九六	增四・八
非食用原料，燃料除外（主要爲紡織纖維及其廢料）	一，九二六	二，○六九	增一四三	增七・四

較顯著之增加爲電器機械器具及用品（增五億四千三百萬元或增百份之二十三點七）、運輸工具（增三億八千二百萬元或增百份之八十九點七）、科學儀器、光學儀器、攝影器材及鐘錶（增三億七千二百萬元或增百份之二十八點六）。紡織紗線、紡織纖維則分別減少一億二千五百萬元（即減少百份之九點二）及一億四千五百萬元（即減少百份之六點一）。染料、鞣料及顏料亦下跌了六千八百萬元或百份之十五點六。

本港對日本及美國之轉口總值分別下降了百份之六點四及百份之三點四。但對其他各亞洲國家之轉口總值則皆上升，如新加坡（增百份之十四點八）、台灣（增百份之六點二）、印尼（增百份之二十點五）及南韓（增百份之十六點二）。轉口貨品總值之增加，其主要原因是下述各項：電器機械、器具及用品增九千一百萬元；紡織紗及紡織纖維增六千九百萬元；紡織纖維增五千五百萬元；醫藥品增五千五百萬元。

統計處並同時發表六月份各類貿易指數（一九七三年指數爲一百）如下：

	單位價格指數	貨量指數
本港產品出口	一八一	一三八
入口	一六五	一二三

六月份之貿易條件指數（以入口價格除出口價格）爲九十八。

（註：價值數字是以百萬元整數計算，不計較小單位。）

華僑晚報、國民漆廠聯合主辦 十大歌星銀星揭曉 皇牌陣容權威無敵 十五晚八時大會堂頒獎

華僑晚報與國民漆廠聯合主辦的十大歌星金駱駝獎及最有前途新星銀星獎選舉，經月來投票工作，以及連日辦理接妥手續，終於獲得當選歌星之名單。此十四位歌星（包括樂隊）將於本月十五日下午八時，親到大會堂參加隆重盛大的頒獎典禮，爲讀者頒發獎品及抽出頒發現場觀衆獎品，每位并演唱兩闕名曲，以答謝投票讀者之盛意。是日門券全部已送出投票讀者及有關人士，不設售賣。請讀者不必打電話到報社查詢。優勝歌星名單如下：

一九七七年（第八屆）
十大歌星金駱駝獎（包括樂隊）
（排名以筆劃爲序）

巨人三重唱　家燕與小田　徐小鳳
奚秀蘭　陳秋霞　舒雅頌
溫拿樂隊　新特樂隊　甄秀儀
關菊英

銀星獎（最有前途歌星）

邢詩韻　張國榮　妮
露雲娜　薰

香港九龍貨倉有限公司 遷址通告

本公司各辦事處將由一九七七年九月十二日（星期一）起，遷往九龍尖沙咀廣東道海洋大廈：

總辦事處——十七樓

倉庫及貨運部——四樓

本公司電話號碼（三——六七五一五一）將照舊不變。

香港政府公佈

政府職員食堂招商承辦

現擬招商承辦花園道美利大廈工務司署職員食堂，有意投標者請於九月二十二日携同身份證親往美利大廈大堂詢問處索取投標表格。

工務司署秘書 白添誠

佈告 爲收回新界青衣土地事

茲於一九七七年九月九日（星期五）香港政府憲報公佈，政府收回青衣面積四萬零九百二十六平方米之土地，以作興青衣發展，第四、五及七區——葵青公共屋邨第三期發展有關之公用計劃之用。政府將發給「乙種公函」與地權益有關人士，以代替現金補償。

運輸署佈告 爲禁止車輛自康民街向左轉往榮霞道事

一九七七年九月十三日上午十時起所有車輛概不得由康民街向左轉往榮霞道，以配合行將裝置於該路口之交通燈號。康民街之駕車人士，擬向左轉往榮霞道時，可取道許利街。屆時該處自當設有適當交通標誌，以作指示。此佈

署理運輸署署長 李舒

香港最高法院

一九七六年破產案第五十一宗

關於黎勝榮及關頭平以經營針織毛衣廠名義前在九龍土瓜灣九龍城道九十號A三樓經商事

代替送達破產接管令及裁定破產令通告

致上述違置針織製衣廠之股東關頭平

查一九七六年十二月九日法院經向汝頒發破產接管令即破產管理官已被任命爲汝財產之接管人

又一九七七年一月二十五日法院經向汝頒發裁定破產令

茲者法院已飭將上項通告以中文刊登星島日報及工商日報一天即作爲該破產接管令及裁定破產令已送達與汝注意：汝關頭平須親向香港遮打道三號需羅士打大廈十樓破產管理處報到每日辦公時間由上午八時四十分至下午五時十分（假期除外）星期六則下午十二時四十分止

物業出售

下開物業定期於一九七七年九月二十日下午二時半在香港大會堂劇院公開拍賣：

出售物業：九龍海景街六號四樓

面　　積：約五十二點五平方公尺

每年地租：十元

如欲索取拍賣章程請到香港政府合署西座地下諮詢處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

該物業現已有住客，惟可在一九七七年九月十四日由上午九時至中午十二時一段時間內供有意競投者視察。

香港維多利亞地方法院離婚案

一九七六年第四三一宗

茲有離婚申請書提出與下開答辯人依法進行離婚手續答辯人李鼎勳寓香港堅尼地城士美非路聯德大廈第九座七樓可向香港維多利亞地方法院離婚登記處索取離婚申請書副本一份，如逾期一個月答辯人仍未與該登記處聯絡則法庭將進行缺席審判。

此通告將刊登於香港出版之中文報章華僑日報一天

香港最高法院署理經歷司 金馬倫啓

香港中文大學

本大學建築處茲徵聘下列職員：

一、建築處助理主任——應徵者須具建築工料估計（QUANTITY SURVEYING）及屋宇估計（BUILDING SURVEYING）之專業資格及至少一年獲得該項資格後之有關工作經驗。有樓宇保養經驗者佳。受聘者須協助處理大學建築計劃及校園及建築物之保養。

二、二級工目（土木工程：道路及渠務工作）——應徵者須具有香港理工學院土木工程文憑或證書；或同等學歷及至少三年之道路及渠務工作經驗。

三、二級或三級工程助理員（二年合約）——應徵者須於中學會考中至少五科獲E級或以上成績，及香港理工學院電機或冷氣工程文憑或證書及至少三年有關工作經驗。

四、一級、二級或三級建築助理員（二年合約）——應徵者須於中學會考中至少五科獲E級或以上成績，及香港理工學院建築工藝，土木或結構工程及至少三年建築設計或繪圖經驗。

月薪：

建築處助理主任：四九四五元分二次遞增至五六一五元關限五九五○元分七次遞增至八二七○元

一級建築助理員：三○七○元分四次遞增至三七四五元

二級建築助理員／二級工程助理員：二一一五元分六次遞增至二九二○元

三級建築助理員／三級工程助理員：九二○元分五次遞增至一三○○元

二級工目：一○六五元分五次遞增至一五一五元

起薪點及職級視學歷與經驗而定

服務條例：包括醫療福利及有薪假期

受聘職位（一）或（二）者，並可獲公積金，月薪在五九五○元或以上者更可獲房屋津貼。

應徵手續：請函新界沙田本大學人事組索取表格。表格填妥後於一九七七年九月廿四日前寄還。

運輸署佈告 爲公主道天橋暫禁通車事

一九七七年九月十四日（星期三）至十七日（星期六），一連四天，每日凌晨一時至六時，公主道天橋暫禁通車，以便進行維修工程。封閉期內，沿公主道北行前往窩打老道之車輛，可向左轉往亞皆老街，至中華電力有限公司門前時，先作「U」字形轉彎，然後駛進窩打老道。南行車輛，則可先沿窩打老道行駛，於越過亞皆老街後方始進入公主道。屆時該處自當設有適當交通標誌，以指導駕車人士。此佈

署理運輸署署長 李舒

運輸署佈告 爲士丹頓街暫禁通車事

一九七七年九月十三日上午十時起，大約一個月內，所有車輛概不得開進介乎卑利街及鴨巴甸街之間一段士丹頓街，以方便進行道路與渠務工程。

駕車人士，如欲通行鴨巴甸街以西一段士丹頓街，可取道堅道及鴨巴甸街。

屆時該處自當設有適當交通標誌，以作指示。此佈

署理運輸署署長 李舒

本港新聞

英皇御准香港賽馬會助學金
第十一批名單

（特訊）香港賽馬會本年度助學金第十一批獲得者名單，現予發表如左。所有獲得是項助學金者，概由該會透過華僑日報按月發予學費支票，發出日期將在華僑日報公佈，請予留意。

姓名	學校	資助
區翠園	香港英文書院	減費
陳秋容	九龍文理英文書院	減費
陳碧娟	威靈頓英文中學	減費
陳潔瑩	培真中學	半費
陳玉平	九龍聖心書院	減費
陳智道	陳樹渠紀念中學	減費
陳鎮松	崇正中學	減費
陳潔珊	文理英文書院	減費
陳雁霖	培真中學	半費
陳少芬	地利亞修女紀念中學	減費
陳寶儀	威靈頓英文中學	半費
陳漢偉	利瑪竇書院	半費
張漢基	蘇浙公學	半費
張啟超	鄧鏡波學校	減費
張麗斯	德貞女子中學	減費
張燕娟	威靈頓英文中學	減費
張麗英	利瑪竇書院	半費
張玉運	靜宜女子中學	減費
張偉洪	聖瑪利奧英文中學	減費
張小瑩	威靈頓書院	減費
張惠娟	協同中學	減費
鄭玉瑩	威靈頓書院	減費
鄒麗亮	崇真中學	減費
程富強	嶺南小學	減費
鍾國松	威靈頓書院	減費
梁惠文	九龍聖心書院	減費
周翠娣	地利亞修女紀念中學	減費
鄒鳳儀	聖加大利書院	減費
馮有淑	九龍聖心書院	減費
馮秀波	博允英文中學	減費
范佩妮	威靈頓書院	減費
范佩芬	威靈頓書院	減費
方廷濰	威靈頓書院	減費
傅永鏘	威靈頓書院	半費
何光誠	旅港開平商會中學	半費
何啟雄	培理英文書院	全費
何鳳英	利瑪竇書院	減費
何利國	九龍[illegible]商會英文中學	減費
夏心妮	蘇浙公學	減費
夏艷怡	蘇浙公學	減費
許志成	威靈頓中學	半費
許明芳	九龍聖心書院	減費
侯永康	銘基書院	減費
鄭麗媛	九龍聖心書院	減費
鄭玉蘭	崇文英文書院	減費
鄭國良	德仁書院	減費
鄭麗儀	陳樹渠紀念中學	減費
鄭華新	崇文英文書院	減費
鄭玉珍	聖瑪加利女書院	減費
郭玉蓮	地利亞修女紀念學校	減費
郭美如	培元英文書院	減費
郭綠薇	格致書院	減費
關婉玉	玫瑰崗學校	減費
關鳳怡	玫瑰崗學校	減費
關麗儀	聖瑪加利女書院	減費
簡志生	嶺南中學	減費
簡瑞潔	模範書院	減費
高惠英	威靈頓書院	減費
江有蘭	蘇浙公學	減費
古映蘭	威靈頓書院	減費
梁淑儀	迦密英文中學	減費
梁惠芳	靜宜女子中學	減費
梁歡英	蘇浙公學	減費
梁志榮	陳樹渠紀念中學	減費
梁佩婷	培教中學	減費
梁振森	德致英文中學	減費
梁顯榮	銘基英文書院	全費
梁鳳明	新法書院	減費
梁麗華	聖心書院	減費
梁細榮	蘇浙公學	減費
梁國強	新法書院	全費
梁翠霖	威靈頓書院	減費
梁惠珊	威靈頓書院	減費
梁月華	樹仁書院	減費
林安莉	新亞中學	半費
林麗娜	寧波公學	半費
林美齡	培理英文書院	減費
林宗華	威靈頓書院	減費
林英如	嶺南中學	減費
林國權	張振興書院	減費
林美琴	九龍聖心書院	減費
林頌娟	聖心書院	減費
林志成	文理英文書院	減費
林瑞雄	利瑪竇書院	減費
林佩貞	蘇浙公學	減費
林偉民	新法書院	減費
林榮成	威靈頓書院	減費
黎玉儀	寶覺女子職業中學	全費
李錦民	德致英文書院	減費
李月華	文理書院	半費
李美玲	香港英文書院	減費
李潔芳	利瑪竇書院	減費
李錦淑	德致英文書院	減費
李建明	愛丁堡書院	減費
李麗芬	培基英文書院	減費
李瑞光	真南無線電專科學校	減費
李漢榮	聖貞德學校	全費
李玉華	蘇浙公學	減費
李潤華	聖保羅男女書院	減費
李飛龍	新法書院	減費
李鳳鳴	威靈頓中學	減費
李博強	聖瑪琍男女英文書院	減費
李偉安	崇理英文中學	減費
李龍輝	蘇浙公學	減費
李妙玲	蘇浙公學	減費
李小芹	青年會中學	全費
李永民	聖保祿書院	全費
李遇明	香港嶺南中學	減費
李永雄	明愛聖方濟各職業學校	全費
李永英	聖瑪加利英文學校	減費
李玉珍	樹仁書院	全費
劉慧儀	寶血女子中學	全費
劉國良	九龍海壇街利瑪竇書院	減費
劉延明	同濟中英文中學	減費
劉子強	天主教會聖若瑟英文書院	減費
劉小瑩	聖瑪加利女書院	減費
劉志偉	中華基督教青年會中學	全費
列美明	九龍聖心書院	減費
劉玉琼	香港培基英文書院	半費
羅錦銀	蘇浙公學	減費
羅惠萍	九龍聖心書院	減費
羅麗珍	諾聖中學	減費
梁佩玉	嶺東中學	減費
黎沛霖	東華三院張明添中學	全費
黎寧衡	樂道英文中學	減費
黎博見	九龍聖心書院	減費
黎啟基	皇仁書院	減費
黎錦雅	寶血女子中學	全費
黎顯儀	寶血女子中學附設小學	全費
林麗萍	何東官立工業中學	全費
林佩玲	聖瑪加利男女校	減費
林沛強	聖瑪加利書院	全費
陸朝傑	利瑪竇書院	減費
陸麗芬	新法書院	減費
龍珍女	崇蘭英文中學	減費
龍香女	文理英文書院	減費
顏美娥	利瑪竇書院	減費
盧美蓮	香港文理英文書院	減費
梁家麗	聖公會基孝中學	減費
區遂良	靜宜女子中學	減費
麥潤良	九龍聖心書院	減費
李惠蘭	香港眞光中學	減費
麥芝蘭	香港嶺南中學	減費
麥議珊	樹仁書院	減費
麥兆燊	聖瑪琪英文書院	減費
麥綺強	香港華仁書院	減費
麥達培	聖瑪加利書院	減費
麥綺華	張祝珊英文中學	減費
麥惠珠	蘇浙公學	減費
馬愛蓮	三育中學	減費
馬鍚明	慈幼學校	全費
萬世龍	聖公會鄧肇堅中學	減費
梅柏煒	三育中學	減費
吳秀玉	格致書院	減費
吳志民	利瑪竇書院	減費
吳舜玲	九龍文理英文書院	減費
吳麗華	玫瑰女書院	減費
吳玉蓮	蘇浙公學	減費
吳　芳	利瑪竇書院	減費
吳金媚	玫瑰崗學校	減費
吳顯祥	聖瑪加利書院	減費
吳綺玲	聖瑪加利書院	減費
吳漢明	廖利臣山工業學校	減費
吳嘉明	蘇浙公學	減費
吳婉玲	嶺南小學	減費
伍小燕	香港聖瑪加利女書院	減費
伍國基	威靈頓中學	減費
伍月娥	九龍聖心書院	減費
伍志新	維多利亞工業中學	減費
彭佐傑	培新中學	減費
彭　輝	皇仁書院	全費
WILLIAM POMEROY	高主教書院	減費
潘樹華	聖貞德中學	減費
潘美華	匯基書院	全費
潘永金	威靈頓英文中學	半費
潘兆強	聖公會鄧肇堅中學	減費
潘錦新	聖類斯中學預科夜班	減費
潘麗芬	聖瑪加利女書院	減費
潘麗儀	金文泰中學	全費
潘燕娟	鄧鏡波中學	全費
蕭燕娟	香港眞光中學	全費
蕭耀輝	聖馬利亞堂中學	減費
蕭月娟	利瑪竇書院	減費
沈玉坤	培僑學校	減費
沈樂茹	崇理英文中學	減費
冼國忠	蘇浙公學	減費
蘇慧玲	聖瑪加利女書院	半費
常淑嫻	利瑪竇書院	減費
薛浩良	利瑪竇書院	減費
孫桂明	新法書院	減費
曾萬仁	崇理英文中學	半費
曾麗儀	潮商中學	半費
曾美珊	威靈頓英文中學	減費
曾美施	威靈頓英文中學	減費
曾錦洪	威靈頓英文中學	減費
曾施令	香港眞光中學	全費
曾多沛	培僑中學	減費
曾多和	培僑中學	減費
曾瑞英	陳維周紀念中學	減費
鄧嘉麗	威靈頓英文中學	減費

中醫藥針灸研究中心
謝永輝創經絡平行術

（港訊）本港中國醫藥出版社附設之中醫藥針灸研究中心，一貫以發揚中國醫藥爲職志，該中心自成立以來，除每季定期舉辦學術研討會外，還經常邀請國內外名醫主持各種醫學講座，以交流經驗，推動中醫藥的發展。

本月四日，該研究中心在會址舉辦「經絡平衡論」講座，特邀謝永輝醫師主講。謝醫師早年畢業於北京醫學院，除在國內各大醫院任主治醫生外，並隨老中醫及針灸名家研習多年，對中醫及針灸學造詣殊深。近年謝醫師根據其對中醫針灸的體會，提出有關經絡平衡的新觀點，並始創「經絡平衡術」應用於臨床實踐，取得顯著成效，今應中醫藥針灸研究中心之邀，特將其理論及技術在講座上作公開介紹。

講座於四日下午三時開始，首由該社社長譚述渠名中醫致詞，譚社長指出，近來中醫及針灸發展迅速，並得以揚威海外，今值中醫在世界上地位，愈來愈重要之際，尚望同業先進能不斷不懈，羣策羣力，集思廣益，以求取得更大的成績。繼由謝醫師主講「經絡平衡論」，大胆地提出了經絡系統是一個高級於神經系統的統帥系統，它主導着人身的新陳代謝，氣血運行，並發揮滋養、濾過及調整人體生理功能的作用。這些作用有賴經絡的平衡始能正常地發揮，當經絡一旦失却平衡時，經絡所支配的器官及部位就會發生病變，這種病變可隨經絡失衡的進一步發展而惡化，亦可經「經絡平衡術」治療令經絡再平衡而好轉。在人的一生中從出生、生長、發育以至衰老，經絡始終不斷地處在「平衡——失衡——平衡」的運動過程中。當經絡平衡時，人體則健康、長壽；當經絡失衡時，疾病就隨之而生。人體的經絡若能經常處於相對平衡狀態下，其健康狀態則愈長好、衰老趨勢減慢、壽命延長；反之若經絡經常處於失衡狀態中，則人體除百病叢生外，衰老亦加速，壽命縮短。因此經絡平衡是決定人體健康長壽的重要因。在秉上述理論基礎上，謝醫師進一步始創「經絡平衡術」，此一治療手段不但用於治療病人，亦可用於正常人體以達保健作用。講座結束後，謝醫生應與會者要求，在人體上作系統示範，深獲好評。

出席該次講座者，有該社社長譚述渠名中醫師，鄧社長馮忠效、系遂甲、譚邱昭華，研究中心主任、顧問譚學博，研究員及主治醫師邱國柱、周文德、陳元妹、湯志偉、梁國慶、韓國醫學者李東鉉、金鍾元，泰國京華針灸學院陳照教授及本港中醫界張守仁、潘文耀等數十人。

又該研究中心即將舉辦「整體經絡平衡術研習班」，特聘謝永輝醫師任教授，有意研習者可前往九龍彌敦道三二一——三二四號三樓（電話八八六二五九）中醫藥針灸研究中心報名。

圖爲：譚述渠社長在學術講座上致詞。

今日潮汐

高潮：上午一時四十五分。下午三時五十八分。

低潮：上午八時十六分。下午九時零五分。

夏巴公司新委兩經理

夏巴國際有限公司董事長李鶴屏先生今日宣佈由九月一日起擢升沈禮德君爲夏巴租車有限公司經理，專門負責主理車輛租賃及停車場管理服務。沈君原任夏巴汽車租賃部門之主管，對汽車租賃及管理有極豐富之經驗。

李鶴屏先生亦同時宣佈由即日起晉升張志宏君爲夏巴有限公司九龍修理部經理，專門主理汽車之維修服務。張一君原爲夏巴修理部之經理。

圖爲：張志宏與沈禮德先生。

華僑教育

津小數量較官小為多
津小學童數字下降
職業保障如何解決
官小教師提前退休津小教師震驚
津小縮班越來越甚若不解決問題嚴重
教協要求教司署短期內舉行會談磋商

（特訊）香港教育專業人員協會，致函教育司陶建，要求就未來三年內津貼小學縮班情況及由此而產生的教師職業保障問題，雙方舉行會談。

教協會在函件中，提出雙方所商討的問題有兩個：一、在一九八〇年九月前，全港津貼小學受小學適齡學童數字下降所影響而將會縮減的全部班額，屬有多少？二、由此而產生的津貼小學縮班超額教師的職業保障問題，應如何解決？

本年七月六日，教育司陶建宣佈：在未來的三年內，即一九八〇年九月前，將要有一千一百名官小教師被迫提前退休或轉業。對於此項決定，不但所有官校教師及其他各部門公務人員大為震動，全港津小教師則更為震動，因為受小學適齡學童數字下降所影響而縮班的，不單只是官小，由於津小數量遠較官小為多，亦同時受到影響而縮減的班額必定更為龐大，職業保障因而受到威脅的教師必定更多。倘無合理妥善解決辦法，津小教師必定會比官小教師遭遇到更可怕的命運。

在七月十二日教協會與教署所舉行的會談中，教協會代表曾提出上述的兩個問題。當時教署的代表表示：對這兩個問題須向上級請示，未能即時予以答覆，雙方容後作討論。現教協會據此……

在颱風季節時學校應採取一切預防措施確保學生安全回家

青年求學萬勿任由考試成績決定命運必須發奮掌握前途
中華基督教會港區總幹事汪彼得呼籲
高苕華議員勉青年做好幸福生活準備

教育之窗

何其性之忍耶？

自從我

現在問

教署成教組十五所康樂中心明日起陸續開放
免費提供教育康樂活動

三院招女護士生中四程度可投考

本港新聞

日本紙張價錢較他國高
成本增加兼日元升值所致
華南洋紙商會歡宴日紙商代表

（特訊）日本紙類輸出組合代表團一行多人，由小關周一領隊訪問星加坡、馬來西亞後，於日昨抵港，訪問華南洋紙商會理事長馮錦聰及各首長。八日晚假座珠城酒樓歡宴該會會員，席間由小關周一團長致詞，略謂：「日本紙類輸出組合代表團訪港目的，係慶祝成立廿五周年紀念大日子，謝香港紙商多年之惠顧。並謂日本紙類出口，以香港為最大銷場，應有責任保證品質優美價格適當，作穩定供應。宋國香港經濟能迅速脫離世界性之不景氣，恢復紙業……至為難得，但世界紙業，所受不景氣影響，購買力依然薄弱，要恢復生機，尚須經過一段時期之努力。日本紙廠今後將大量提供資源，於技術、勞工各方面，作良好準備，創造有利條件，以適應出口貿易。」小關周一致詞畢，並將一份「感謝狀」致贈馮錦聰，致謝其過去對日港洋紙貿易之貢獻，繼由馮氏代表洋紙商會致答謝詞。

馮氏首先致謝該團前晚設宴招待，並答謝其所贈之感謝狀，繼說該組合成立廿五周年紀念，詞中略謂香港華南洋紙商會創立至今亦已有五十七周年，其宗旨正與貴會相同。港日之間，一衣帶水。日本紙張輸入香港向列首位，以去年紀錄，佔洋紙輸入總貨值百分之四十點七。而日本亦重視香港市場，由於多年交易，友誼日篤，貿易上一向順利愉快。惟近年東南亞新興國家，亦有紙廠大量生產輸出競銷，香港既屬自由市場，實有利於各地輸入紙張競銷。且香港缺乏造紙原料及水源，故無紙廠生產，港同業訂貨，自然以價廉物美者為先決條件。近年日本紙張，因受世界經濟不景所影響，致成本增加，又值日元升值，故貨價較其他國家及出口商為高。希望日本紙廠及出口商對香港另眼相看，予以優惠價格。

昨晚香港洋紙商會為酬答日本紙類輸出組合代表團前晚招宴之盛館，特假座利園酒店廿二樓設宴回敬，到會者客方有代表團團長小關周一迎之至賓，並表歡……

華南洋紙商會歡宴日本紙類輸出代表團，該會理事長馮錦聰向該代表團團長小關周一致送紀念錦旗。（本報記者攝）

大會堂低座大堂八呎玻璃門倒下
碎片四濺有五人受傷

（特訊）大會堂低座大堂一扇八呎高玻璃門，昨午突然鬆脫倒下，玻璃碎片四射，有五人受輕傷。

事故發生於昨日下午一時許，大堂內人叢擠迫，等候入場。大堂南邊一扇玻璃門，突然倒下，適值有多人在附近徘徊，無辜受傷。

目擊事件發生的亞洲藝術節一位負責人李察遜對記者表示：玻璃門「拍」一下時，發出砰然巨響，玻璃四射。他估計有五人被碎片射傷，不過，只屬皮外損傷。李察遜說：附近人士，當時被嚇至驚惶失措。

李察遜估計玻璃門倒下是門鉸鬆脫所致。（合）

東九龍獅子會例會顧家麒演講（本報記者攝）

德善英文書院 日夜校招生

本校為三年受助學位中學（全校冷氣設備）

招考班級：FORM 1—FORM 5（上下午班）

校址：九龍大角咀嘉善街38號 電話：3-964621 3-964519

NEW METHOD EVENICG SCHOOL

MATRIC. & CERTIFICATE TUTORIAL SECTION

新法夜校預科及會考專修部 招生

Registration Time : 6 : 30-9 : 00p.m. (Mon.-Sat.)

Courses offered : Science & Arts.

F.5, F.6(G.C.E.O.L.), F.6(C.U.) F.6(H.K.U.),

F.7 (H.K.U. & G.C.E.A.L.)

Address : 219 Prince Edward Rd. Kln.

Date of commencement : F.5-F.6 1 Sept.

F.7 22 Aug.

TEL : 3-019206

諾貝爾日夜書院 招男女生

經已開課 補充餘額 三天止截

保送會考F5及中五，F6及中六，明年保送考中大留學文理生十五名、文理生十名

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高）每天收費 廿四元

七寸位（限排二格高） 六十元

▲每日下午五時截稿▲

如蒙惠顧・請撥電話：總社5—221583・中區分處5—231637・旺角辦事處3—840749

業主請注意

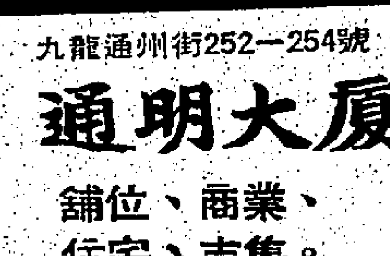
若閣下置有高尚住宅區樓宇，有意租售與國際性外資公司者，請來電：5-235141或駕臨香港和記大廈2013室，委託本公司香港辦事處代為處理。

ESTATETOWER

ASSOCIATED WITH HONG KONG BRANCH OF MANPOWER INC., SUBSIDIARY OF PARKER PEN INC., U.S.A.

通明大廈

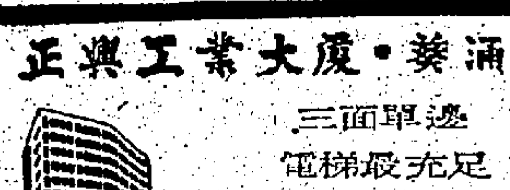
九龍通州街252—254號 每呎$230



鋪位、商業、住宅、吉售。只餘住宅兩伙

啓明建業有限公司 香港太古大廈十六樓1539室 電話：5-235580，5-250630

正興工業大廈・葵涌



三面單邊 電梯最充足 交通最通暢 4112尺廉租

接洽處：協成織業廠有限公司 廠址：葵涌傳屋路十九至廿五號 電話：12—400291 12—268893

嘉樂園

香港銅鑼灣便臣道64號



豪華洋樓・一梯一伙 設備一流・供應車位 旺中帶靜・交通方便 快將入伙・欲購從速

生泰企業有限公司 電話：H245952 H220452

利安工業大廈

觀塘鴻圖道 觀塘內地段一五五號

官塘地王・交通方便 樓身特高・光線充足 每層一伙・獨立門戶

洽購處：宋建置業有限公司 香港大道中313號地下 電話：H-431336 H-431337 地經：K-890035

山勝洋樓

跑馬地山村道18—20號

平通跑馬地

每單位750呎 售24萬餘元起 高尚洋樓 兩廳兩房 特價八五 二成入伙 15年付款 平過交租

電話：5—229162 5—730750（地盤）

鴻星營造有限公司

電話：K-852410 K-313420

（1）土瓜灣下鄉道63號新樓旺售
（2）窩打老道山文福道19號環球別墅住宅連車位
（3）油麻地彌敦道482-484住宅樓宇多間廉售
（4）尖沙咀山林道環海大廈旺舖多間

寫字樓租

中區永樂街45—47號三、四、五樓 500呎 $1,000 1000呎 $2,000 電話：5—453057

兆宜大廈

西環大道西590—596號

永安祥置業有限公司 5—430303（七綫）

萬呎廠房廉租 迅捷工業大廈

觀塘偉業街203號

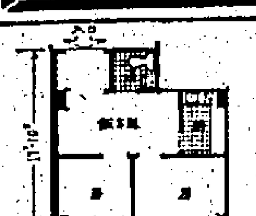
交通方便 光線充足 有入伙紙 即租即用

電話：3—922141

銀行大廈寫字樓

中區銀行大廈寫字樓出租，壹仟肆佰呎，中央冷氣系統 洽租電話 H-447187-8

九龍青山道470號



樓上住宅 一廳兩房 尚餘數伙 首期三萬 歡迎參觀 月供七百 九月入伙 平過交租

瑛仲企業有限公司 5-447260

兆業大廈（105年期）

超值樓宇尚餘一單位

永安祥置業有限公司

商業樓宇出租

① 永吉街寫字樓七百餘呎洽租
② 中區寫字樓由四百餘呎至千餘呎設備齊全
③ 屯門地域商業區旺舖由四百呎至七百餘呎

洽租電話：5-249311

旺盛新舖平售

地址：九龍城城南道 面積：1850呎 電話：5-701460

又一村花園洋樓

①玉蘭路2號 ②地錦路5號

高尚住宅 環境幽雅 材料上乘 設備一流 分層出售 分期付款

永安祥財務

樓舖按揭、加按亦可 高達八成、十年付款 月息0.833厘起每萬元月還$132.20 期票貼現 出入口單 工商貸款

中區寫字樓

三百餘呎・七百餘呎・廉租

德輔道中香港華人銀行大廈 電話：H244133內線223或2 香港華人銀行租務部洽

航訊

英商船去年獲利達廿四億餘英鎊
減少用外國船進口節省甚鉅

（本報訊）據英國船運協會所發表的數字顯示，英國的商船隊伍在去年賺取高達廿四億七千萬英鎊的利潤，而其中得自國外的已高達十九億九千二百萬鎊。

居世界第三位——僅次於利比亞與日本——的英國商船隊伍，擁有二千艘各式船舶，總噸重量逾五千萬噸。

英國船運協會總裁畢爾遜稱：世界貿易正不景氣中，英國的航運業務在此打擊下，並且又缺乏有保護的市場而需與世界各地船隊作劇烈競爭，能得此佳績實在令人非常滿意。

現時英國的船隊數量比過去八年來增長逾百分之七十五，其船舶平均船齡僅爲五至六年，爲世界上有數的年青船隊。

英國在減少利用外國船舶進口貨物方面，獲得頗佳成績；在去年，英國已節省四億七千八百萬英鎊的匯付運費，這爲歷年來，節省數量最鉅的一次。

在過去十年間，英國的二百家船務公司已先後投資四十億英鎊於建造新船方面；去年，總噸重達一百五十萬噸的新船在英國完成。

加西亞總統十五訪中東
大和丸上海抵埗
台灣鳳凰明赴美

（本報訊）總華（香港）有限公司代理之加西亞總統（PRES. GARCIA）號貨輪，自基隆來港，延後日（十四）始抵埗，寄碇A號浮泡收取貨物，訂翌日（十五）啓航，開往阿布特比、巴連、遜文等埠。

泛洋航運有限公司代理之大和丸（DAIWA MARU）號貨輪，自上海各埠來港，訂今日（十二）到達，碇泊A號浮泡起卸港貨及轉口貨一批後，即落貨，逗留至十四日始離港，航往修咸頓、漢堡、奧特丹、鹿特丹等埠。

山口丸將航地中海
豪華萊克高雄抵港

（本報訊）怡和洋行代理之豪華萊克（HOWELL LYKES）號貨輪，自美國各埠經高雄駛來本港，訂今日（十二）抵達，碇泊A號浮泡上落貨物，延明日（十三）開行，駛往紫比爾、候斯頓、加威斯敦等埠。

日本郵船（香港）有限公司代理之山口丸（YAMAGUCHI MARU）號貨輪，自基隆等埠航來，將於明日（十三）抵埗，拋碇A號浮泡裝卸貨物，延翌日（十四）啓碇，前往塞得港、亞力山大及地中海各大港。

蘇格蘭基德河設浮水防波堤

（本報訊）世界首座預監混凝土浮水防波堤，已於蘇格蘭的基德河水域開始進行裝設工作，以代替原有的舊式防波堤，工程預算於本年底完成。

此座新型的浮水防波堤長六百七十公尺，建成後，停泊在該區五百個碼頭的大小船舶將可受到保護，免受惡劣天氣影響。

這種設計新穎的浮水防波堤不論在深或淺水地區均可發揮效力，其特別的形狀可吸收波浪的能量，而使其保護的水域變得平靜。

圖爲該座長達一百四十公尺混凝土浮水防波堤的首部份，正由拖船從船塢拖往裝設地點。

甲斐丸明駛地中海

太平洋行代理之台灣鳳凰（TAIWAN PHOENIX）號貨輪，自美國各埠航來本港途中，將於明日（十三）清晨到達，停泊葵涌碼頭收取貨物，訂明晚離港，駛返西雅圖、三藩市、羅省、朗較灘等埠。

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之甲斐丸（KAI MARU）號貨輪，自基隆各埠航來，訂今日（十二）到達，拋碇A號浮泡上落貨物，將於明日（十三）離港，開往塞得港、亞力山大、列提港及地中海各大港。

漢堡丸往日本

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之漢堡丸（HAMBURG MARU）號貨輪，已於昨日（十一）滑歲自新加坡等埠航抵本港，寄碇A號浮泡起卸港貨一批，訂今（十二）晚啓碇，前往日本各埠。

安輝延十五返澳洲

太古船務（代理）有限公司代理之安輝（ASIAN RENOWN）號貨櫃輪，自澳洲各埠來港，將於明日（十三）抵達，停泊葵涌碼頭裝卸貨物，逗留至十五日始離岸，開返雪梨、墨爾砵、菲特曼蘇、比利士彬等埠。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二三六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七一
天祥	二四三一九九
日本郵船	二四八〇八一
山下新日本	二四九六〇〇
中央	二三七一九一
永泰	四五八一七五
迅航	二三三〇一六
泛洋	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙嘩	二三五一四四
怡和	二三八〇一一
明仁	四四五〇六一
百保利	二五三一四一
東南	四五七〇六一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六
高洲	四五七一六一
美邦	二二六〇八一

尚有航訊刊在四張三頁

民航機恢復飛越寮越領空問題
泰寮越民航局官員 蒙特里爾舉行會議
現時由港至曼谷航線客機仍需繞道飛行

（本報訊）泰國交通局一位高級官員說：泰國、寮國及越南的航空官員將會本月十二日在蒙特里爾會商有關飛越領空的問題。

交通局副次長加卜又說：泰國一個代表團已於昨夜起程飛赴加拿大參加國際民航航空機關（ICAC）的年會。

該代表團在加期間將非官式地與寮國及越南的代表團商討謀求解決由曼谷至香港航綫飛越領空的問題。

自從共黨統治寮國及越南以來，所有飛行曼谷至香港航綫的所有外國航空公司均須兜繞該兩國飛行，而使航程增長。

泰國國際航空公司及菲律賓航空公司已簽署一項合作服務的協議，該協議將於十一月一日開始生效。

根據泰國國際航空公司一項聲明指出：合作服務航綫爲曼谷——馬尼拉——台灣——韓國——東京——大阪航綫。

至於有關該航綫的班次，兩間航空公司已編排妥當。旅客可以乘搭任何一家航空公司的班機。（澄）

洛歇銳意發展 中短距離航機
屬三星式改良型載客二百餘人

（本報訊）洛歇飛機公司在加州柏賓發表公佈：現正與全球各主要航空公司交換意見，關於其將於一九八〇年推出使用L—1011三星式短中程距離改良型的問題。

洛歇副總裁兼商務計劃總經理泰來氏出面將四款經過改良的三星式新型機向美本國航空及外國航空公司的高級行政人員解析其性能及用途。

據泰來氏的分析意見認爲今後數年內全球民航市場是需要短至中程距離的新型航機，尤其在一九八六年時更感十分急需五百架以上去運載適合乘客二百名的廣體客機和飛行數百哩或二千七百航空哩內航程的航綫，現洛歇在發展中經過改良的兩或三個引擎，性能優良的L—1011三星機正十分適合這個需要，因爲三星式略加改良即可合乎一般需求較廣新發展一類新機其成本較經濟得多。而且最重要的是能夠節省燃料，更具經濟效能。

泰來氏解析該改良L—1011—400型的優良性能特點是雖然仍沿用勞斯萊斯RB211—22B原來三星機的引擎，但衝力將會降低10%左右，這樣固可改善飛行經濟，而且還可增進引擎的耐用。

其次在起飛時的重量程度由三十五萬零五百磅而至三十七萬四千五百磅。載客量由二百至二百五十座位，其不停續航力可以達到二千七百航空哩。

L—1011—600的優良特點爲：起飛衝力重量由二十六萬四千磅至二十九萬七千磅，續航力由二千航空哩至二千七百航空哩。

泰來氏尚表示，還有其他多項細則問題仍待商榷，故將來可能仍會有改進的，但此次在會上向各航空公司主幹所顯示的新機圖樣將不會作重大改變。

丹麥哥本哈根羅立信公司 增闢遠東至加勒比海航綫

丹麥哥本哈根羅立信公司頃宣佈：新闢由遠東至加勒比海之航綫，爲各界貨客服務。羅立信公司成立於一八八四年，由一八八八年起即經營航運業務，在過去四十年來累得航運經驗，其中多年經營拉丁美洲航綫，及集團內DFDS所經營之羅丹麥航綫——行走美國墨西哥灣至地中海之間——及墨西哥灣區，七年前該公司開闢新西蘭至日本獨立航綫，甚爲成功，對該航綫提供高效率之迅速服務。

羅立信公司爲丹麥羅立信集團成員，該集團爲丹麥最大工業集團機構之一，擁有及經營船隻超過七十艘。

該公司新闢之加勒比海航綫，初期每月開航一班，將來視環境需要，即增加班次，開闢該航綫之目的，爲對貿易商人提供最可靠之獨立服務，以應付兩地日益繁忙之貨運，並保持最高現代化運輸之設備。

該公司第一艘航行該綫旗號爲一月，將於一九七七年九月利澳七號，第二艘亦定於十二月份加入服務。總代理爲福來輪船公司，出口貨運代理爲父子公司，電話：五—二六二〇七一（二十綫）。

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
大和丸	DAIWA MARU	上海	十二	[illegible]
興盛丸	KOSAN MARU	日本	十二	[illegible]
派蘭利亞	PIONER PRIMORYA	李可高	十二	[illegible]
華榮	HWAPYUNG BEE	基隆	十二	[illegible]
羅斯	IBN RUSHD	基隆	十二	[illegible]
豪威萊克	HOWELL LYKES	高雄	十二	[illegible]
金富士丸	KANEFUJI MARU	日本	十二	[illegible]
傅利賓	FLEETBANK	高雄	十二	[illegible]
利邦力加	NIPPONICA	日本	十二	[illegible]
海王星	NEPTUNE PEARL	歐洲	十二	[illegible]
中英丸	KAI MARU	基隆	十二	[illegible]
海王	HAI WANG	高雄	十二	[illegible]
金山	GOLD MOUNTAIN	基隆	十二	[illegible]
綠翠	AMBER	日本	十三	[illegible]
安明	ASIAN RENOWN	美洲	十三	[illegible]
茱莉達	JURATA	歐洲	十三	[illegible]
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	十三	[illegible]
沙朗達一號	SARTUNA 1	日本	十三	[illegible]
巴拉灣	PALAWAN	馬尼拉	十三	[illegible]
益特達	BENALDER	日本	十三	[illegible]
萬諾一號	MANO 1	釜山	十三	[illegible]
山口丸	YAMAGUCHI MARU	基隆	十三	[illegible]
台灣鳳凰	TAIWAN PHOENIX	美國	十三	[illegible]
愛蘭碧琪	ELLEN BAKKE	歐洲	十三	[illegible]
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	十三	[illegible]
美麗星	MARY STAR	釜山	十三	[illegible]
	S.A.KAAPLAND	南非	十三	[illegible]
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	上海	十三	[illegible]
東方首長	ORT.CHIEF	高雄	十三	[illegible]
	SEATRAIN VALLEY FORGE	台灣	十三	[illegible]
金星	VENUS	日本	十三	[illegible]
美高沙	MAY CONISER	日本	十三	[illegible]
迦拉干達	JALAKANTA	美國	十三	[illegible]
京華	KING HWA	高雄	十四	[illegible]
馬威拉	MARVELLA	日本	十四	[illegible]
羅斯賓	LOSSEIBANK	日本	十四	[illegible]
加西亞總統	PRES.GARCIA	基隆	十四	[illegible]
沙保地	SAPUDI	印尼	十四	[illegible]
翡翠	EMERALD	日本	十四	[illegible]
高素夫	KOSOVO	日本	十四	[illegible]
出雲丸	IZUMO MARU	基隆	十四	[illegible]
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	日本	十四	[illegible]
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	英國	十四	馬士基
大壽丸	DAIJU MARU	日本	十四	[illegible]
御影山丸	MIKAGESAN MARU	日本	十四	[illegible]
金甲蟲	GOLD BEETLE	日本	十四	[illegible]
瑪嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	日本	十四	馬士基
高利福馬士基	CLIFFORD MAERSK	歐洲	十四	馬士基
迦拉摩漢	JALAMOHAN	基隆	十四	[illegible]
紐和	NEUWUL MSTORF	基隆	十四	[illegible]
普華	PULAWY	日本	十四	[illegible]
北天鳥	CYGNUS PINEER	日本	十四	[illegible]
天馬	TEMA	日本	十四	[illegible]
叡山丸	EIZAN MARU	日本	十四	[illegible]
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	十四	[illegible]
利來瑪恩	NEDLLOYD MARNE	基隆	十四	[illegible]
珍珠島	PEARL ISLAND	高雄	十四	[illegible]
莉莉亞	LILIA	日本	十四	[illegible]
阿蘭迪斯	ATALANTIS	日本	十四	[illegible]
大埔石	TAI POO SEK	新加坡	十四	[illegible]
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	十五	[illegible]
美王	ACE	釜山	十五	[illegible]
海明	HAI MING	基隆	十五	[illegible]
太平洋虹	PACIFIC RAINBOW	日本	十五	[illegible]
宏團	GRAND UNITY	基隆	十五	[illegible]
金海豚	GOLDEN DOLPHIN	高雄	十五	[illegible]
繁榮國	THRIVING COUNTRY	曼谷	十五	[illegible]
伊本亞比達	IBN ALBEITAR	高雄	十五	[illegible]
大同	TA TUNG	高雄	十五	[illegible]
出口冠軍	EXPORT CHAMPION	高雄	十五	[illegible]
布里蘭	BRILLIANT	日本	十五	[illegible]
皇家紅寶	ROYAL RUBY	基隆	十五	[illegible]
施達	STRATH BRORA	英國	十五	[illegible]
雲倫毗倫總統	PRES.VANBUREN	美國	十五	[illegible]
力富	RECIFE MARU	東京	十五	[illegible]
普地富	PUTIVL	東京	十五	[illegible]
東光	DONG KWANG	釜山	十五	[illegible]
海洋	HAI YONG	台灣	十五	[illegible]
	OCEAN ESPOIR	波斯灣	十五	[illegible]
美士迪	AEGIS MYSTIC	日本	十六	[illegible]
哥打布亞納	KOTA BUANA	中國	十六	[illegible]
光峰	KWONG FUNG	日本	十六	[illegible]
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	十六	[illegible]
祖蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	十六	[illegible]
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十六	[illegible]
基斯杜巴丸	CRISTOBAL MARU	新加坡	十六	[illegible]
漢堡快速	HAMBURG EXPRESS	歐洲	十六	[illegible]
利家孝	NAGARA	歐洲	十六	百保利
海和	HOWA MARU	歐洲	十六	[illegible]
漢斯馬士基	HANS MAERSK	高雄	十六	馬士基
關島運輸	GUAM CARRIER	關島	十七	[illegible]
沙加緬度丸	SACRAMENTO MARU	日本	十七	[illegible]
七洋一號	OCEAN SEVEN 1	日本	十七	[illegible]
東方力量	EASTERN POWER	曼谷	十七	[illegible]
高力勳	KORRIGAN	日本	十七	[illegible]
東方友誼	ORT.AMIGA	高雄	十七	[illegible]
東方領袖	ORT.LEADER	神戶	十七	[illegible]
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	日本	十七	[illegible]
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	十七	[illegible]
新海發	ZIM HAIFA	高雄	十七	[illegible]
大嶼島	LANTAO ISLAND	新加坡	十七	[illegible]
神戶丸	KOBE MARU	日本	十七	[illegible]
暉來三號	HUEI LAI 3	高雄	十七	[illegible]
金融	SL.FINANCE	日本	十七	[illegible]
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	新加坡	十七	馬士基
[illegible]	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	十七	[illegible]
青洲	TSING CHAU	基隆	十八	[illegible]
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	十八	[illegible]
安娜馬士基	ANNA MAERSK	新加坡	十八	馬士基
林度	LINDOO	日本	十八	[illegible]
士打金巴倫	STRAAT CUMBERLAND	新加坡	十八	[illegible]
	KHIAN HILL	日本	十八	[illegible]
海潤	HAI YUN	日本	十八	[illegible]
星安提斯	STAR ANTAAES	波斯灣	十八	[illegible]
夏灣拿丸	HAVANA MARU	日本	十八	[illegible]
[illegible]	LAMBROS TSAGLIOTI	日本	十九	川崎
[illegible]	AL MURARARIKIAH	基隆	十九	怡和
有利	UNIQUE MARINER	日本	十九	中央
海功	HOI KUNG	新西蘭	十九	中央
銀星	SILVER STAR	釜山	十九	新興
蒙大那丸	MONTANA	美國	十九	怡和
[illegible]	VISHVA AMITABH	美國	十九	東亞
[illegible]	GRODEKOVO	李可高	十九	興林
佳珍	GURJAN	日本	十九	東洋

今日空郵（星期一） 截郵時間

地區	截郵時間
澳利安納島	上午十時
馬來亞、印尼、西澳洲、星加坡、沙勞越、台灣	正午十二時
毛里求斯、馬達加斯加	下午一時
越南	下午二時
德國、奧地利	下午三時
加納、杜拜、科威特、埃及、敘利亞、約旦、阿富汗、英國、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、以色列、瑞士、意大利、黎巴嫩、法國、希臘、盧森堡、美國東岸、牙買加、墨西哥、蘇里南、阿根廷、哥斯達黎加、肯雅、南非、葡屬東非、扎伊爾共和國、尼日利亞	下午四時
日本、印度、錫蘭、尼泊爾、緬甸、澳洲、斐濟、紐西蘭、巴布新畿內亞、法屬波里尼西亞、南韓、夏威夷	下午五時

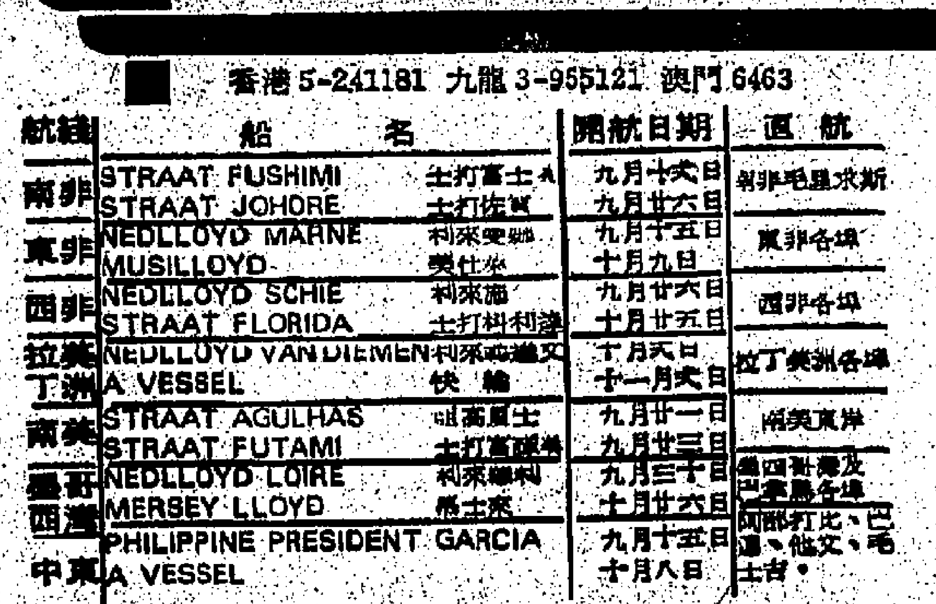
今日平郵

地區	截郵時間
印度、錫蘭、台灣、越南	下午五時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
栗雅	LITIJA	西雅圖溫哥華	十二	亞運
美國百靈	AM.LARK	加州紐約	十二	美輪
密芝根	MICHIGAN	西雅圖溫哥華	十二	怡和
大家泰	TAGAYTAY	溫哥華委內瑞拉	十二	百保利
台灣鳳凰	TAIWAN PHOENIX	美國西岸	十三	太平
	SEATRAIN VALLEY FORGE	美國	十三	天祥
豪頓萊克	HOWELL LYKES	溫西哥灣	十三	怡和
百華仁	PALAWAN	紐約沙灣拿	十四	大工
勃迪夫	PUTIVL	加州西北太平洋	十五	聯林
御影山丸	MIKAGESAN MARU	加勒比海	十五	大三
佳摩漢	JALAMOHAN	加州西北太平洋	十五	天祥
愛蘭碧琪	ELLEN BAKKE	溫哥華	十五	德行
溫寶倫總統	PRES.VAN BUREN	加州西北太平洋	十六	總統
出口冠軍	EXPORT CHAMPION	紐約	十六	聯合
旭光丸三號	KYOKKO MARU	美國西岸	十七	川崎
新海發	ZIM HAIFA	緬省紐約	十七	新興
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	長堤	十七	馬士基
利家孝	NAGARA	紐約美大西洋	十七	百保利
金融	SL.FINANCE	美國	十八	海陸
安娜馬士基	ANNA MAERSK	美國東岸	十八	馬士基
東方領袖	ORT.LEADER	加州紐約	十八	港郵
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	十八	山下
安德	ANCUD	南美	十九	天祥
	SEATRAIN CONCORD	美國	十九	天祥
蒙大那	MONTANA	西雅圖溫哥華	十九	怡和
夏利遜總統	PRES.HARRISON	洛杉磯	二十	總統
歐洲綫				
利邦力加	NIPPONICA	巴塞倫那馬賽	十三	天祥
傅烈賓	FLEETBANK	漢堡安特衛普	十三	仕嘉
派蘭利亞	PIONER PRIMORYA	漢堡倫敦	十三	興林
大和丸	DAIWA MARU	漢堡鹿特丹	十四	汎洋
邊柯達	BENALDER	漢堡不來梅鹿特丹	十四	百保利
東方首長	ORT. CHIEF	漢堡利夏化	十四	港郵
普華	PULAWY	漢堡鹿特丹	十五	天祥
高力勳	KORRIGAN	鹿特丹哥頓堡	十七	寶隆
沙加緬度丸	SACRAMENTO MARU	地中海	十八	大三
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	漢堡不來梅	二十	馬士基
加迪根灣	CARDIGAN BAY	漢堡鹿特丹	二十	太古
士拉和	WLADYSLAWOWO	漢堡鹿特丹	廿一	天祥
澳洲綫				
珠星	PEARL STAR	澳洲	十二	香島
嘉拉裕	BUNGA TERATI	澳洲	十四	福來
安明	ASIAN RENOWN	澳洲	十五	太古
安賀	ABLE REEFER	阿特雷德	十五	果果紅
利都	LINDO	澳洲	十八	新[illegible]
東方友誼	ORIENT AMIGA	澳洲	十八	港[illegible]
士打金巴倫	STRAAT CUMBERLAND	新西蘭	廿一	太[illegible]
翠榮	TSUI YUNG	澳洲	廿三	港郵
印・巴・中東綫				
佐渡丸	SADO MARU	吉大港仰光	十二	日郵
明信	MING SHING	卡拉奇	十三	明仁
羅斯	IBN RUSHD	波斯灣	十三	怡和
中英丸	KAI MARU	塞得港亞力山大	十三	日郵
日興	YAT HING	杜拜嘉林沙	十三	日興
瑪嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	波斯灣	十四	馬士基
迦拿干達	JALAKANTA	印度	十四	天[illegible]
山口丸	YAMAGUCHI MARU	塞得港依斯坦堡	十四	日郵
加西亞總統	PRES.GARCIA	波斯灣	十五	僑聯
高素夫	KOSOVO	塞得港亞歷山大	十五	僑行
太平洋虹	PACIFIC RAINBOW	嘉林沙	十五	聯[illegible]
北天鳥	CYGNUS PIONEER	波斯灣	十五	大三
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港仰光	十五	福來
	KOTA BUANA	波斯灣	十六	太平
青港	GREEEN HARBOUR	遮打波斯灣	十六	東方
柯比達	IBN ALBITAR	波斯灣	十六	怡和
	OCEAN ESPOIR	波斯灣	十六	海通
出雲丸	IZUMO MARU	紅海	十六	日郵
光峰	KWONG FUNG	亞丁塞得港	十七	東方
嘉華山	GALLATIA	塞得港亞力山大	十七	泰山
美士迪	AEGIS MYSTIC	波斯灣	十七	山下
先遜寶萊	STRATHBRORA	波斯灣	十七	鐵行
皇家寶石	ROYAL RUBY	紅海	十七	日郵
金海豚	GOLDEN DOLPHIN	遮打	十八	嘉[illegible]
[illegible]	CHRISTOS K	遮打亞喇巴	十八	巴[illegible]
提途士	CHITOS ARK	杜拜科威特	十九	北辰
	KHIAN HILL	塞得港	十九	日郵
安榮	ADVENT	鶴台達卡拉奇	二十	娛利
柯茂巴利亞	AL MUBARAAKIAH	波斯灣	二十	怡和
明仁建設	M.R.ESTABLISHMENT	卡拉奇	二十	明仁
海怪	SEA SPRITE	亞力山大塞得港	二十	巴[illegible]
寮城	KOTA AGUNG	科倫坡波斯灣	廿一	太平
東南亞綫				
光大	KWANG TA	新加坡巴生	十二	天祥
加泰莉	KAE NAVY	耶加達泗水	十二	東宇
吳興吳	BULSOOK	曼谷	十三	振盛行
金富士丸	KANEFUJI MARU	新加坡巴生	十三	東源
華榮	HWAPYUNG BEE	曼谷	十三	永裕
金星	VENUS	馬尼拉宿務	十三	東方
翡翠	EMERALD	馬尼拉宿務	十四	東方
沙朗姐一號	SARUNTA 1	新加坡巴生	十四	雄[illegible]
興盛丸	KOSAN MARU	新加坡巴生	十四	東洋
美高莎	MAY CRUISER	馬尼拉	十四	中央
茂利怡美利	MURRAY EVERETT	新加坡庇能	十五	福來
天馬	TEMA	新加坡巴生	十五	大源
叡山丸	EIZAN MARU	新加坡	十五	天祥
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	十五	振盛行
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	十六	中央
興隆	THRIVING COUNTRY	三寶瓏雅加達	十六	建華
光輝	BRILLANT	新加坡庇能	十六	協成
美[illegible]	AM.MAIN	馬尼拉	十六	美輪
漢士馬士基	HANS MAERSK	新加坡印尼	十六	馬士基
東光	DONG KWANG	泗水	十六	東宇
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉宿務	十七	東源
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	十七	順昌
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	十七	順昌
沙保地	SAPUDI	印尼	十七	旭利來
七洋一號	OCEAN SEVEN 1	新加坡	十八	天祥
美景	AM.MIST	新加坡曼谷	十八	美輪
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	十八	海[illegible]
吳中吳	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	十九	振盛行
佳珍	GURJAN	新加坡巴生	二十	東洋
有利	UNIQUE MARINER	馬尼拉	二十	中央
明仁投資	MINGREN INVESTMENT	耶加達泗水	二十	明仁
和文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡印尼	廿一	福來
台灣・日本・釜山綫				
海强	HAI CHIANG	高雄	十二	永裕
海陸	HAI RUO	基隆	十二	永裕
明智	MING CHIH	基隆	十二	明仁
美冒	AM.VENTURE	高雄基隆	十二	美輪
金星	VENUS	日本	十三	東方
美麗一號	MANO 1	釜山	十四	海興
茱莉達	JURATA	日本	十四	天祥
海王	HAI WANG	基隆	十四	永裕
翡翠	EMERALD	日本	十四	東方
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	十四	東源
京華	KING HWA	高雄	十五	東海
美麗星	MARY STAR	釜山	十五	新興
航信	GRAND UNITY	高雄	十五	海上
非洲綫				
大順	SPES	東非	十二	大三
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	南非	十二	渣華
鳴門丸	NARUTO MARU	南非	十[illegible]	日[illegible]
金山	GOLD MOUNTAN	南非	十三	[illegible]
[illegible]	I FEWARA	西非	十三	[illegible]
利來美那	NEDLLOYD MARNE	東非	十五	渣華
[illegible]	LOSSIEBANK	南非	十五	怡和
[illegible]	CONCORD FUJI	亞巴巴拉富士	二十	華巴和





旅行社聯合廣告

聯合增强信心
合作減低成本

註册商標 Fiesta Filipina 提防影射

Fiesta Filipina VIA SPIL

菲律賓SUPER TRAVEL集團
Manila Garden Hotel
PINES HOTEL
聯合贊助

菲律賓七天特級豪華貴賓團

出發日期
9月2,3,6,8,9,12,
14,15,18,20,21,24,26,27,30,
10月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30,
11月1,2,5,7,8,11,13,14,17,19,20,
23,25,26,29

特別加班
A全程足五天 9月24日
上午出發晚上返港
費用$1150只辦一團
B全程足六天 21/10 24/11
上午出發晚上返港
費用$1290只辦兩團

本團特點
[illegible]

第一天 香港—馬尼拉
第二天 市區近郊—大谷地（火山湖）—蘇洛夜總會
第三天 馬尼拉—碧瑤—肯尼夜總會
第四天 碧瑤—馬尼拉—文聞追一鴻雙鎮夜總會
第五天 艾爾追—百勝灘—海上豬場
第六天 馬尼拉—菲島文化村—EDUARDO'S夜總會
第七天 馬尼拉—香港

$1290

★★★請向下列各大旅行社報名查詢★★★

康年旅行團
中華民國觀光局審定 ＊民國之花旅行社＊
台灣旅團總滙＊天天準期出發
高雄＊富國＊亞里山＊溪頭＊墾丁＊渡蜜月
雙十慶賓團 $1550 $1480
循正式手續辦理台証＊應實依時行程
香港德輔道中14號大有行809室

百威旅運有限公司 5-433774 5-433778
台灣 九天特選團 $1490
逢星期六出發 早機出發・晚機返港
代辦世界各地酒店
香港德輔道中百德大廈705室

一帆旅行社 AIRSEA LINK TRAVEL
台灣 四天$1050 七天$1310 九天$1430
曼谷 $1550 芭提雅六天 超級貴賓遊
代售 各地機票 學生機票 移民機票
韓日 四天$1690 九天$3180 六天$2410
香港德輔道中48-52號裕昌大廈802室
5-258239 5-259428 5-235641

駿達 5-271818 5-281338
菲律賓・碧瑤 七天 $1290
海空 七天 $1350
台灣 阿里山環島 七天 $1550
逢週六出發 九天 $1750
韓國 逢週五・六出發 四天 $1690 五天 $1790
日本 鹿兒島九州七天 8月20 9月3,17 $2680
馬星泰 芭提雅十一天 9月9,23 10月7,21日 $3250
曼谷芭提雅五天逢星期六出發 $1490
代辦泰 台 菲証 代售各大航空公司機票

宜泰旅遊有限公司 3-960295-8
台灣
菲律賓七天 $1290（國內機來回碧瑤）
韓國五天豪華遊 $1790（逢星期五出發）
曼谷芭提雅五天 $1490（逢星期六出發）
代辦各國簽証・代訂各地機票
九龍彌敦道655號胡社生行907-8室

利華旅運
寶島芝麻假期（華航贊助）
七天環島 $1550 逢星期日出發
九天阿里山 $1750 逢星期六出發
菲律賓碧瑤 FIESTA PHILLIPINA
七天貴賓團 $1290
七天酬賓團 $1190
日本本州六天 $2050
曼谷芭堤雅五天 $1599（包簽証）逢星期日出發
泰馬星十一天 $3250 馬星七天 $2550
彌敦道577號高氏大廈4字 3-880157 3-301544

漢誠 883071 K-889734 883278
廿 暢遊阿里山 慶祝國慶 十四天 $1450
台 住園山 環島 九天 $1290
逢星期日
旺角恩刺興大廈415室

康泰旅行社 5-254511 3-676111 3-676503
台灣 九天環島阿里山 $1680 逢週一六出發 七天 $1480
菲律賓碧瑤 七天貴賓團 $1290 9月15,18,21 24,27,30
曼谷 芭堤雅 五天 $1490 六天 $1550 逢週二、六、日出發
韓國 四天 $1650 韓日九天 $3150 逢週六出發
中環皇后大道中70號連卡佛大廈1010室
九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室

汎達旅遊公司 5-236397 5-248843
台灣觀光團 七天 $1320 九天 $1450（逢星期六出發）
曼谷遊覽團 五天 $1590 C I 免簽証費（逢星期日出發）
各國＊經濟機票 旅遊簽証
中環德輔道中61號香港華人銀行大廈904室

博覽 5-438871 5-438801
菲律賓碧瑤 七天貴賓團 $1230 每月數團出發
韓日福岡板門店 華克山莊豪華團 五天 $1790 回程可自由逗留台北
曼谷芭堤雅 古城六天 $1550 逢星期二、六、日 依時出發
台灣阿里山 超級豪華團九天 $1730 特價豪華團九天 $1460 逢星期六依時出發
香港德輔道中李寶椿大廈421室

裕億旅運貿易公司 5-234939 5-245337
菲島七天 1290
台灣 七天 1330 九天 1460 逢星期六出發
曼谷五天 1599 逢星期日出發C I免簽証費
日本 本州 2590 逢星期二出發
鹿兒島 2680
韓國四天 1750 逢星期六出發
歐洲廿天 6625
裕億安排 舒適愉快
代辦菲 各國簽証 團體出發 特價機票
中環域多利皇后街8號鴻基大廈704室

喜雅旅遊貿易公司 3-669295-7
台灣 環島豪華團 九天 $1790 七天 $1590 六天 $1460 住宿一流大酒店 逢星期六出發
日本 本洲豪華遊 六天 $2050 出發日期
代辦 台灣特快簽証 及辦理美國加拿大移民手續 代售各國廉價機票歡迎查詢
九龍尖沙咀金巴利道金巴利中心1001室

吉時吉 CIC 旅行社有限公司
韓國六天 $1790慶州釜山團
菲島七天 $1350貴賓豪華團
泰國六天 $1590曼谷渡假團
日本七天 $2590本州精選團
台灣九天 $1750超級環島團
九龍窩地道1-3號希爾大廈10樓
3-694971 4綫 3-695545 4綫

亞旅JETOUR
中環畢打街28號金明行六樓全層
菲島 愉快菲島遊 七天$1290 九月12,15,18,21,24,27,30 住馬尼拉花園 假日夏宮碧瑤 松園等新型酒店 飛機來往碧瑤
泰國 曼谷芭堤雅 五天豪華團$1499 逢星期六出發 曼谷芭堤雅清邁 七天豪華團$1890 曼谷芭堤雅布吉島 七天豪華團$1990 每月一團出發
台灣 芝麻城 四天豪華$1050 阿里山 九天豪華$1700 九天酬賓$1500 逢星期六 七天豪華$1550 逢星期五 七天豪華$1500 逢星期日
5-232148 5-254713

怡樂遊覽社 K-680022 K-682727
怡神快樂 寶島遊（逢週末出發）阿里山九天 $1750 九天酬賓團 $1500 七天貴賓團 $1550 台北四天組 $1050
菲律賓七天 $1290
曼谷芭堤雅五天 $1490
泰國及台灣証・直接簽辦
食宿一流●代辦各地機票簽証
行程妥善●簽証需時敬希從速
九龍尖沙咀海防道34號

百樂旅遊社有限公司 5-444007至444000
菲律賓（七天）HK$1290
日本 全本州七天 HK$2590 大阪京都富士山 東京日光鬼怒川 逢星期二出發 依期出發
曼谷 芭堤雅六天 HK$1590 一流酒店・四晚表演 逢週六及週日 依期出發
香港德輔道中121號周大福商業大廈9字

安時 ONSEE TRAVEL SERVICE LTD. 旅遊有限公司
菲律賓碧瑤七天 $1290
日本全本州七天 $2750
泰馬星十日遊覽 $2990
日本本洲韓國遊 $2990
鹿兒島南北九州 $2780
美加東西岸西岸 $8280
台灣阿里山芝麻 $1550
日本東京富士山 $2250
泰國曼谷芭堤雅 $1490
星期六出發 簽証需時 請早報名

聯星 3-947265 3-946554
台灣 道教觀摩環島團
由台灣道教會安排茶叙、招待訪問著名廟宇
兼遊阿里山、日月潭、花蓮、芝麻城
9月28日出發全程九天只收 $1690
特選豪華七天 $1550 逢週六出發
環島豪華九天 $1690
曼谷 C.I.簽証免費 芭堤雅、水上市場、珊瑚島 五天$1590 逢週日出發
蜜月旅行、特惠優待 特快台、泰、菲簽証、代訂酒店、碧麗宮夜總會、歡迎垂詢
旺角彌敦道677號恒生銀行大廈801室

聯耀 3-312838 3-312678
菲律賓七天 $1190
第一天：香港—馬尼拉（夏宮大酒店）
第二天：馬尼拉—馬容火山（乘內航機）
第三天：馬容火山（千里達酒店）
第四天：百勝灘（百勝灘酒店）
第五天：香格里拉（拉瑪達大酒店）
第六天：市內觀光（拉瑪達大酒店）
第七天：馬尼拉—香港
出發日期：27/8 2/9 8/9 14/9 20/9
九龍彌敦道611號萬隆大廈1502室

哥頓旅運有限公司 5-446277,446955
李寶椿大廈1215-6室
夏威夷 三天 270
羅省 四天 580
泰國 芭堤雅 72古城 六天 1595
C I 簽証120 每週出發 專人領隊
馬星泰十一天3260 馬星七天2620
美加西岸4999 專售美加機票

新都 5-447648 5-447583
菲律賓碧瑤七天 $1290
全程住宿一流大酒店
9月6,12,18,24,30日
台灣七天豪華團 $1540
（逢星期日出發）
一流行程，台北住希爾頓及圓山大飯店
香港德輔道中李寶椿大廈812A室

萬邦 (5)-763344-5 9AM-7PM假日照常
遊埠可分期，並有名貴相機，手錶，皮褸，金筆贈送
情商胡章釗先生司儀，周有先生M.B.E.頒獎
台灣（大韓航空公司贊助）十天阿里山環島 $1480 逢星期日出發 九天阿里山芝麻城（圓山芝麻大酒店贊助）$1490 逢星期六出發
日韓 五天聯遊 乘中華航空公司客機，回程可自由逗留台北 $1790 逢星期五出發
菲律賓 馬尼拉國際航空公司 喜加地大酒店贊助（持C.I.免保）七天超級貴賓團 $1190 17/9 24/9 七天特級貴賓團 $1290 6/9,12/9,18/9 24/9,30/9,6/10
銅鑼灣軒尼詩道458-468號全聯商業中心1401室

發達時 3-686888 3-661688
旅遊社（香港）有限公司
愉快菲島遊
菲律賓七天 $1290
住馬尼拉花園、假日夏宮碧瑤露台等大酒店
飛機往返碧瑤
9月6,12,18,24,30日 10月6,12,18,24,30日
乘搭707豪華香檳客機
泰國五天 $1490 逢星期六出發
九龍尖沙咀加拿芬道18號恒生銀行大廈907室

dta 多明尼加旅運 5-772013 5綫 3-670635 3-692716
菲律賓碧瑤七天 $1290
台灣芝麻城 四天 $999 九天 $1480
逢星期六出發
日本本洲七天 $2590
逢星期二出發
香港銅鑼灣軒尼詩道458號金聯商業中心1,702室
九龍柯士甸路10A地下

榮泰旅遊公司 3-944255
韓國 漢城 五天旅遊團 板門店，華克山莊
＊逢星期五早上乘華航專人領隊出發
＊回程於晚上抵港（或停台北，高雄不另收費）
特價 $1,790（包括簽証費）
酒店：日本福岡第一大酒店（過境一天）
漢城最新最豪華之巴喇沙酒店
華克山莊設有賭場之別墅式酒店
旺角彌敦道729號地下

永達（香港）旅遊公司 3-679161-4 3-660249-0
曼谷之旅五天遊覽團
全程HK$1599 C.I.免簽証費
住宿兩晚芭堤雅，食宿一流
乘中華珍寶客機，保証兌現
逢星期日出發
代理各地廉價機票 專辦特快泰國簽証
九龍彌敦道92-94號 幸敦大廈八樓B座2室

香港假日 5-448643 5-435702
台灣 九天特選團 $1490
逢星期六出發 早機出發・晚機返港
遊覽：台北、野柳、陽明山、石門、彰化、日月潭、溪頭、台中、台南、高雄、梨山、花蓮等名勝
住宿：圓山、芝麻城、華王、梨山賓館等
特點：行程舒適、專人領隊、一流酒店、乘內陸機
歡迎持台証參加・特價優待
專辦特快台証・代訂世界各地酒店
香港中環德輔道中先施大廈1308室

台灣＊快意
＊阿里山芝蔴城週末富麗遊
九天$1,730特别加開12月23，24，25日
＊阿里山知本墾丁週日歡樂遊
七天$1,540特别加開12月21日
＊芝蔴城溪頭週末富麗遊
九天$1,470特别加開12月22日
早機去・夜機回・專人領隊
每星期準期出發
3-301277 301278 301279

香港文娛旅遊有限公司
馬星泰 十二天 $3250
馬星 八天 $2650
泰國 五天 $1650
全部是星馬泰文娛公司直屬總行及分行經辦

寶華旅業 5-447573 3-689291
日本 鹿兒島九州 七天團 $2680
台灣貴賓團 七天 $1600 九天 $1800 逢週六出發 普通組 八天 $1700 四天 $1090 逢週五出發
菲律賓七天團 $1290
代售各大航空公司 學生 旅遊 移民 特價機票，簽証

漲風惡性連鎖着實不能忽視！

隨着物價的漲風與稅收的提高，市民生活費用不斷提高，消費能力相對低落，而工資迭升造成生產成本的增重，更是出口競力的威脅，實在是一個急需解決的問題。

最近，香港又進入了一個加價的風潮當中，市民的生活受到更多更廣的痛苦壓力，自不待言，這消息是不容忽視的事實。

上月廿六日一家烟草公司突然在各大報章刊出廣告，宣佈其所代理的英四十多種不同牌子或不同包裝的香烟售價一律提升一角。隨後，各代理英國及美國香烟的烟草公司相繼效尤。於是，香烟普遍加價在一日之間便成爲事實。

最近有許多茶樓、酒家及飯店，紛紛把點心、甜品、茶資、小菜的價格提高，有些茶客結帳時感到愕然，伙計曰：「你有睇菜牌喫，加左價」。

此外，洋酒、月餅、紅茶亦在最近提高售價，其中洋酒每支上升一元。月餅及紅茶上升一成左右。今年鮮果價格普遍較去年同期昂貴，其中以西橙、蘋果、檸檬、蜜瓜、提子、龍眼、西瓜及啤梨等較爲顯著。這是產區苦旱使到價提高的影響。

副食品及海味雜貨方面今年售價亦普遍較去年提高，其中以淡水魚、咸水魚、蔬菜、冬菇、蝦米、蠔豉及紅棗等升幅較大。

政府發表今年七月份的甲乙兩類消費物價指數同爲一一九點。

英國經濟獲得另外一年的緩衝時間！

由於總工會通過支持限制加薪政策，英國政府復有機會進行逐漸生效的抑制通貨膨脹政策，近月呈現好轉的經濟亦不致被摧毀，而得以發展下去。但是局部死硬派工會的抗命，在所難免，如果善用這短促的一年，實要不是可以掉以輕心的。

英國職工總工會週年大會於九月七日投票表決通過支持政府的加薪政策，表示英國經濟獲得另一個一年的緩衝時間。使近月呈現好轉的經濟，有機會繼續發展下去。職工總工會這次投票並非一致通過，有些死硬派的工會，可能把總工會的決議置諸不理，自行採取工業行動來爭取加薪，但姑勿論如何，英國工資問題，大致上已經獲得總工會的支持，使到政府很有機會進行逐漸生效的抑制通貨膨脹政策，此種情形對英國經濟前途是甚有利及重要的。

對於香港今年經濟增長的看法
工業倖免於負性增長 比對手更感相形見拙

基於出口展望並非佳，努力不達，今後本地經濟雖然增長，仍難抵足出口的未滯，因此，港元的強勢將會改觀，我們必須藉着比較合理偏低的匯率，穩定的工資與創新機動化的製品來重振出口的聲力，否則將來只有增長停頓一途而已。

美國巨大的外貿入超
還會繼續下去嗎？

西德日本的刺激經濟措施與美國節用石油，如能切實配合，美國入超才有改善的希望。

外資注入減少與港幣的強勢鬆弛

儘管七月份資金仍呈輕微的入超，但是統計經已顯出存款增長的轉慢與港幣強勢已告鬆弛起來了。

棉紡業的復振尚屬有待

今年末季固然未易擺脫棉價的困擾，甚至明年首季仍要繼續忍受生產成本高營業利潤少的痛苦。

棉花價格的困擾尚未消除

棉花即將豐收的主因是北半球棉花生產國氣候條件合宜以及全世界棉花種植面積增加。今年棉花種植面積達三千二百七十萬公頃，較去年增加百分之四。

農業部說，蘇聯棉花產量將超過其一九七四年一千二百二十萬包的記錄。美國棉花產量也將達一千三百五十萬包，較一九七六年高出百分之二十八。

一九七七——七八年季期前六月的世界棉花消費量將會下降，部份是由於供給的減少，但是一九七八年的消費量應該上升。

現在香港棉花商及棉紡業界對今後幾個月棉



華僑經濟

◁本港一週經濟分析▷

中南美商人訂貨續增及其它

去週間（九月五日至十日）本港經濟情況，以中南美洲訂購港貨續增，最受注視。資金外調轉多，以及秋冬服裝紛紛上升，亦爲新的動態。工業方面，蘇聯及東歐訂購牛仔布三千萬碼，美國商家亦陸續訂購明年春夏季成衣，對紡織品業頗有很大助力。銀器餐具出口繼續增加，與衣是突出表現。商品價格，以食米、食糖、棉花、棉紗、混紡紗、銅鐵較有變動。對東南亞出口貿易，中秋節貨品去銷比上年減少，亦值得關注。

中南美商人訂貨續增加

近來中南美商人向本港打購的貨物續有增加，他們打購的貨品中有海味雜貨、乾果、罐頭和其他華人食品，這主要是在聖誕節期間，當地餐館生意照例轉旺，有關商人便得及早打進材料以便屆時應用，同時華僑在聖誕節前互相餽贈，也喜用傳統性食品。上述食品需求必增，故商人便在此時入貨準備應市。至於一般常用的衣着品、針織品、恤衫也照常打入，此外音響器材、收錄音機和其他電器品也有選打，使經營該線生意的商人及洋行，近來比前忙碌些。

本港資金外調套息漸衆

三千萬碼牛仔布已成交

美商陸續訂購春夏成衣

港製銀器餐具出口增加

存倉食米仍超正常水平

秋冬季新裝已開始上市

砂糖訂價續降港市夏淡

國際棉花價格續跌

遠東證交所一週股市報告

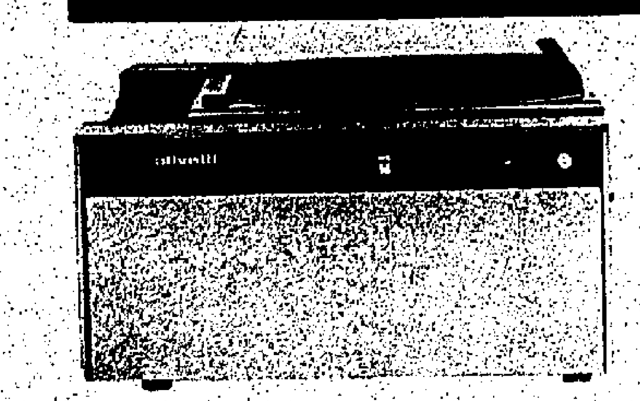
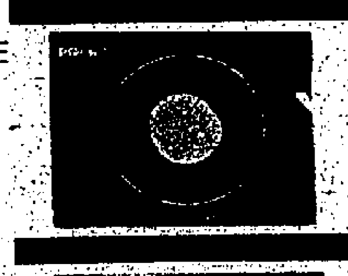
巴基斯坦棉紗求售

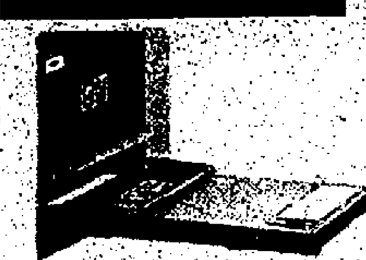
港產混紡紗出口價降低

日本鋼鐵訂價性同升

日本合纖工業界十月後加強減產

中秋節貨南銷比去年減











藝文

羅兩峯鬼趣圖之名家題詠

紀昀，號曉嵐，河間人。錢載，號蘀石，秀水人。錢大昕，號竹汀，嘉定人。皆清乾隆年間名學者。何紹基，號蝯叟，道州人，清道光間，書法自成一家。（林泉山館藏）

文徵明山水立軸

文徵明，號衡山，明正德間，授翰林院待詔，詩文書畫皆工，而畫尤勝，卒年九十。

韓愈陳堯佐各有千秋
祭鱷魚文與戮鱷魚文

海客

……謂惡溪，據寰宇記稱：「……韓昌黎驅鱷魚於此，韓江水險惡，多損舟船，江……」……正因潮州地瀕海洋，鱷魚……韓愈，使軍事衙推秦濟，以少牢之禮，來……之曰：昔先王既有天下……鱷而出之四海之外。及後……與壁要楚越。況潮嶺海之……所。今天子嗣唐位，神聖……跡所奄，揚州之近地，刺……擬者哉。鱷魚其不可與刺……而鱷魚悍然不安於溪潭，……與刺史抗拒，爭為長雄。……，為民吏羞，以偷活於此……辯。鱷魚有知，其聽刺史……醜類南徙於海，以避天子……，無不容歸，以生以食，……。七日不能，是終不肯徙……魚冥頑不靈，刺史雖有言……徙以避之。與冥頑不靈而……弓毒矢，以與鱷魚從事，……果然不見了。那冥頑不靈……難道真會從善如流，勇於悔改麼。刺史最後還說，鱷魚如不聽話，將「選吏民，操強弓毒矢，盡殺乃止。」無意中洩漏了一個毒字，既然毒矢也要用毒藥，那末，在一羊一豬的祭品中，會不會摻入毒素，來致鱷魚於死命呢，這真是一個謎。韓愈以「誠能格物」的至言，博取民衆悅服的心理。當然更可以利用「民可使由之，不可使知之」的政治手腕，弄一下玄虛啦。

韓文公祭鱷魚，已成為千古流傳的佳話了。其實，是否經過韓公一祭，便從此永無鱷魚之患呢。不，鱷魚隨水入江，也是偶然之事，到了宋朝時候，又再來一次了。這一次，地方長官，卻沒有像韓愈那麼客氣，實行武力對付。據方輿紀要載：「惡溪，宋咸平間，通判陳堯佐，斬鱷魚於此。中有鱷石，名曰刷州落，韓江經此合流西南，蓋為韓江之別名耳。」按陳堯佐有戮鱷魚文一篇，這樣說道：「乙亥歲，予於潮州建昌黎先生祠堂，以作招韓詞，戮鱷魚事以旌之。明年夏，郡之境上，地曰萬江，村曰硫磺，張氏子，年始十六，與其母濯於江涘，倏忽鱷魚尾去其母，號之弗能救，涓中流，則食之無餘。予聞而傷之，命縣令李公，詔郡吏楊勳，挐小舟，操巨網，馳往捕之。咸謂予曰，彼不可捕也，穴深淵，游駭浪，非人力所能加。予謂不然，律，殺人者死，今魚食人，又何加焉。是日，乃投網，輒止休不能舉，由是左右前後，力者凡百夫，曳之以出，鉗其吻，械其足，檻以巨舟，順流而至，闔郡聞之，則駭而喜。予審韓公逐之於前，小豎戮之於後，不為過也。既而鳴鼓召吏，告之以罪，斬其首而烹之。」這一段捕鱷經過，倒寫得有聲有色。鱷魚是無知的，針對現實，還是乾脆點，實行捕它殺它算了。陳堯佐比不上韓愈那麼重大名氣，所以，戮鱷魚文更不為人們所熟知。

詞林雅故 海綃詞（二）

茹香

素馨花與油甘子

彥博

……如梅李，核有刺，初食之，味苦，後口中更甘，高涼建安皆有之。」南方草木狀稱：「餘甘子，梵書名菴摩勒，實似青李，核圓，作六七稜，食之先苦後甘。」廣東新語也稱：「餘甘子，樹高丈餘，葉如槐，子如川楝，白色，有文理，核作六稜，食之初苦澀，後甘，行者以之生津，一名菴摩勒。」以上各家的記載，都很清楚。所謂餘甘子，細小如北方的櫻桃，皮外還有幾道暗稜條，最特異的，是核作六稜而有刺。廣東通志以為「餘甘乃橄欖中之味最佳者，初食苦澀，良久回甘，故名餘甘，又名諫果。」那是不確的，餘甘子和橄欖，根本是兩種東西，餘甘子是圓的，橄欖是橢圓而尖端的，形狀已截然不同。

音樂

江樺主辦 世界名曲演唱會
本月十七日晚八時大會堂音樂廳

本港首席女高音江樺早年師事胡然教授學習聲樂，並獲英國皇家音樂院演唱文憑，後赴意大利深造。在羅馬聖西西里音樂研究院就讀期間，曾在歌劇院演出「蝴蝶夫人」，為中國第一位獲此殊榮的女高音。

回港後，江樺經常參加各類型音樂會之外，並應邀至東南亞各國、美洲、澳洲、紐西蘭等國演唱。

為培植後起之秀，江樺設帳授徒，數年來成績斐然，最近並組織旗下高徒演唱世界名曲，有舒伯特、唐尼朱迪、浮第、莫扎特、羅西尼等世界著名作曲家之歌曲和歌劇選曲。

陳維昕：曾隨陳頌棉女士學習聲樂及鋼琴，獲多項校際音樂節之比賽優異獎。現隨江樺女士學習聲樂。將演唱「黑人靈歌」及「西班牙女郎」。

易思嘉：港大數學系畢業，業餘隨江樺女士學聲樂。將演唱「鵝鵡」和「疑問」。

湯保頤：基智中學校長，業餘隨江樺女士學習聲樂。將演唱「晚安」和「春之夢」。

陳寬璐：港大醫學院畢業，曾隨趙梅伯教授學聲樂，現轉投江樺門下。並考獲英國皇家音樂學院聲樂演唱文憑。將演唱「永恆的愛」與「我的范南多」。

范斌（M.FAIRBOIRN），生於英國，來港後任樂團指揮，現隨江樺學習聲樂。將演唱「假面舞會」選曲二首。

黃少萍：江樺之學生，去年考獲英國皇家音樂學校聲樂演唱文憑，亦為今年前往英國演唱的「女皇銀禧紀念合唱團」團員。將演唱西班牙歌曲三首。

陳鑑珍：中大畢業，業餘隨江樺女士學習。將演唱「紫羅蘭」及「費加羅婚禮」選曲。

馮大衛：浸會音樂系應屆畢業。一九七四年隨江樺學習，去年考獲英國皇家音樂學院演唱文憑及意大利文化協會獎學金，即將往羅馬深造。此次演唱「愛人離我遠去」及「費加羅婚禮」選曲。

唐嘉貞：曾隨劉新儀女士、趙梅伯教授、徐美芬女士學唱，考獲英國皇家音樂學院演唱文憑。最近隨江樺深造。將演唱「西維爾理髮師」選曲兩首。

王帆：隨師江樺女士，獲全港業餘歌唱比賽冠軍，並應新加坡文化部之邀前往演唱。此次將唱出「都蘭公主選曲」及小丑情淚」。

馮志麗：初隨潘志清女士學聲樂，後投江樺門下學習數年，七四年考獲英國皇家音樂院演唱文憑，七五年考獲英國聖三一學院聲樂院士。將演唱「小夜曲」和「羅密歐與朱麗葉」選曲。

陳晃相：師從江樺學習聲樂，考獲英國皇家音樂學院演唱文憑，獲多次校際音樂節獨唱比賽冠軍。並任女皇銀禧紀念音樂會男低音獨唱。

「世界名曲演唱會」鋼琴伴奏由蔣懸輝與張敏玲担任。蔣女士隨梁金國及梅雅麗女士學琴，六六年考獲英國皇家音樂學院文憑。經常為本港及外來音樂家公演時作伴奏。張女士隨梁雲駒、陳世豪學琴，七四年入浸會攻讀音樂，七五年考獲英國皇家音樂院演奏文憑。

毛主席詩詞演唱會
草田合唱團主辦十二、十三、十四日每晚八時新光戲院

十二、十三、十四晚在北角新光戲院將演出三場（毛主席詩詞演唱會），以合唱，獨唱等等型式，選唱各國不同地區及民族風格的，毛澤東主席在各國時期寫作的詩詞譜歌廿餘首，這是在香港首次舉行的專題音樂會。

混聲合唱七首，由草田指揮，丘曉秋，何文舒領唱，女聲合唱則分列由何文舒和黃頌武指揮，獨唱節目有女高音丘曉秋，男高音黃頌武，男中音張錚，並黃曼聯，王守深，吳濟山及鍾永康，林點妮，吳大琪分担全場節目的鋼琴伴奏。

草田合唱團由黎草田先生創辦。多年來，先後舉行「世界名歌」，「藝術歌曲」，「中國民歌」，「中外民歌」，「現代歌曲」等專題音樂會，獲得音樂愛好人士的讚賞，去年演出「長征組歌」，演唱會七場，更為觀衆熱烈歡迎。這次的「詩詞演唱會」想必也受到音樂界人士的注意。



草田在指揮

女高音丘曉秋不久前才演出過獨唱會得到很高的評價，她有非常好的聲音本質，扎實的技術基礎和多方面的表演才能，這是她來港後第一次演唱詩詞，相信會引起觀衆的很大興趣。

另男高音黃頌武的聲音色彩豐富，咬詞吐字有功夫，擅唱地方風格熱烈的作品。這次演出的曲目將包括崑曲，評彈，梆子，陝北等風格的譜歌。

另男中音張錚是電影演員，導演，也是歌唱家，曾師事名聲樂教師葉冷竹琴多年，有豐富的演唱經驗，音色渾厚，表演豪放，今年春曾演出獨唱，大受歡迎。

指揮家石信之訪問記（下）

金東方

「你是否認為人生經歷及音樂範圍以外的各種文藝修養，能幫助你更深入，更透澈地理解並體現樂曲內在東西呢？比如生活裏的悲哀與歡樂，幸與不幸的遭遇，文藝領域的詩詞、繪畫、哲學等素養？」

「是的。對我來說，音樂是深，其他學養是廣。音樂技巧學到了手（沒有技巧不能表達）後，其他的方面越寬越好。我學過哲學、經濟、心理各科；父親也常告誡我只懂音樂是不夠的，興趣也確實很廣。然而，我又認為藝術家應當把自己看作是人，而不只是個藝術家。對事，及處世態度不能離開人的準則。不是藝術家有任何特權而可以驕人；相反，作為藝術家最需要的是謙虛。至於生活裏的甜酸苦辣自然是重要的經歷。我也不主張有些人所做那樣，為獲得某種經歷故意弄出一套「痛苦」來；那是表面的、令人作嘔的。藝術家受苦，是因為他只埋在藝術裏，藝術以外的一切他既不感興趣，得處理，生活上他就必然受苦，那種是自必然的，那種苦有時對藝術反而有幫助」

「幾十年前的老一輩指揮家處理樂曲，自由幅度比現代指揮家來得寬，他們似乎有某型的力量，為自己建立起令人信服的形象來，如一代偉人托斯卡尼尼，是否因為從分析、綜合了一套指揮學的完整理論，遵循定的規矩，不容越雷池半步呢？還一種指揮方法更好呢？」我問。

「過去也有人向我提出這個問題。其實這裏頭並不存在好與不好的分野，而是時代不同了。你說得對，指揮這門學問並不古老，起碼以前的音樂學校並不設這一科，過往，一位名指揮家之造就，全在指揮台上實踐摸索而成，得走不少彎路，從失敗的經驗中成長，這樣的指揮家性格強烈，感受深刻，看來便有一種指揮家的性格蓋通了作品的表象。其實他們無不遵循着那句古老的座右銘而工作的，亦即「指揮家是音樂的僕人」。托斯卡尼尼的指揮尤其有深度，他能受偉大的作品，因為他的PERSONALITY特別強，特別高大，使人錯以為他超過了音樂，不再是音樂的僕人。現代人很少有他那麼樣的深度及那麼強烈的個性的。」

「石先生，你在當今國際樂壇上算得上是一個成功的青年指揮家了，可否為本刊讀者談談你成功的要訣？」

「作一個指揮家，修養和實踐太重要了。普通說法是到了六十歲才有可能成為一個有份量的指揮家；四五十歲只不過是「青年指揮家」；而我，才三十歲，豈不是尚在「兒童」階段嗎？我只擁有一點皮毛；所以有以上那點經驗，也是靠運氣罷了，哪兒敢說「成功」呢？」

「你聽過郭美貞指揮了，她是當今唯一享有國際聲譽的女指揮家，三十歲出頭，也是中國人。」

「郭美貞了不起，是天才，我很尊敬她。」

「你對香港樂壇的展望如何？」

「我認為香港需要一個藝術上的強人，能為藝術奔波；這包括音樂、美術、芭蕾……等。要政府扶植，要富商解囊，成立各類有份量的藝術團體，這樣，出外求學的本港藝術家也便樂于回來了。主要問題還是經費有着落。

「日本就是這樣，一報社便能供養一個大樂隊，一家機構每年捐出幾百萬元給文化團體並不稀奇。故而，日本藝術事業蓬勃，人材鼎盛，而香港就沒有這樣的條件。」

「我想，香港政府對待市民，猶如父親對待個養兒子一般，不是親生骨肉，到底遜了一籌。其次稅收制度也是原因，日本徵稅高，富商除了大肆交稅很重，若捐贈給藝術團體，既免了稅，又繁榮了文化事業。」我瞎猜。

「你說得對，親生子與非親生的情份，當然有別，商人解囊與稅收制度也有關係，美國就是這樣，稅率高，商人們慷慨捐贈也多了，便扶助了文化事業。

「不過，美國文化事業之發達還另有原因：第二次世界大戰時，從歐洲移民到美國的第一流藝術家多得很，大部猶太民族，他們在文化、藝術、科學方面成就極高，來到美國落地生根，開花結果，尤以音樂家為最。因此，要學音樂，美國的師資條件，比歐洲還好。」

時間過得真快，不知不覺三個多小時了，看來石信之毫無倦容，談興仍濃，可惜我因昨晚趕稿只睡了三四個小時，感到精神不支，訪問到此也便結束。原載明報月刊。

廣陵散競奏曲的立意與作法

張世彬

「廣陵散」原名「聶政刺韓王曲」，根據後漢蔡邕「琴操」一書，它的故事是這樣的：

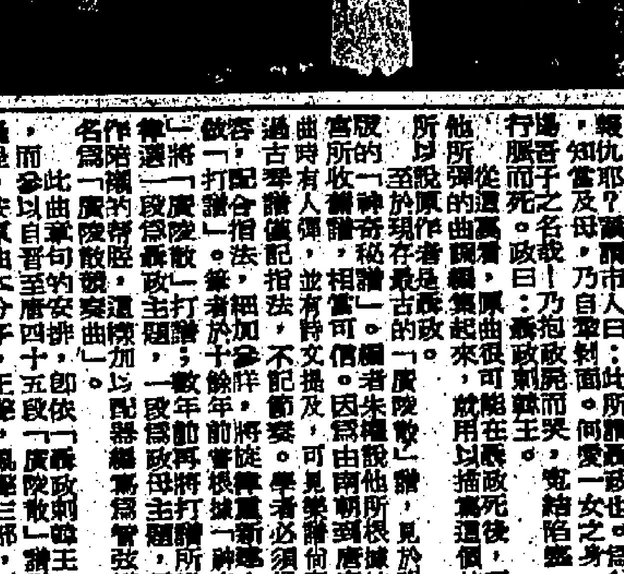
「聶政刺韓王」者，聶政之所作也。政父為韓王冶劍，過期不成，王殺之。時政未生。及壯，問其母曰：父何在？母告之。政欲殺韓王，乃學塗入王宮，拔劍刺王，不得，踰城而出，去入太山，遇仙人，學鼓琴；漆身為厲，吞炭變其音。七年而琴成。欲入韓，道逢其妻，從置櫛，對妻而笑。妻對之泣下。政曰：夫人何故泣？妻曰：吾嘗夢想思見之。君對妻笑，齒似政齒，故悲而泣。政曰：天下人齒盡政若耳，胡為泣乎？既別去，復入山中，仰天而歎曰：嗟乎！變容、易聲，欲為父報仇，而為妻所知，父仇當何時復報？援石擊落其齒。留山中三年習操，持入韓國，人莫知政。政鼓琴閣下，觀者成行，馬牛止聽。以聞韓王。王召政而見之，使之彈琴。政即援琴而歌之。納刀在琴中。政於是左手持衣，右手出刀，以刺韓王，殺之。

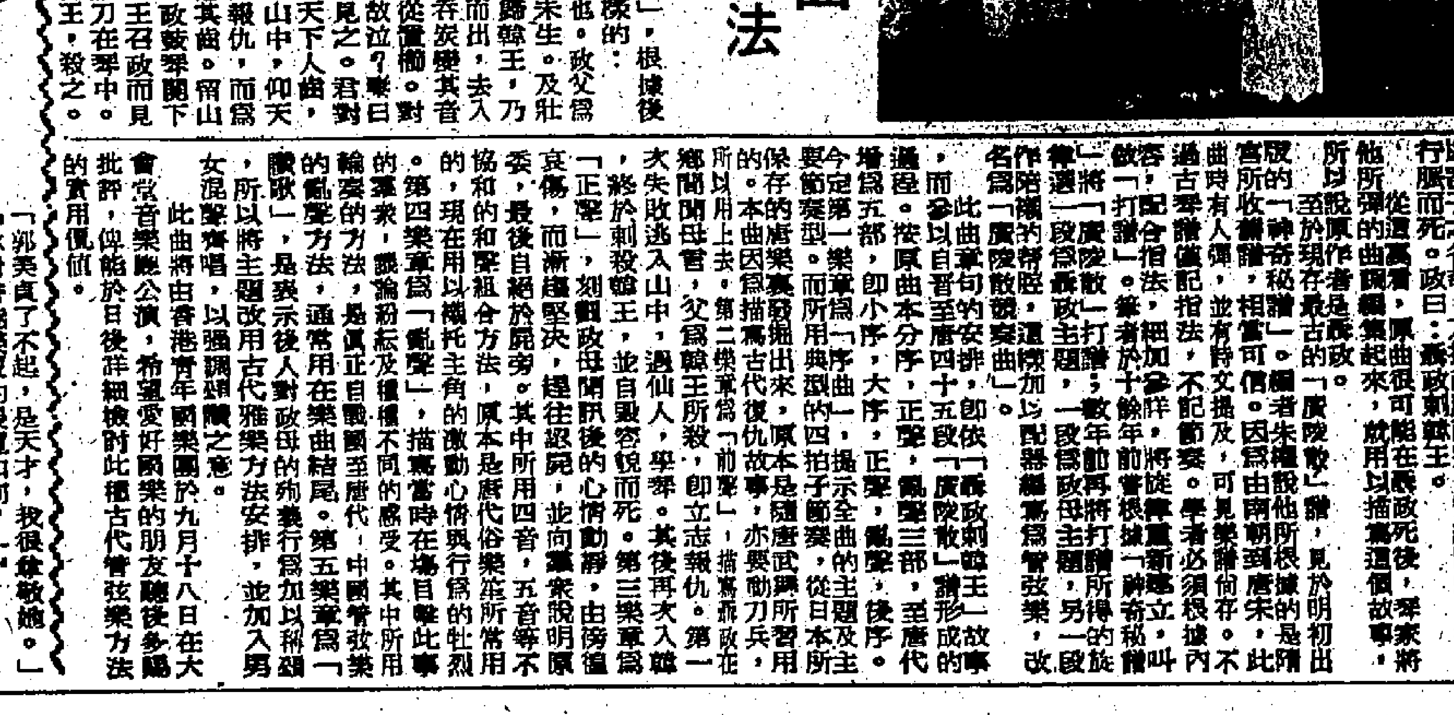


曰：……政殺國君，知當及母，即自犁剝面皮，斷其形體，人莫能識。乃梟磔政形體市，懸金其側：有知此人者，賜金千斤。遂有一婦人往而哭曰：嗟乎！為父報仇耶？顧謂市人曰：此所謂聶政也，為父報仇，知當及母，乃自犁剝面，何愛一女之身，而不揚吾子之名哉！乃抱政屍而哭，冤結陷塞，遂絕而死。

他所彈的曲調，集起來，可能就用以描寫這個故事。所以說原作者是聶政的。至於現存最古的「廣陵散」譜，見於明初出版的「神奇秘譜」，根據朱權的說明，他所收的「神奇秘譜」，是隋宮所藏的古譜，相當可信。由兩宋到唐朝，曲譜有人彈，並有文獻記載及提及，可見樂譜尚存。古琴譜僅記指法，不記節奏，學者必須根據內容去配合指法，細加打譜。十餘年前，曾將「廣陵散」打譜，重新旋律，將一段「廣陵散」為聶政主題；所另得的一段為政母主題，另作為陪襯，「廣陵散」這樣加以配器，編寫為管弦樂，改名為「廣陵散競奏曲」，而參以自晉至唐的音樂，安排十五段，依「聶政刺韓王」的故事過程。按原曲本分序、正聲、亂聲三部，至唐代增為五部，即小序、大序、正聲、亂聲、後序。今定第一樂章為「序曲」，揭示全曲的主題及主要節奏型。而所用典型的四拍子節奏，從日本所保存的唐樂裏發掘出來，原本是隨唐武舞所習用的。本曲因為描寫古代復仇故事，亦要動刀兵，所以用上去。第二樂章為「前聲」，描寫聶政在鄉間聞母言，父為韓王所殺，即立志報仇。第一次失敗逃入山中，遇仙人，學琴。其後再次入韓，終於刺殺韓王，並自毀容貌而死。第三樂章為「正聲」，刻劃政母聞訊後的心情動靜，由傍徨哀傷，而漸趨堅決，趕往認屍，並向羣衆說明原委，最後自絕於屍旁。其中所用四音，五音等不協和的和聲組合方法，原本是唐代俗樂笙所常用的，現在用以襯托主角的激動心情與行為的壯烈。第四樂章為「亂聲」，描寫當時在場目擊此事的羣衆，議論紛紜及種種不同的感受。其中所用的輪奏的方法，是真正自戰國至唐代，中國管弦樂的亂聲方法，通常用在樂曲結尾。第五樂章為「讚歌」，是表示後人對政母的殉義行為加以稱頌，所以將主題改用古代雅樂方法安排，並加入男女混聲齊唱，以強調讚頌之意。

此曲將由香港青年國樂團於九月十八日在大會堂音樂廳公演，希望愛好國樂的朋友聽後多賜批評，俾能於日後詳細檢討此種古代管弦樂方法的實用價值。





華僑經濟

金價趨低 機會不大

升勢亦將有限

拍賣成價無激勵力

國際貨幣基金會已如期在九月七日進行第十三次黃金拍賣。此次拍賣恢復用價高者得方式，出價由每安士一四七・六一至一四九・六五美元，而以平均價一四七・七八美元為準，比上次的一四六・二六美元高了一・五二美元，拍賣結果共售出五十二萬四千八百安士。國際貨幣基金會所接獲的標投總額為一百零八萬四千四百安士，比上次的一百四十三萬九千二百安士少了三十五萬四千八百安士。

此次黃金拍賣價比上次略高已是意料中事。因為在拍金前不久，國際市場內黃金價格正逐步攀升中，這必然也帶動拍賣價也比前一次升高。拍賣當天，倫敦市場的黃金價為每安士一四八・一二五美元，比拍賣價略微高些，但相差不遠，是屬正常現象。但兩天之後，倫敦金價運番下跌，九月九日尾盤為一四七・四五美元（當天頭盤甚至開出一四七・一五美元），反映目前金價非非繼續節節上升之勢。

由於通貨膨脹的影響，雖然金價攀低的機會不大，但事實上亦沒有……

香港紡織品的新趨勢

……任何紡織品種，要能夠流行於市場，必有其本身優點，覔碌斜紋布、色丁及卡其磨毛染色布的特點為：

（一）價格相宜，布匹組三一三・二，加工染色後不超過四・五，適於一般階層人民的購買力。

（二）歐美石油電力費貴，暖氣降低溫度，覔碌純棉布具有禦寒優點。

（三）染顏色可多樣化，變化多，適於時裝多變之需要。

（四）磨毛布若用優質〇・E・紗，手感舒服，外觀美麗，有光澤。

（五）織密較少，布廠之生產量較大，工繳相應減低，適合香港特點。

（六）最主要者，採用七——一〇優質〇・E・紗（港產〇・E・紗品質世界最佳）經染色後兼具丁心絨及牛仔布二者之優點。

（七）此類布較牛仔布名貴大方，製成衣「身價」較高。

回顧廿年前，紗廠生產一六——二〇×一六紗，供織造二〇×一二八×六〇卡其……

外來貨品競爭劇烈 鋁片業前景難樂觀

過去兩年雖有獨秀表現

（特訊）本港鋁片製造業，雖然已有三十年發展歷史，但由於投資額十分龐大，而本地市場需求有限，同時亦受著入口貨強烈競爭，故廠家對此項中價型投資興趣不大，而鋁片亦未能廣泛地應用，僅限於家庭器皿的製造。

據該業廠家表示：鋁片用途頗為廣泛，主要是用於運輸、汽車、建築、包裝，家庭用具、玩具、技術等。不過由於本港的市場及投資所限，故所生產的鋁片只適用於家庭用具，不過目前建築業十分蓬勃，對鋁片的需求亦有所增加。

據指出，在過去兩年來，鋁片在五金業屬的範圍有一支獨秀的表現，這是由於鋁片輕便，但價錢亦較鋼鐵昂貴，所以在這幾年來，鋁原料的來價卻穩步上揚，反觀鋼鐵等五金價錢……

……不斷下跌。據估計，明年的生意，不敢抱著過於樂觀的態度。

據稱，本地鋁片的銷路，受世界性的市場影響很大，尤其是日本，若果世界性對鋁片需求增加，各國忙於生產應付本銷，本港鋁片市場仍有作為，在過去幾年來，美國的鋁片需求平均每年有百分之八的增加，但世界性需求減縮的話，製造國便削價大量傾銷，這樣一來，未製的鋁片便湧到入口貨的競爭壓力，而鋁片製造商對這問題都心存恐懼的。

又稱：本港受日本鋁片的影響最大。因為日本鋁片所造成的鋁片價錢雖然昂貴，但尺碼較大，用度較廣泛，而質地亦較好，日本若削價傾銷的話，買賣便會採用日本鋁片，所以本港亦要隨日本鋁的削價……

……與之競爭。近這幾個月來他多少有這情形出現，過情況並不嚴重，本港的廠家，一方面鋁原料來價的上升，另一方面則削價競爭，利潤自然與其它……

台灣玩具海外訂單可觀

廠家交貨期均排到十月

今年外銷將比去年增加百分之十

（台北訊）國產玩具外銷情況暢旺，大部份玩具廠商所接訂單，已排到了十月……

亞細亞經濟會議有些什麼收穫？

黃豆市貨多銷弱 油綠豆不進反退

英國成衣零售數量突晉 預期英商來港補給新貨

上半年成衣銷英減值一成八

油價面臨下降壓力 油輪業亦將陷困境

福特估計汽車市好

金鈔市道一週分析

華僑教育

暑期學藝獎學金比賽

明德社主編

社會科學

(一)至(四)組全部答案

Answers: Social Science Group 1

Quiz (1)

1. C 2. B 3. C 4. A 5. A 6. C 7.

Imports — Export

8. I. MACHINERY and transport equipments
II. cereals and vegetables
III. petroleum
IV. dairy products and frozen meat
V. tropical fruits and raw materials

Quiz (2)

1. C 2. D 3. A 4. C 5. B 6. D 7. B 8. C

Quiz (3)

PLOVER, PRECAUTION, ENTRY, RARE, COVE, LEARN, NEW, ATLAS, PORT, DISTRICT

Quiz (4)

1. T 2. T 3. T 4. F 5. F 6. T 7. T 8. T 9. F 10. F 11. T 12. F 13. T 14. T 15. T

Quiz (5)

1. B 2. B 3. C 4. A 5. B 6. B 7. A 8. B

Answers: Social Science Group 2

Quiz (1)

1. B 2. D 3. A 4. C 5. B 6. C 7. B b. C c. B d. C e. A

Quiz (2)

PUZZLE

ARGENTINA, ASIA, IVORY, GRANTHAM, NECK, RENAISSANCE, AURORA, RATION, SAHARA, KWUN, BRAZIL

Quiz (3)

1. B 2. A 3. B 4. B 5. A 6. A 7. C 8. D

Quiz (4)

1. T 2. T 3. F 4. T 5. F 6. F 7. F 8. F 9. T 10. F 11. F 12. T 13. T 14. T 15. T

Quiz (5)

1. A 2. A 3. B 4. E 5. A 6. B 7. D 8. C

Answers: Social Science Group 3

Quiz (1)

DULUTH, INNSALAH, MINNESOTA, CONTAINER, SARDA

Quiz (2)

1. A 2. D 3. C 4. C 5. B 6. D 7. C 8. C

Quiz (3)

1. T 2. F 3. T 4. T 5. T 6. T 7. T 8. F

Quiz (4)

1. D 2. A 3. B 4. C 5. A 6. B 7. D 8. C

Quiz (5)

1. B 2. B 3. A 4. C 5. C 6. C 7. C 8. B 9. D 10. C

Answers: Social Science Group 4

Quiz (1)

1. B 2. A 3. C 4. B 5. A 6. C 7. B 8. D

Quiz (2)

1. C 2. B 3. A 4. B 5. F 6. B 7. A 8. D

Quiz (3)

1. E 2. B 3. C 4. E 5. C 6. E 7. A 8. B 9. C 10. B

Quiz (4)

1. A 2. B 3. D 4. E 5. E 6. C 7. A 8. B 9. D 10. D

Quiz (5)

1. A 2. A 3. B 4. E 5. A 6. E 7. D 8. C



威震國際跑車壇的最成功傑作 瑪莎拉蒂「金星」貴族化跑車 MASERATI KHAMSIN 2+2 COUPE

義大利乃世界馳名的高級跑車產源地，向有「跑車王國」之稱號，其中OFFICINE AIFIERI MASERATI SPA車廠所生產之各款瑪莎拉蒂MASERATI貴族化跑車，包括：KHAMSIN，BORA，MERAK，GHIBLI，MISTRAL及SIMN等，均素以加速最快，款式最新頴，性能最出衆與設備最豪華而聲譽國際跑車壇，成爲世界各地著名汽車玩家及高級跑車迷所爭相羅致的對象。

在一九七二年法國杜林市所舉行之世界汽車展覽會中，瑪莎拉蒂特別隆重展出一部創新潮流之「金星」型跑車，頓使全場矚目，成爲會場中最具吸引力的參展產品，被譽爲是跑車界不可多得的最成功傑作。據悉，「KHAMSIN」是在撒哈拉沙漠中一種最具威力的風暴，而「金星」型跑車之雄渾勁力，亦正與原意脗合。

隨著各界的熱譽洶湧而至，瑪莎拉蒂廠方遂於一九七四年正式將「金星」付諸生產，用以取代同廠產品之GHIBLI跑車。

瑪莎拉蒂「金星」KHAMSIN貴族化跑車，乃出世界最負盛名的汽車設計專家博通BERTONE所精心設計，不祗線條流暢，更是雄渾有勁，更由於引擎是介乎前、中置式的關係，所以車頭蓋之設計，得以盡量向前傾斜，構成一個扁闊的車頭，倍添氣勢。最具特色者，爲車頭蓋上的兩組不對稱的橫條紋，此項世界汽車業首創之美觀獨特設計，是博通以其獨到之眼光，將之成功地凝匯在汽車設計上，實在是其它各類跑車所不及之處，益使「金星」外型顯得更特出。車頭圓型大燈隱藏在車頭蓋左右角端，由液壓控制升降，不用時完全隱蔽起來，對於日間高速行車，可大減氣流阻力，同時兩邊車頭燈之中央鑲有一個皇冠型的廠徽，神氣活現，顯得格外高貴大方。位於車頭前端有一狹長的防撞泵把，其兩端均置有低燈一組，不祗方便照明，更自成一格，別具特色的泵型，線條優美異常，斜背式車背，由車頭開始伸延至車尾，呈波浪式圓尾末端，在四條粗大，銀光閃閃之廢氣喉輝映下更覺勁力十足，而橫置在兩邊的尾燈組合，設計優美，包括了多種燈號，可謂齊備週全。

最值得一讚者，乃是車後的特殊設計，雖然跑車通常均會有瞻視野欠佳的弊端，但「金星」的獨特線條卻克服了這種弊病，坐入車內放眼望去，四週一目了然，尤其在泊車時，由於車背玻璃面積加倍闊大，故駕駛者能更加清楚地看到後面景物，特別安全可靠。

車廂設備極盡豪華 舒適座椅名貴地毡

寬敞的車廂，提供有足夠空間使乘客可以舒適乘坐，名貴悅目的地毡，配合把上真皮的儀錶板，動力槽以及車門內襯，益添高貴感。在型式上，「金星」雖然是一款雙座位跑車，但在兩張座椅之後，則仍設有兩張較小的座椅，由動力輸送槽相隔，可供兒童乘坐或增大行李箱容積；前後四張座椅，皆以真皮把製，顯貴美觀，尤其是前座的兩張獨立桶型座椅，更是標準跑車裝備，除擁有多角度及高低的液壓式調整外，且具有週詳人身設計及支撐點，並附設有頭枕，十分舒適。

車廂內的裝飾和陳設，極盡豪華；應有盡有；原廠設備已包括有電動車窗，特佳冷氣系統，電子感應控制之四聲道AHV M收音機及身歷聲卡式錄音機，電動噴水洗刷器，點烟器，安全帶，尾窗散霧發熱綫及名貴電鐘等。試車結果透露，如將「金星」內之特佳冷氣系統調較至最大度數，由風口所輸出冷氣之冷凍程度，簡直可以令乘客有置身於愛斯基摩人冰屋中的感覺，縱使在極度炎熱之天氣下飛馳，「金星」亦能予乘客最清涼舒適的貴族化享受。車內的通風系統，一方面與冷氣系統合作共同發揮效用，只一方面，本身亦配有四速抽風機，又兼有暖氣系統，可將引擎的熱水引進一個裝置在車頭抽風機前的散熱器，藉著抽風機發出的風力，將熱氣吹入車廂，產生暖氣效果。

基於駕駛者身材的高矮，把上真皮的駕駛盤除作多角度調較外，更可與座位互相配合調較，給予駕駛者最大方便。跑車化儀錶板，包括有油壓計、油溫計、水箱溫度計、速度計、引擎轉數計、油量計、油壓不足警示燈、燃料不足的警示燈及各種週詳備至的警示燈等，設備無微不至，相信祗有真正的跑車迷才能清楚了解它們的用途。

瑪莎拉蒂「金星」跑車規格

車款：意大利瑪莎拉蒂「金星」MASERATI KHAMSIN高級豪華跑車
引擎：前中置式V8 八汽缸引擎，水冷式，後輪推動。
汽缸總容量：四，九三〇C.C.
活塞衝程：九三·九×八九M.M.
壓縮比率：八·〇比一
最大輸出馬力：三二五匹（五，〇〇〇轉）
最大扭力：三〇八磅呎（三，五〇〇轉）
燃料控制系統：四套韋柏雙喉化油器
動力輸送系統：單乾板式離合器，五前進一後同步齒合波箱（並可選配全自動波箱）。
各波段比率：一波——二·九九比一
二波——一·九〇比一
三波——一·三三比一
四波——一·〇〇比一
五波——〇·八九比一
分比輪軸比率：三·七七比一
加速力：〇至三〇哩——三·三秒
〇至五〇哩——六·〇秒
〇至六〇哩——七·二秒
〇至七〇哩——一〇·二秒
〇至一〇〇哩——一九·九秒
車身構造：管型精鋼整體壓鑄，前後嵌正中硬安全車身
懸掛系統：前輪——獨立式，高低位支架，捲彈簧，筒型避震器，防滾桿。後輪——獨立式，高低位支架，捲彈簧，雙重作用筒型避震器，防滾桿。
制動系統：四輪碟形制動器，前輪爲一一·六吋直徑通氣碟，後輪爲一一·二吋通氣碟，由中央液壓系統推動。
軚鈴：15×7½合金軚鈴。
輪胎：米芝蓮XWX 215/70VR-15
左右極轉：二·〇手軚
迴旋直徑：三四·五呎
車身尺碼：全長——一八〇吋，全闊——七二吋，全高——四七吋。
前後輪距：一〇〇·三吋
左右輪距：前輪——五六·六吋，後輪——五七·七吋。
車身離地距：五吋
車身重量：三，七三五磅
代理商：合德汽車有限公司
地址：九龍太子道152號 3-802231 香港百德新街56號 5-779188

馬力強勁 加速凌厲 佔盡優勢

瑪莎拉蒂「金星」乃是採用前、中置式V8引擎，設計非常先進；由於引擎是位於前輪軸後面的位置，不祗促使全車重量得以平均分配，而且重心又低，故車手不論在高低速行駛，都能達到無懈可擊的穩定程度，尤其在高速轉彎時，配合米芝蓮XWX 215/70VR-15內射線闊疊式輪胎，更能充份表現出該車的最大優點。

八個汽缸分成兩排排列，彼此作九十度角V型排列，並各自配上雙頂位式活塞凸輪軸，直接由齒輪帶動，俾能加速推動氣門的開關，增高效率；引擎總容積爲4,900C.C.（301 CU.IN.），在四套韋柏雙喉化油器供油之下，最高速每分鐘可達6,000轉，最大馬力爲三二五匹，對於一部3,735磅的跑車來說，可算綽有餘力，然而引擎在3,500轉時，可發出308E B.F.T.最大扭力，足以應付不同環境下之高速偏速及飛馳，值得注意的是——「金星」引擎在3,500低轉數時已能產生最佳扭力，效能自比其它需較高轉速方能有充足扭力的跑車爲優，特別在發揮再加速能力時，更佔盡優勢。

試車結果顯示，「金星」由靜止加速至60M.P.H.祗需時7.2秒，至95M.P.H.亦祗需15.9秒，加速確是凌厲非常，可滿足高級跑車迷的最高要求。V8引擎之冷卻系統在設計上與大賽車均是同出一轍，除採用水冷式系統外，並裝有數把電動扇，能自動根據水箱內的水溫而開關，加速散熱，此外，車頭水箱下更附有油冷式系統，利用另一套喉管與引擎銜接，進一步提高散熱效能。「金星」所配備之EF五前速波箱，輕巧靈活，波段緊湊，換波容易準確，同時各波段的比率是非常之低，五波比率更低至0.89比一，對於提高汽車的車速，能爲有利，符合跑車原則，此外「金星」另有性能相等原廠自動波可供選擇。

（註：瑪莎拉蒂「金星」本港總代理所輸入者爲配備原廠自動波之款式）

油門及離合器是由設計優越的液壓輔助，輕踏已有靈極佳的反應，再加上直接準確的齒棒與小齒輪轉向系統設計，操縱更爲容易。

車上的四輪懸掛系統，亦是屬於賽車型式的獨立設計，性能出衆；「中」性硬度的懸掛系統，供給車手很高的舒適程度，及行駛能力。

至於制動系統方面，「金星」更裝配有目前全世界最先進的液壓碟型制動系統，性能特佳，其前後輪分別採用了直徑一一·六吋及一一·二吋之巨形透氣碟，由兩套獨立液壓系統控制，每當液壓低於某一水平時，儀錶板上的紅色警示燈即會自動亮着，提醒駕駛者。事實證明內輪碟型制動系統的效能確是非常出色，即使經多次連續使用，制動效率依然保持高度水平，絕無產生「過熱失效」的情況，車手在時速三十哩時作緊急剎掣，停車距離爲三十四呎，及在六十哩時亦僅需一三三呎，值得讚賞。

總而言之，瑪莎拉蒂「金星」高級豪華跑車，是一項時速可達一四〇哩的科技與藝術的結晶品，車上每一方面，都已達到精雕細琢的地步。其出衆的流線型線條，嶄新而又雄渾有勁的外型設計，多項豪華設備，襯托車廂內優雅佈置，益顯出「金星」的貴族化氣派，令你愛不捨手；優越的機械性能，配合強勁有力的V八引擎及五前速波箱，而且行車特別平穩，操縱容易，能供給乘客一切快速舒適及豪華的享受。所以瑪莎拉蒂「金星」高級豪華跑車，無論在靜止抑或在高速行駛時，皆是你夢寐以求者，不愧爲世界跑車壇的最成功傑作。

夏巴將委托賓仕特約經銷客貨車

正如一般經濟學專家所預料，本港經濟市場復甦情況較預期爲快，市面上銀根鬆馳，各行業皆呈現出一片繁榮景象。

夏巴汽車集團爲擴展業務，以配合目前環境之需要，特委托賓仕汽車有限公司爲港島唯一之特約客貨車經銷商，專門負責推銷時下著名之英國及德國福特牌及日本最暢銷之三菱牌客貨車，德國著名之寶馬牌及意大利名廠愛快羅密歐跑車等，集英、歐、日名廠於一爐，此新嘗試乃表現出夏巴汽車集團首腦李鵬屏先生之獨到眼光，以適應一般顧客爲大前題，節省卻車主爲選購車輛而往來奔波，及時間上之消耗，再加以賓仕車行之有利地位，使所有顧客皆感覺到無上方便，一致推崇，無怪乎一般車主皆樂意驅轉介紹。

附圖乃賓仕汽車有限公司之特別標徽。

在「自動探感」電腦檢查下 任何汽車毛病無所遁形

新英華汽車有限公司已首次在香港使用電腦爲駕車人士檢查汽車各部門之功能是否健全，此種電腦稱爲「自動探感」，可以探出一輛汽車毛病之所在，以便進行修理。

「自動探感」係美國所發明，乃一小型電腦，置於活動架上，可以移動，最初原用於太空作業。

「自動探感」特色之一，爲其自動印出之檢查報告表明所易讀，並無專門術語或符號，駕車人士可以一目了然，機械員將探感器接上受檢汽車的各個部門後，只須一按鈕，電腦即可將車的功能同它出廠的原來標準，作一比較，並立即印出一份報告表，明確指出此車是否有毛病，或毛病出於何處。毛病矯正之後，「自動探感」再作一次檢查，亦再印出一份報告表，以表示此車已無毛病。

「自動探感」乃當今汽車服務與修理部門最先進之儀器，香港市面上所見之任何類型汽車，「自動探感」均能進行檢查。新英華汽車公司之「自動探感」係設於其香港仔之服務中心。該公司爲使此精細之儀器能發揮最大效用，曾派技師朱基維斯赴美受訓。公司相信此項電腦檢查服務在香港將有大發展。



本港新聞

港府採電腦處理資料 改善四部門服務

（特訊）國際電腦（香港）有限公司昨日宣佈，香港政府之資料處理部接受其第一批新電腦及二九七〇系統設施。該移交行動是根據一項由該電腦公司及資料處理部的聯合計劃而完成的，而是項耗資港幣四千萬元的合約是在去年十月簽訂。

資料處理部經過前天的試用，對該系統的能力非常滿意，其工作效率超過現有的設備兩倍。

兩年前，當資料處理部擬出一項十年的設備擴展計劃，發覺設備已達到飽和的程度，故此便要發展新系統，而國際電腦公司的二九七〇系統便被接納來處理政府各部門的服務。現該進展中的系統將會改進稅局，房屋署，美沙酮計劃中心及商業調查署等資料處理。（瀕）

美運通信用卡持有者 獲獎遊世界途經香港

（港訊）第八百萬張美國運通信用卡持有人沈博善夫婦日前抵港，作爲他們準備暢遊歐洲、美國和加拿大的首站。

爲紀念發出第八百萬張信用卡，美國運通公司特與法國航空公司聯合招待持有人環遊世界。沈博善夫婦二人將由香港乘坐協和式客機前往巴黎，再到紐約，然後會遊倫敦，最後會特利爾再經巴黎及香港回到澳洲。

沈先生是澳洲艷陽公司董事長，經營消暇旅遊用品，「一向爲旅遊用品而我經常出國旅遊，我申請運通信用卡也是爲了方便經常外遊的目的，以便交通和住宿得到消費紀錄，而且便於稅務和會計報告。」沈先生以前曾到香港，沈太太則屬首度訪港，他倆表示以後有機會一定重遊此地。

美國運通銀行首要與幸運的澳洲沈博善夫婦遊船河。（站立左起後排）旅遊部經理夏浩程，信用卡部黃燕萍，美國運通銀行副總裁袁鑑煒，信用卡部地區經理蔡友賢（前排左起）美國運通銀行助理副總裁胡國馬，沈博善夫婦及美國運通銀行副總裁郝察。

汕頭公司七十週年 各種貨品特價酬賓

位於畢打街十四至十六號東巷之汕頭抽紗有限公司（簡稱汕頭抽紗〇限公司），首創於一九〇七年，迄今已有七十年歷史，爲香港第一家專營中國各地著名花布、抽紗、枱布、手巾及各種衣物。七十年來，以此一價公道，並無分店，貨品質素上乘，及服務誠懇，對顧客熱心推銷，而其貨物，尤爲中外顧客所稱譽。據該公司所稱：該公司將在七十週年紀念期間，將全部貨品以特價酬謝各界，凡出售七十年來惠顧的顧客，仕女將來光顧，定有客似雲來之門如市。

矮克發電子閃光燈 光芒四射 閃閃生輝

攝影器材不斷改進，日新月異，如閃光燈，如攝影機，攝影機內有粗丹閃光業，閃光燈，使閃光燈如市面上各種閃光燈，無所不適從，普通閃光燈的色溫偏紅或偏藍，往往在使用時需矮克發閃光燈的精良技術，及非林出品的優良，推出光芒四射的矮克發200B與24 0B型電子閃光燈，特別定光，使色彩自然，光量充足。其色溫特別穩定，光量特別，型設計新穎，款式獨特，線條優美。

光指示器，能準確地指示所用光圈。

矮克發200B或240B型電子閃光燈光量強大，閃閃生輝，效果完美，色彩柔和穩定。

矮克發200B閃光指數爲66（21DIN/100 ASA），240B的閃光指數則爲79（21DIN/100 ASA），240B更有曝光指示器適用於各種牌子的相機。

「聲寶牌」電器經銷商 應邀出發往歐洲觀光

「聲寶牌」電器用品，港星馬總代理樂聲電器有限公司，爲酬謝香港「聲寶牌」電器經銷商，特於九月六日起邀遊歐洲十六天並於九月一日晚歡宴「聲寶牌」歐洲觀光團各嘉賓。本年度「聲寶牌」電器用品推銷運動，成績斐然，尤其是「聲寶牌」彩色電視機，音響，洗衣機，倫陪同出發，歡遊十六天遊程內各項節目，均委託恒通旅運有限公司安排招待第一流酒店及夜總會等，該團將於本月廿一日盡興回港。器有限公司第一業務部經理姚永輝及主任王偉

無法投遞電報待領

下列無法投遞之電報，請到干諾道中三號水大廈大東電報局派送部領取爲荷。收電人姓名地址或掛號

秀茂坪（二六）座（七〇二）室顏秀蘭

蘇屋街（二七）號（C）座二樓吳瑜彬

洛克道（四六三）號三樓任步云

柴灣（十三）座（一五一七）室施璞璧轉符儀香

漁光村五座（一二六一）室李來泉

月園街（九）號（五）樓黃世昌

干諾道西（九一）號二樓鄭慶原先生

角祥街（二七）號（十五）樓嘉禾製衣廠梁偉勝

昭隆街（十五）號李寧

麗秀道（十八）號（C）座（八）樓楊惠芝

時增恩燕

皆尾道（六一）號四樓陳昭

東角道（二四）號置安大厦（H）座四樓阮自揚先生

干諾道西（一三三）號三樓（B）座馮均

黃竹坑新邨第十座（一二七七）林淑儀

深水埗榮華街（二六）號四樓叶森娣

元朗南門口（三五）號鄺林

沙田排頭邨（三七）號倫八

横頭磡（二一七）座（七）樓李映霞

一三〇一

二五九號廣東道陳克時

五一八號大道西聯華大厦十七樓A座李遙卿

一六六五

二四二號福榮街蔡松輝

柴灣新區十九座六六四室七樓曾漢兒

慈雲山十一座一〇六五號吳月琼

葵富村華明樓九一四室陳麗貞

荃灣關門口街七八號陳其豐

筲箕灣H座十一樓林榮

OSANG呂先生

柴灣二〇座六樓五四九號嚴姜

美光五金製品

二二五七

一四九五

十九號銅鑼灣道四樓楊仁安

電話八三六三二〇黃應榮

秀茂坪二二座八樓七二〇室楊明坤

元朗新區四座八樓七四一室劉門分

官塘街鴻大厦八樓G座林川

落山道美景樓三期十二樓三二座蔡保運

粉嶺聯和墟市場二七號應東

美孚新村百老匯街七四號十四樓B座胡秉正

黃大仙五四三號六樓梁翠珍

大埔墟頭排四三號陳芬

橡樹街櫻桃大厦十四樓一一九號H座馬宁

文蔚樓二〇號二樓楊錦芬

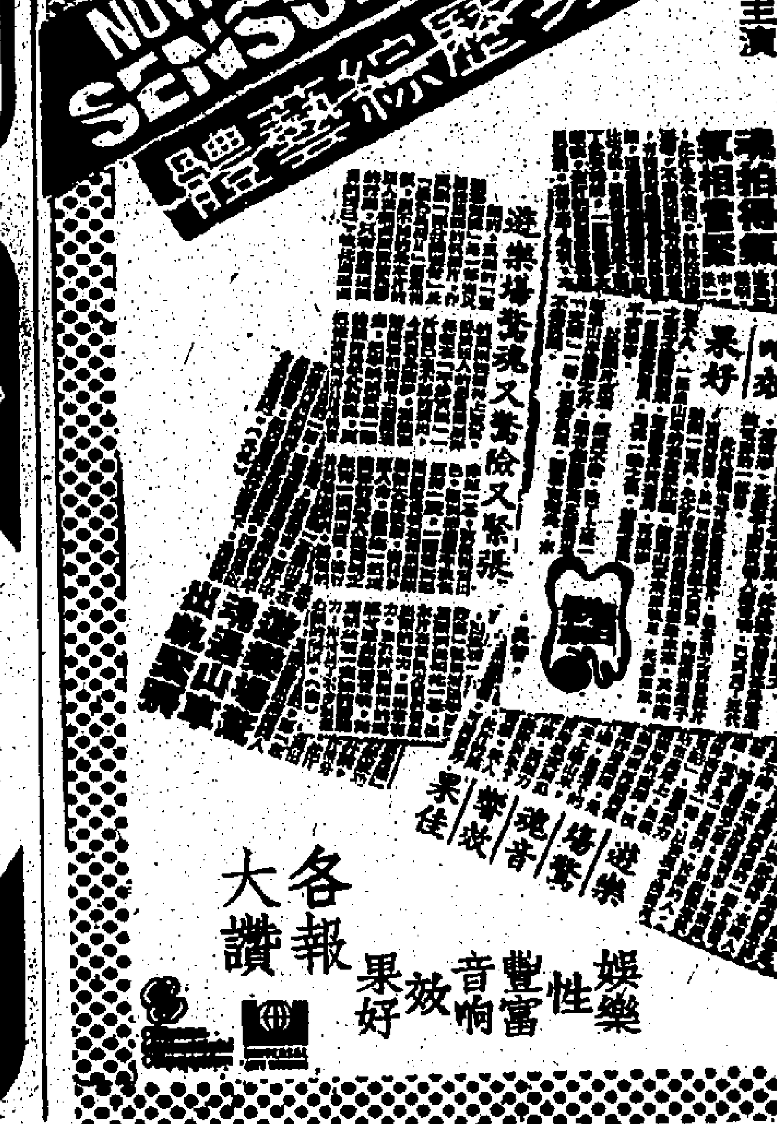
秀茂坪二二座一三八八號十四樓

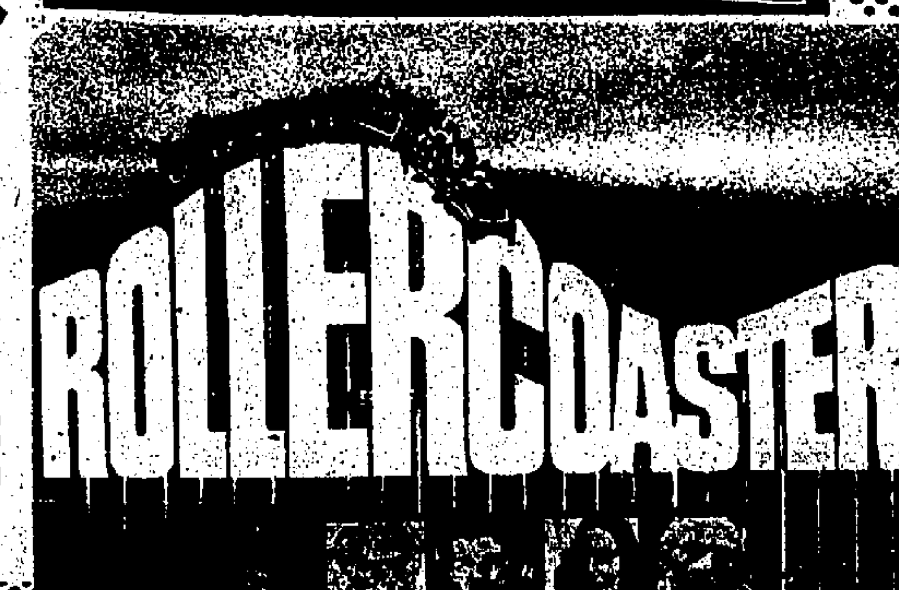
九三號福佬村道三樓陳燕卿

東頭村二三座七樓梁全

美東村六座七樓黃義民

三三號寧安街譚仕宜





新界版

大埔工業邨旁建屋邨
建費達億半
適應工業發展可容三萬二人
佔地十三公頃規模龐大完備

（特訊）爲配合大埔工業邨發展，當局將在大埔興建大屋邨，興建屋邨所在位於汀角道舊墟與南坑之對開塡海區，與工業邨頗爲接近，使工業邨將來就業所需之人力獲得理想之居址。

興建屋邨之塡海工程進行異常順利，部份已告完成，全部塡海工程可望於明年六月竣工，而屋邨之首期工程不久即可全面展開。

據有關方面透露：在大埔進行興建之屋邨，規模異常龐大，佔地面積達十三公頃，是擁有獨立式居住單位五千四百卅八個，可容居民達三萬二千名。全部建費預算在一億五千萬元以上。

大埔新邨之建築將分兩期進行，首期工程可望於一九八〇年初完成，一座廿五至廿七層高三H型大廈，一座雙H型大廈，另兩座十一層高之長型大廈，共有居住單位二千六百零七個，可供一萬四千人居住。

至於第二期工程，預計亦於一九七八年繼續進行，將興建一座長型大廈，三H及雙H型大廈各一座，另三座樓高廿四層之十字型大廈，全部共有居住單位二千八百卅一個，可供一萬八千人居住。

新屋邨一如沙田之屋邨大致相同全部新型設計，邨內附有教育、商業及社區活動等設備，如商場大廈、商店、街市、小販攤檔、酒樓、青年中心、兒童中心、社區會堂、托兒所、中、小學及幼稚園多間、停車場、願地等以適應大人口之需要。（木）

荃灣計劃增建四個游泳場館
市鎮專員許舒主持荃灣泳賽宣露
葵涌北部和宜合道兩個明年動工
北荃灣由私人建設兩個移交市署

（特訊）荃灣市鎮專員許舒昨日透露：在今後數年間荃灣區將有多個游泳場館陸續興建，該區爲新界發展最迅速之地區，政府認爲有在荃灣廣設康樂設施之必要，以配合該區之迅速人口增長。

他預料港府將在明年葵涌北部着手興建一個新游泳場館。此外，私人發展商亦建議在荃灣北部建造另外兩個政府標準式泳池。

許氏係在粉嶺聯和墟居陸兵團泳池舉行之荃灣區游泳邀請賽頒獎典禮中致詞時作出上述透露。該水運會係由荃灣理民府、瑪利公主屬下第十居陸來福槍團及政府康樂體育事務處荃灣分處聯合爲荃灣區青少年而主辦者。

他指出，市政事務處已在葵涌毗鄰醉酒灣之處設有一個有七個泳池之場館。第二個有適當遮蓋及方便全年使用的保暖設備的公衆泳池場館，會在和宜合道興建，工程預料於明年九月間開始。

他說：「此外，在北荃灣發展廣大住宅區之合和企業有限公司，及新鴻基地產有限公司，有意在附近闢設公衆游泳池，政府現與此兩機構進行磋商中。」

「此舉之目的是使這兩家公司會在政府供應的土地上，根據政府所定之標準及規格興建游泳池。工程完成後，這兩家公司會將游泳池移交市政事務署負實管理及保養之工作。」

他說：「當現正興建中的私人住宅完成後，這些泳池不但可供將來居住於其中的四萬名居民使用，並可供住在鄰近之中荃灣及北荃灣的十萬名居民享用。」許舒表示他深信政府與這兩家公司會就它們所提出的建議，達成協議。

思雅羅爵書院舉行開學禮
朱嘉華張仲昌主持

（特訊）葵涌思雅羅爵英文書院，日昨舉行開學禮，由校監朱嘉華小姐及校長張仲昌主持，勉勵學生體認校方教育宗旨，共爲達致理想教育而努力。

張校長向各生宣述今年之規則與要求之目標，表示今年招生已達滿額，並應學生要求增設商科打字室設備，及增置價值數萬元之柯式影印機，以提高印發試題效率等。儀式簡單莊重，師生愉快。

青衣島開始全面性發展
各村計劃遷建新村
風水問題原則解決
鄉民接納官方建議躉符

（特訊）新界青衣島現已開始全面性建設，開山塡海，闢築新路及擴建公共屋邨正逐步推進，而島上鄉民原有村落亦已着手作整體搬遷，重建新村型的村莊。有關官民雙方已獲進一步接觸及協調，對工程一度引起的「風水」問題亦已達到初步解決原則。

有關當局現已決定首先在島上的鄉山興建第一批新型三層鄉村屋宇超過八十間，以供涌尾等三條村落的鄉民首先遷徙安居。

荃灣理民府方面並已對預定第二批遷徙的大王下等四條村落鄉民分別發出通知。據昨已接獲通函的有關鄉民表示：當局的通知已說明官方初步的搬村條件，即鄉民擁有每一分屋地（四百三十六方呎），可換回面積七百方呎及高度廿五呎的三層新型鄉村屋宇一間。

此外，有關當局並查詢每一鄉民擁有多少屋地，以作預算。根據鄉民方面估計，預定第二批搬遷的大王下村、藍田村、新屋村及頭田角等四條村落，將須重建新村屋宇一百五十間以上。

關於第一批新型鄉村屋宇興建工程因鄉民反對破壞「風水」而一度延阻問題，刻已獲致解決途徑。鄉民方面已接納理民府建議採用「躉符」的方法，並已將此項「躉符」法事預算正式提交理民府。如獲批准撥款，則鄉山方面興建村屋工程即可全面展開。

據報鄉民方面所列的「躉符」預算有八宗，每宗需用三數千元不等。鄉民認爲此項法事可消解對「風水」的影響。

在上述計劃搬遷的各村屋中，由於有兩間必須先行拆遷，當局已決定將租住該兩村屋的居民遷入公共屋邨安置，而補償村民每間每月租金八百五十元，直至建成新型鄉村屋宇交換爲止。（界）

原爲有牌屋奉命遷建
安樂村內一木屋
未獲通知即被拆
地方人士希望當局深入調查

（特訊）粉嶺聯和墟對面之安樂村有一間似乎建成剛數日之臨時木屋，其四週門窗皆被搗毀。據當地居民指出：該屋主姓羅，原在火車站對下粉嶺大運動場對面一間已有牌照者，於去年七月，屋主突接當局通知，該屋門前因改善交通需予收回，以便工程進行，並獲通知謂可另覓適當地點建回。屋主以大衆利益着想，爲免阻礙政府工程進行，於是自動遷拆，後在安樂村上址，租得土地一幅，並徵得業主同意其蓋建臨時屋宇。羅氏遂於去年十月向理民府申請建搭，不料於本年一月屋主突接獲通知，謂該屋要拆除。屋主於是再將實情向主管申訴，請予體恤保留，幸獲同情，以得繼續居住下去。詎料原有主管該區之長官他調，日前突然開來大批僱傭屋宇（俗稱業仔部）職員，立即動手將該屋所有門窗破毀而去。

據說：屋主名羅熾顯，乃粉嶺及坪輋一帶頗得人緣，在當家仔部職員動手後，彼入屋內檢視，發現失去現款七千元及軍器（刀）一柄（教授國術用），羅氏以該刀乃屬武器，且已向警方登記，因此遺失必須向警方報告存案。追後，該刀發現掩埋石碎片什物下。

地方人士對此一事件，希望當局能善予處理。據指出：事主原爲有牌臨時屋，因應當局改善交通工程之請求而遷往該處重建，當時既未獲當局安置及補償，而派員拆前又未有事先通知，使事主一再受損失，函盼有關當局深入調查。（特）

梨木樹互助會招待六百兒童
十五座暑期活動閉幕
卓敏警司頒籃球賽獎

（特訊）葵涌梨木樹邨第五座互助委員會昨日假該會對開空地舉行本年度暑期活動閉幕典禮，爲該會舉辦之暑期活動完滿結束慶祝，並且招待區內約六百餘名小童，情況熱鬧。

葵涌警署警司卓敏昨日亦參加該典禮，並爲該會主辦之第二回籃球邀請賽頒獎。該項比賽之冠軍爲葵涌警署隊，亞軍梨木樹邨第十四座互助委員會。

此外，荃灣理民府聯絡主任潘余妙玲亦有出席頒獎，區內其他互助委員會主席及社團首長亦有出席，備極熱鬧。（敏）

昨日參加比賽的隊伍共有十二隊之多，比賽於早上九時開始，各隊實力旗鼓相當，競爭激烈，情況熱鬧。（敏）

上水牛皮廠遷葵涌
有新設備不會有味
助理環境司蘭司釋

（港訊）新界上水五十幾家牛皮廠被香港政府收回地段，該地區是指定遷往葵涌，該地段是港府指出作爲厭惡性工業區，可是目前牛皮廠正在葵涌興建，又遭到居住在葵涌新邨之人士所反對，在香港經營製造皮革生意，眞有走投無路之概。

製造皮革當然有一種氣味，使人難受之氣味，他們則在香港政府不會容許在葵涌新邨造廠者，據住在葵涌之新邨云。

附近影響他們衛生，該處附近不祇他們一個新邨，而有五個新邨，同時由市政局管理之游泳池、統計及選在該處興建中，如葵芳、葵涌及葵盛東、西邨，新邨最近接十萬人。上述各葵興者是葵芳新邨，該邨地方有住客三萬五千一百零九人，新建之牛皮廠有高達十層者，現已完成打樁工程，其中有一新廠可望于四個月完工，此新牛皮廠之厭惡氣味，一定可以吹到葵涌各新邨。

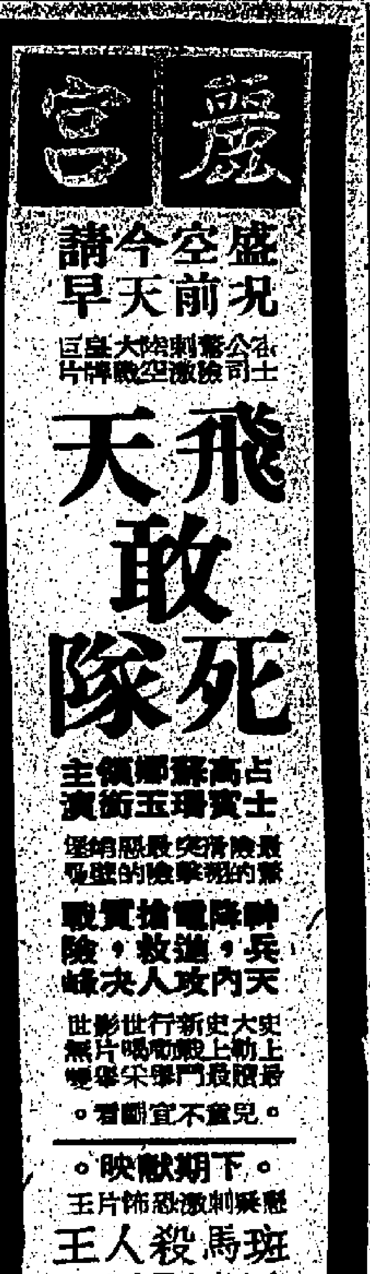
據負責地方環境之首席助理環境司彭烈爾：上水牛皮廠發出惡臭氣味乃因經營者處理不當，設備全屬舊式，所以氣味外溢，未來之葵涌牛皮廠，有新設備，氣味自然不會外溢。至于廠中洗牛皮之污水，當局亦規定濾隔清楚，然後流出廠外。

新牛皮廠地段是醉酒灣垃圾池新塡地，該處一向是厭惡性工業區，未獲通知突被拆毀之安樂村臨時屋。



厦村青山操炮場廿九日練靶取消
元朗理民府宣佈更改

（特訊）厦村青山操炮場事宜，遞日前經予關於九月份之操炮時間表，並於本年九月公佈上述操炮場實報刊，惟本府現獲軍部通知，經將九月廿九日（星期四）由上午八時卅分至下午四時卅分之練靶時間取消，是故特函通知，敬希將此項更改見告讀者，俾衆週知，並希尚生。元朗理民府啟。





娛樂圈

初次參加演電視劇「家變」　幸福形象得來非易　黃愷欣為此而消瘦

何夢華為補戲費煞躊躇　天龍八部歷時三載　恬妮由排骨變肥婆

用純熟的電影技巧去補救，拜遠舞刀弄劍的則用「阿弟」做替身。到了後來，恬妮哈哈大笑說：「其實該說是我阿B的恭替身替他的正面。」

「天龍八部」恬妮從新婚拍到做準媽媽，然後BB沒了又再有又……

狄波拉日來大力助杜平一臂，常常「走得快好世界」不離口。她是該片女主角。圖係她在片中演出的一個鏡頭。

〈北「凶兆」更神秘之「鬼魂」中的魔鬼女孩，到處害人。

伊利略高星運轉佳　多演喜劇大受歡迎　新作有輕鬆諷刺喜劇「上錯床」

婚姻破裂並未影響事業

女記者新書揭露　慧雲李一生痛苦

半屏落天使的作風。

在安妮出版的「慕娑李—瀟娣與受害者」……

小揭示道出生印度，身為天主教徒，細緻的女兒，以有夫之婦身分，瘋狂地愛上羅蘭士奧利化後，她有種內疚感。然後，慧雲和羅蘭士七經婚。一齣「亂世佳人」已使她一齣「魂斷藍橋」，一得到無數影迷，但慧雲李重視的是舞台成就，她自覺在這方面，羅蘭士是巨人，她是業餘者，而常自慚形穢。

體質不強的慧雲，多心多慮，患上肺病後，奶酒不斷，一方面又繼續要吃醫肺病的藥物，使她精神身體更受損害。她開始有嚴重的精神抑鬱，常在外面找生張熟李做入幕之賓但在那一陣精神的瘋狂狀態過去後，無又會為自己所做的事而後悔。如此她不克自拔的做些會後悔的事，遂造成惡性循環，更討厭自己，更自暴自棄。在羅蘭士終於忍受不了，愛上個年輕女伶後，慧雲李又再精神崩潰一些。此後她身心就走下坡，直至一九六七年七月七日，得到最後解脫。

長城影星集體拍婚照。圖右起：孟平、江龍、鮑起靜、方平、劉雪華、洪峯。

長城新片　三對新人　情不自禁

長城公司昨日有大喜事，三對男女影星「集體舉行婚禮」。

江龍與孟平，方平與鮑起靜，洪峯與劉雪華，昨日在芝柏新婚服務中心拍攝婚照，孟平、鮑起靜、劉雪華試穿不同婚紗，照艷照人，引起不少影迷包圍參觀，原來長城新片「情不自禁」由胡小峯執導的故事，片中三對戀人的愛情，經過不少風浪，結為夫婦，所以集體舉行婚禮。（徐）

星期一晚會　黎愛蓮獻歌

居用娥陞任節目製作經理後，立即進行綜合性節目改革計劃，本星期一（十二）晚上八時卅分在麗的第一台播映的「星期一晚會」歌舞內容可說十分豐富，因為今晚黎愛蓮、顧依麗、徐小明與盧宛茵將分別在節目中獻唱，而馮寶寶則會與舞蹈組員表演西班牙舞蹈。

黎愛蓮已多時沒有公開演唱過，今次是應小屠之邀再度與觀眾見面，是喜愛歐西流行歌曲的歌迷的一大喜訊。

此外顧依麗、徐小明、盧宛茵分別客串獻歌。

鄭麒麟訓練武打演員拍新片。圖為：訓練班開課時與學員合攝。

「我的他」女主角　新玉女檀芙美　獲得東寶力捧

日本人對漂亮女孩子另有一番欣賞角度，像我們的陳美齡，去了日本被寵得當寶貝似地，原因是她有兩隻充滿稚氣的虎牙，一臉稚玉的氣息。後來我們都認同了日本人這種審美觀念，跟着日本歌影壇出現了一批璞玉似的女孩子，像內藤洋子，山口百惠，檀芙美等，我們的年青人又把她們當寶。還其中最清新的，便是主演「我的他」的檀芙美。

檀芙美在「我的他」演出一定會令人難忘的原因，是角色中多情、優雅，二朵小花似的小家碧玉角色，也正是她的真面目。與三浦友和合作過的女孩子，都會情不自禁地為他的溫文爾雅傾倒，但檀芙美與三浦拍「我的他」時，三浦頻頻主動約她去游泳、跳舞，令到很多女孩子妒忌如狂，無他，男孩子都是喜歡最清新的面孔。山口百惠充滿朝氣，但總不夠女性溫柔，檀芙美揉合了古典日本女性美及時代的氣息，成為她獨具一格的地方，在某些角度來看，她有點像林青霞，但封比林精神飽滿得多。被問及與三浦的戀情時，不足廿歲的檀芙美總害羞地說：「我們在拍戀愛戲的情緒呢——不然，當三浦與我有接吻鏡頭時，我會受不了。」

在「我的他」之前，檀芙美與三浦友和早已是拍檔，演了也是石坂洋次郎的名著「陽光照耀的坂道」，一鳴驚人，東寶現視她為當家花旦，名氣已緊追山口百惠。

米雪有解釋　未演床上戲

米雪最近一再的向記者表示：她是不會拍脫戲的。因為，在「四二六」中，有好幾幕，是米雪與人演床上戲。米雪為了避免引起人家誤會，不能不向新聞界的朋友加以解釋，以免被人目之為脫星，米雪說，我很害怕人家將我的印象改變了。」

鄭麒麟出綽頭

海外影業公司導演鄭麒麟籌備開拍新片「四三八」，公開招考演員，現已錄取數十名新人，包括演員及幕後工作人員，在訓練班畢業後，將選出男女主角，參加新片演出。（徐）

覓橋英烈傳　台灣創紀錄

「覓橋英烈傳」是中央電影公司一九七七年的代表作。該片在台灣地區推出首映，其轟動的情況雖然不是「絕後」，「空前」那是絕對不會錯的，而其締創的四項紀錄，很可能永垂中國電影史。

（一）票房紀錄：「覓橋英烈傳」在台灣地區首映的票房收入是新台幣六千八百四十六萬三千四百五十元九角，折合港幣幾近九百萬元。

（二）映期紀錄：「覓橋英烈傳」是七月二日推出首映，下片是七月廿九日，剛好是四個星期……

（三）……紀錄：「覓橋英烈傳」在台北市……聯手聯映，每家戲院每天都是五場……八個上映天，共計上映了二、〇三……

（四）佳評紀錄：任何一部電影推出，好壞都會引起評議，但是「覓橋英烈傳」的好評，卻……是溫性的，難得的是看過「覓橋英烈傳」的無不人人讚許。附圖是李菁、梁修身在「覓橋英烈傳」一幕演出。

體育

季初未臻狀態球迷失望
南華倖勝市政 1—0
馮志明勁射安德遜誤擋入網內
市政佔七成攻勢少林防衛出色

（特訊）昨日甲組足球聯賽第三幕南華對市政，在政府大球場上演，經過九十分鐘劇戰，南華憑市政撇一只烏龍球以一比〇倖勝市政。頭場序幕戰雙方預備組聯賽，南華以一比一和市政，昨午購票入場觀衆二萬六千三百九十二人，門票收入十三萬八千一百六十九元，佔九成以上座位，場面非常熱鬧。

上屆聯賽冠軍南華首次亮相，調陳世九改任右後衛，新加盟之池一坡出任左後衛，派駱德輝鎮守中路，担任中堅。蔡育瑜移上中場，踢正中衛助攻。市政第一次上陣，由黃金福把關，對南華倒戈相向。周皆然出任右後衛。宗啓明踢正中衛，上屆南華會兩名甲組後備李少培任左中衛，黃耀鏞出任右翼，高遜直返娘家掛帥踢中鋒，曼奴客串左翼，由於在季初，兩隊球員第一次正式合作缺乏默契，均踢不出水準，雙方俱不在狀態中。市政門志高昂，採密集禦守，同機反撲職術力撼南華前鋒線，留高遜，曼奴兩人，經常易位，威脅南華後防，南華今屆少了兩個助攻助守滿場飛之氣袋賴汝楣，陳國雄，全隊實力削弱，前鋒遇着死纏爛打之市政後衛，陷於苦戰，駱德輝不習慣踢中堅位置，後防亦不穩，市政中鋒高遜演出突手，不斷衝門，仇志強備受騷擾，接球亦甩手，連仇志強都失常，南華全隊踢得並不好，九十分鐘爭持極烈，上半場黃耀鏞傳至底線傳中，仇志強衝出撲空，李少培頂空門高出，南華大難不死，必有後福，下半場馮志明閃過鄭偉綸勾射，安德遜趕至包抄誤撥入網，替南華打開紀錄。市政反攻，仇志強接球甩手，又是李少培執死鷄，射空門竟偏出界外，市政痛失扳平必入之球，市政傾巢出擊，曼奴勁射中門楣，球速太差，卒以一只烏龍球受挫於少林兵，飲恨埔頭。

兩陣對圓

開賽後雙方互有助守，上半場十三分鐘馮志明開右角球，岑志強頂出不遠，池一坡助攻，左輔位十四碼撻〇，梁能仁右輔十二碼擸射右下角，球勢不勁，周皆然留守右柱門下，踢出解圍。十五分鐘市政反撲，曼奴右翼位底綫傳中，高遜左輔位伏兵右柱門前三碼衝頂，仇志強用擸鐵手將球接牢。廿分鐘高遜右輔位十四碼射中黃耀鏞彈回，曼奴截得在蛾眉月快射，越右上角門楣出界。廿一分鐘馮志明傳中，尹志強中央突破，近門七碼衝射，高飛出界。廿一分鐘梁能仁射中安德遜撥回，尹志強截得中路十二碼勁射中上路，黃金福撲出成左角球。廿八分鐘高遜死纏爛打，臥交黃耀鏞，仇志強棄關衝出，黃耀鏞右輔位底綫傳中，李少培左輔位七碼斜頂空門，越右上角門楣出界，市政失贏波機會。卅七分鐘陳世九助攻，右翼位底綫傳中，馮志明中央突破，七碼衝頂右下角去勢無力，黃金福接住。上半場〇比〇雙方未分高下。

易地再戰

兩隊以原陣應戰。下半場三分鐘施建熙左輔位竄入禁區，十七碼地波斜射左下角，尹志強右輔位伏兵左柱門前，來遲一步，皮球溜出界外。六分鐘安德遜甩腳被馮志明剷去，左輔位單刀，殺至右柱門前七碼，黃金福及時衝前鏟出解圍。十二分鐘陳世九傳球施建熙，右翼位傳中，馮志明右輔位十二碼抽射右上角，球勢不勁，黃金福接住。十六分鐘周皆然拉施建熙球衣，被球證出示黃牌警告。十八分鐘梁能仁傳球馮志明，右輔位推過鄭偉綸，鄭偉綸不肯睇下攔截，以致被馮志明竄入底線，十六碼抽射，安德遜趕至包抄用膝頭哥誤撥，皮球由右上角撇烏龍竄入網，黃金福當時已撲向左柱，無法挽救，一比〇南華首開紀錄。廿六分鐘市政反攻，曼奴右輔位廿碼叩關，越楣出界。廿八分鐘市政調整陣容，陳家富入替李國榮。廿九分鐘陳家富左翼位傳中，高遜右輔位衝門，仇志強衝出接球甩手，李少培執着死鷄，右輔位十二碼踏定皮球，斜射空門，竟射偏出左上柱邊網側，市政失一扳平必入之球。卅分鐘市政換人，李忠實入替李少培。卅二分鐘南華調整陣容，陳懷偉入替黃文偉。卅九分鐘宗啓明開左角球，仇志強擊出不遠，曼奴中央突破，十二碼第一時間勁射中正中橫木門楣彈回，無功而退，南華一世夠運，卒以一比〇倖勝市政。（七卧）

兩陣如下：

〈南華〉
仇志強
池一坡 陳國良 駱德輝 陳世九
黃文偉 蔡育瑜 梁能仁
施建熙 尹志強 馮志明

〈市政〉
黃金福
鄭偉綸 安德遜 岑志強 周皆然
李少培 宗啓明 李國榮
曼奴 高遜 黃耀鏞

我國游泳教練柯賈力（上左），巴珍妮來港渡蜜月與歡迎者合攝。

港九小球賽 今上演六場

港九小球總會主辦之小球賽今排有四場，修頓場六時友蓝對修聯，七時兆榮對世紀，維四號場，六時渣打對西文員，七時獨教對保健。〈恆之友〉

台兩籃隊 今晨抵港

九龍城康樂盃賽，亞皆老街場，六時爲琪之友，對榮富。七時志同對復華。

台兩支籃球隊定今日抵港，爲台電力女子隊及南區男子隊，都擁有很强的實力，將在今晨十時半乘華航抵埗，名單如次：

南區男子隊：領隊趙厚甡，副焦祖謙，教練劉俊卿，管理古輝雄，隊長田希和，隊員曹偉偉、胡順祥、張福元、古吉雄、古和雄、任兆容、洪濬王。

台電女子隊：領隊吳添華，管理潘偉齊，教練劉興邦，隊長何美云，隊員張靜英、蔡靜宜、吳寶桂、顏麗美、徐雪梅、邱瑞眞、李秀鳳、洪美玉、顏珊岑、黃淑姿、倪美齡。

市政盃乒乓賽 女子組臨決賽階段

乒總與市政局合辦市政盃乒乓賽，女子組已是決賽階段，昨日舉行爭決賽權，女青南華勝維納斯三比〇，大中華勝公民A三比一，女子維納斯勝文理三比〇，公民勝福建三比〇，勝者得決賽權。單打賽女青：俞玉珍勝楊心心三比一，李美蘭勝陳如詠三比〇，女B級，佘秋燕勝鄧玉華三比一，鄭淑明勝馬金彩三比二。女子組，周筱儀勝林琦三比一，李凱玲勝劉穗娟三比二，勝者得決賽權。

男青組，商餘勝青協石梨五比〇，東青勝永森堡五比一，辰青勝堅鍊（棄權）男子組：九龍文理勝芳青五比〇。

去屆美國花山網球大賽男子單打盟主干納斯，在今季賽事半準決賽週以六比二，六比四，六比三連下三城，擊敗奧蘭迪斯，晉入最後四强。（合衆社）

全港銀行際水運會
渣打榮登寶座
張國瑜阮玉冰分獲男女冠軍

美國林山網球大賽，美女將艾華特在女子單打半準決賽以七比六，六比三擊敗澳洲杜雪莉，連獲三屆冠軍寶座。（合衆社）

楊斯傳 香港先生
萬卓光居次張志開季軍





美游泳教練柯賈力 昨來港渡蜜月遊覽

（特訊）美國加州斯部游泳俱樂部教練賈力與新婚夫人巴珍航機抵港下榻富都酒店，此行屬渡蜜月姓質，並順便指導本港泳手游泳新知識，約一週後返台。

原來柯賈力教練，亦中華民國泳手之教練，在高雄勝利營訓練各選手，使台泳手有飛躍的進步，目前百米短途好手，已達五十六秒上下，不過這距離世界標準水準尚遠，因世界百公尺捷泳，成績五十二秒正始能正式晉入決賽，故台灣游手尚須努力邁向最高水準目標前進。

柯教練來港渡蜜月約逗留一週，除了指導港泳手之外，並漫遊「東方之珠」美麗的香港，昨到機場接機者有泳聯會中人，體育老師陳驥等，情況熱烈，柯稍事休息後，旋接受洗塵宴，並與泳聯會中人，安排游泳指導示範秩序。（白浪）

白鶴健身會就職
陳凌峯主持監誓

（特訊）灣仔白鶴健身會，於昨日下午七時假座英京酒家舉行第五屆新員就職典禮，請中央減肥委員陳凌峯主持監誓，榮譽會長梁柴盃頒發選任證書。

首由主席陳卓均致詞，隨即請陳凌峯主持監誓，旋由會長陳瑞球，永遠名譽會長陸智夫，鄭本夫及監督范錦分別致詞，並由副主席何，姚副會長潘棠，梁磊漢代表大會致贈紀念品與主禮人，場面熱鬧，筵開數十席，賓主盡歡。灣仔白鶴健身會昨舉行就職禮，圖爲陳凌峯主持監誓儀式。

等分別給積分，秘書：吳應銳，黃振德，任樂坤，台中華重健美隊部總理港亦參與示範演出精彩，並接受大會致送紀念錦旗，茲將各項成績列下：雛量級：（六十五公斤以下）：冠軍：張志開，亞：黃子餡，季：梁文華。副會長關乘康頒獎，麗的黃莎莉小姐頒紀念章。輕量級：（六十五至七十五公斤）冠軍：萬卓光，亞：許新學，季：吳國正。由副會長袁泰頒獎，陳星頒紀念章。中量級：（七十五至九十公斤）：冠軍：楊斯，亞：吳鵬彪，季：陳榮宗，由會長胡漢坤頒獎，黃莎莉頒紀念章。香港先生冠軍：楊斯，亞：萬卓光，季軍：張志開，由主席袁泰頒獎。

中西區男女排賽揭幕
馮載祥白光主持開球

由中西區民政區委員會，中西區康樂體育事務處，及中西區民政處主辦之中西區男女子排球賽，昨日上午九時中假灣扶林道球場舉行開幕典禮，敦請中西區民政主任馮載祥，中西區民政區委員會名譽顧問白光主持開球禮，該區委員會主席陳凌峯，李鏡志，林漢中，鄭振歐，陳龍，張衛儀，揚木盛，梁適華，黃秀山，周漢森，張福林，正山，朱細，郭子樂，蘇九，郭湘亮，陳渡，高卓桂，黃國定，楊坤，周毅，何鑑塵，鄭志堅，李炯鍾，陳凌，周兆倫，麥世光，中西文成坤，警民關係主任區副民政主任鄧錦澄，各分區聯絡主任，幹事及各界人士，情況熱鬧。

儀式開始，首由樂隊演奏，全體球隊隨列隊進場後，民政主任馮載祥致詞，……

單車聯賽廿三項目
歷時需十月即報名

香港單車聯會主辦每年度單車聯賽，定下月二日展開，爲期十個月，本屆爲應付下屆亞運會，增加場地賽，項目共達廿三項，由一英里至一百英里，每隔一週分別在新界與港郊區舉行，參加是次聯賽者必須在本月十五日前填妥申請表交付年費二十元，即可參加全年賽事，聯會將按大會事每次報名表及賽績表，會員均須依照規定出賽，報名處香港屈臣道五號明德利，九龍彌敦道八十號同榮。

賽等項目，以供各階層及不同嗜好人士參加，比賽辦法，先由各分區進行選拔賽，繼而由冠軍隊伍代表參加區域性的競賽。今天排球比賽，希望各球員發揮體育最高精神，爭取更佳之成績，最後感謝代表大會參觀名譽顧問白先生對此次比賽之贊助，各坊衆的熱烈支持。旋由馮載祥主任，白光顧問及各分區委員會主席致送錦旗與各參加隊伍留念，開球禮由周兆倫主任陪同白光，及中西區康樂及體育促進小組主席梁適華陪同馮載祥主任主持。

中西區男女子排球賽開幕禮，馮載祥主任致開幕詞。

參加隊伍共有十四隊，計開，女子組六隊：羅師、草聯、西區警察、鄰道、聖伊、海軍、男子組八隊：聖保羅、羅師、明原甲及乙、中區警察、培英、協進、中區警察。

香港派隊參加 台國際單車賽

香港已決定派出兩支隊伍參加本月十五日至廿四日在台灣舉行之國際單車比賽，香港兩隊爲香港隊與九龍隊，該等已定十五日晨早飛台，參加此次邀請賽，有美國、日本、馬來西亞、香港、台灣共五地區，比賽項目爲九月十七日一百公里個人公路賽，九月十九日一〇八公里隊際計時賽，九月廿一日爲一百公里個人賽，全部賽事均在台北舉行云。

聯賽花墟戰火重燃
流浪初逢東昇
五名外援未能披甲流浪哀兵上陣
東昇攻守實力增强贏面稍高一線

（特訊）甲組足球聯賽，今日在花墟球場安排有一場秩序，由東昇對流浪，四時半開波，門券統收五元，頭場雙方預備組二時三刻揭序幕。

去屆季末獲得會長盃的東昇，本年組班整軍經武，顯欲將全隊去蕪存菁，加入另一批年經富打的新紮師兄，以期洗脫舊年頹態。

今季東昇羅致了一大批硬朗球員，諸如梁活武，黎榮富，梁兆華，梁金發，張寶平等，使陣營攻守都充滿了朝氣。配合了港代表門將朱國權把關及其餘一些有份量宿將，東昇是有相當實力在本屆與南、精、愉各勁旅爭一日長短。在熱身賽中，東昇曾與市政二比二踢和，該役東兆雖被迫和，但從表現中，張家平，黎榮富，梁兆華及黃遠材均有不俗狀態，整隊攻守頗有組織，實力顯然比市政較佳，只要東昇在合作方面下功夫，季中應當衝入佳境。

流浪上週有五位蘇格蘭球員抵港增援，配合已簽約的李國華、葉尙華、張志德、何家寶、黎耀林、黃瑞金、吳錦華等富打球員成軍，實力已晉升中亞班以上，不過，流浪是否取得佳績，主要仍須賴乎多位外援的表現如何。據近日頻作操練所見，流浪外援狀態尙未達上水準，其中左翼夏基利士及中鋒艾特韓身及速度皆佳，最特利表示目前仍未有信心派此兩人上陣。不過，因爲五位外援轉會證明書未克寄到足總辦理註册手續，故另外三人門將麥爾漢，清道伕必遜，中場麥哥頓，也無法趕及登場應戰，今仗流浪只得倚靠一批華將支撑大局，在此消彼長的形勢下，流浪今日是未許樂觀。

流浪以現有一班華將來說，防守力量倘見不錯，前鋒攻擊力却甚爲軟弱。今仗由於形勢所迫，流浪一定採取密集戰略，企求能夠搶得一分，已算心滿意足。門將麥爾漢之未克披甲而由副選李榮芳把關，演出是否稱職亦成疑問。

以黎榮富，梁活武，梁兆華，潘長臣及朱國權組成的一條防線非常穩固，東昇面對一班披甲不足的流浪饒將，應可保持不失。問題是前綫能否撕開對方防綫來爭取入球，梁金發，張家平及龔偉爾之身裁仍嫌未夠高大，對攝門衝撞及高波並未佔得便宜。

以正常分析，東昇今日贏面應較高一綫，流浪若搶得一分，已屬爆出半冷門。

東昇
朱國權
潘長臣 梁活武 梁兆華 黎榮富
張家平 黃遠材 麥天富
龔偉爾 梁金發 吳錦華
余厚森

流浪
吳錦華 梁錦祿 黃瑞金 張志德
何家寶 李國華 張永良
鄧劍棟 葉尙華 黎耀林

華僑馬經
老吉主編

暑期中馬匹得失

本港賽馬，自從由業餘賽轉爲職業賽事之後，歷年來各地的練馬好手和傑出的騎師，都紛紛來港加入快活谷的競逐行列，在此種情況下，一向以現實勢利爲時尙的快活谷馬圈，與紅頂白之風自不免不逕而走，遂形成此一兩季馬兒經常轉馬房的現象。本季亦無例外，自暑期迄今，各廐旗下馬匹互相轉投馬房者不少，爲方便馬友諸君備考，茲把各廐馬匹變動的形勢，逐一列出：

布廐：失去「幸運者」一駒，但得回賓廐的「鄉村豪傑」加盟。

賓廐：失去「求簽」，「女英雄」，「華陀」，「鄉村豪傑」，但得回高廐「海翡翠」，「海中寶」及廖廐「奇蹟」三駒投効。

……

「吉利皇子」，陳廐「寶石之王」。

卡法爾：得蘇廐「家寶」，「家珍」，沈廐餘外各廐，形勢並無變動。

香港最老的練馬師，當推急先鋒米曲凡里了，米廐上屆成績平平，且看來屆能否再振雄風，大約不到幾年，米君亦將會退休享清福了。（老吉）



謝恩燮前途光明

謝恩燮自沙地王「喜得你」退休後，自己亦搖身一變而任嵩真賦廐中副練馬師，假以時日，當然會升任練馬師的。（老吉）



羅拔萃與馬彼得

羅拔萃練馬師，與馬彼得「不死火」原是老友記，昨晨小馬與羅拔萃敘舊，老羅有意聘小馬主持各駒。但，小馬早受賓士重用，難免顧此失彼，看來除非同賓廐有默契讓下各駒，方能爲羅効力，否則，難了。（吉）



會員看台馬牌 下季平可能加價

馬會暑假期內在快活谷馬場，進行大裝修，將場內設備改善，會員看台四樓和五樓均裝上冷氣，各層之露台台階，均換上靚膠坐椅，其他各層樓亦增設風扇，羊毛出在羊身上，因此會員看台馬牌下季可能加價，由現在四十元增到五十元，至於收兩元的中塲席和十元的公衆席，是否加價，則尙待研究之中。（丙）



北美聯賽冠軍宇宙隊，此刻正在東京進行訪問表演賽，日前首戰日本聯賽冠軍隊，以四比二初傳捷報。圖爲令人矚目的世界球王比利（右）替球迷簽名留念。比利宣佈於本年十月退出球壇。（合衆社）

南華昨以一比〇擊敗市政，在聯賽初傳捷報。圖爲尹志强單刀攻門，黃金福（右）奮勇衝出，但「尹佬」終於射斜出界。

華僑文化

日本能劇最富特色 典雅表演藝術精華
亞洲藝術節中最有特色的節目

（港訊）市政局主辦第二屆亞洲藝術節門券昨起在票房及各售票處發售。定于十月十一日至廿四日，舉行亞洲藝術節中最有特色的節目，可算是日本金春流劇團演出的日本能劇。市政局發言人稱：二屆亞洲藝術節，邀得金春流劇團來港演出，實屬佳事。金春流是五大能劇流派之一，在日甚受歡迎。此來將於十月十五日及十六日，在大會堂音樂廳演出兩場：首晚節目為：春日龍神、狂言、羽衣。第二晚為：春日龍神、狂言、葵之上。據日本總領事館文化部部長犬丸忠雄稱：能劇可稱得上是最優秀，最典雅的日本戲劇表演形式，歷史悠久；但仍深受觀衆愛戴。有時甚至要預早兩年訂票，始可欣賞到能劇。本屆亞洲藝術節公演的能劇中，以「春日龍神」最為古雅。而「狂言」是由丑角演出的鬧場戲。「狂言」劇目中，最能引人發笑的一齣，是以兩位愛偷酒的僕人為中心，述出主人將兩人綑綁起來；但他們亦能想出方法再偷酒飲的趣事。「羽衣」是描述漁人拿取仙子的羽衣，後來送還給仙子復得祂祝福的故事。「葵之上」則是一宮庭內的愛情故事，道出愛與妒的對峙。日本能劇無論在衣飾、面具，及造型方面都十分考究。能劇的劇目多以孝、愛、妒、恨、怨、復仇、鬼魅、陰謀、武士道精神等為主題；全劇注重造型，不重情節。能劇的主角是「仕手」，他戴上面具後頓變成所演的角色：老人、神、武士、女人、鬼魅、野獸等，穿着不同服飾，戴上不同面具，就表現出不同性格。欲欣賞精彩的能劇及其他表演項目，請早訂座云。大會堂第二屆亞洲藝術節票房今日（十二）起，開放時間為上午十時半至晚十時半。

（日本能劇「春日神龍」劇照）

香港中國美術會 會員作品年展 三天昨已圓結

香港中國美術會第十五屆會員作品年展，在大會堂高座八樓舉行一連三天展出。昨已屆最後一天，且又為星期休假，蒞臨參觀人士肩摩踵接，會場幾無迴旋隙地。據大會堂管事人言：參觀人之多，為從來所未有。良以展出之書畫，品類之衆，對路之廣，數量之多，足堪欣賞。昨各會員繼續在展場即席揮毫，寫出[illegible]秦菊，何敏公雁來紅，鄺鸚翎法，陶鑄山水，胡仿石竹，莫煥梓鬱法，羅天和梅石，勞允澍牡丹，陳立峯花鳥，李大任佛，陳華瀑布，劉思浩松，謝禮卿竹。據前輩趙世銘老師言：該會之在展場揮毫極饒意義，會員衆多各家各派不同，可謂多姿多彩，引起青年以及各階層人士對書畫藝術之興趣，厥功不淺云云。本[illegible]

我」。我盼望她能把這些方面的體驗感受和心得寫出來。其次，我想說說她十五年如一日，勤學苦練的堅韌精神。練芭蕾舞汗流如注；練書法一連十小時不輟；在赴美畫展航程中，依然握筆練習……這種刻苦的精神，是令人敬佩的。她不但學而不倦，且善于學習，善于融會貫通，做到了一理明、百理通。在藝術上，一切為我所用。她不墨守成規，她是主人。她不拘泥于傳統；更不走人家的老路，而大胆地創造性地建立自己獨特的風格，走自己新的藝術道路（未完）

文梅芳筆

何行清譚行豐 明晚禪院講經

飛來禪院佛學講座，上週復公開講經，聽衆踴躍。明晚（星期二）七時半至九時半，仍由何譚居士續講金剛經及六祖壇經，歡迎參聽。據何稱：佛教徒多喜聽全部經典，其中成道引證頗多，甚饒興趣。目前瑜伽班報名者衆，參禪班較少。其實，「禪定」值得學習，對身心亦極有裨益。報名請電K九四三三五七，或親臨旺角旺道五十至五十六號新旺大樓四樓A座接洽，額滿即止云。

新的境界 新的高峯
——史泊蒂畫展觀後感（三）　古柏

[illegible]

巴海教會英語叙會 歡迎英文校生參加

[illegible]

明珠社佛史專修班 招二年插班生報名

[illegible]



（右）「蒼山」（何海霞筆）（左）「山水」（黎元筆）（畫展黃樹德提供）



秋「山紅樹」（彭濟涉師生畫展，本會十六日起在大會堂舉行）





（上）「江山雪霽」顧志剛作。（下）「秋江夕照」羅瑞蕃作。（彭濟涉師生畫展，十六日起在大會堂舉行）



（上）萬壑爭流，（下）秋江漁艇。（彭濟涉筆）（師生畫展，本月十六日起，在大會堂八樓舉行三天）



「秋山飛瀑」（師生畫展，本月十六日起，在大會堂八樓舉行三天）彭濟涉筆

現代版畫展簡介 明起在大會堂八樓舉行
楊德賢

[illegible]（十二至十四日）



「閒格」（版畫協會會員潘瑞華作）

新邨特輯

走廊四通八達事後脫身快
屋邨大厦設計欠佳色狼下手容易
尿廁垃圾房成「少女陷阱」

香港家庭計劃指導會，撒瑪利亞防止自殺會，觀塘基督教聯合醫院及香港婦女會就香港的強姦案件特徵進行研究，其中一項結論是大部份的強姦案件是在公共屋邨發生。

該項調查以過去十二個月內，報章上報導的強姦案件作為分析。調查雖根據過去事件作研究對象，但不少女性保公共屋邨住客，深恐這種不幸的事會有一天發生在她們身上，而不少家長亦恐怕她們的女兒為色狼所害。

住戶的憂慮並非杞憂，而是他們的理由相信這些事件會發生在他們身上。

綜合一般邨民的意見，皆認為屋邨的設計是使色狼易於下手。

據葵盛邨一居民指出該邨大厦走廊四通八達，是梯間非禮案最理想之處。

他又指出：該處部份大厦依山而建有如梯田般分開為級。設計時為使居民無需由梯級而上，可乘升降機搭，運某一級層後，再步出走廊可直達其居住大厦的樓下。

這些設計原意本佳，初搬進去時，步出升降機搭後，有如入迷宮般，每個走廊出口並有特別識別，初搬入的居民或訪問客，要由找得適當的走廊出口，是頗費功夫。假若色狼有心在這些出口埋伏，等有單身女性經過下手是極之容易。

除葵盛邨外，柴灣的興華邨亦有此種升降機搭的設計，使邨民終日担心，從來也許是巧合，該兩邨經常有色魔出沒，使邨民終日担心吊胆。

除屋邨走廊設計四通八達，色狼行事後，容易逃脫，增加色狼下手的信心。此外，不少的走廊給人有「九曲十三彎」之感，很多隱蔽的轉角由於照明不過，成為色狼下手之理想地點。

屋邨的垃圾房亦為，尿廁成為色狼行事之處，不少色狼在梯間或走廊埋伏，找到「獵物」後，用刀或其他利器對獵物脅持至垃圾房或尿廁，在內進行不法的行動。

據邨民指出，近年很多垃圾房的門已鎖上，但色狼甚有心借此作「陽合」，不難先將鎖撬毀。這些垃圾房十分理想，因為除清理垃圾時才會打開，而通行垃圾房有樓梯等，離開住宅單位很遠，色狼可由梯樓將「獵物」拖進垃圾房行事後由梯樓離開。

去年藍田邨一名八歲女童，就在這些垃圾房內遭受色魔姦殺。尿廁亦為色狼得手之處，每天之上班或上學，由於每住戶有自用廁所，很少使用尿廁，近乎棄置的尿廁，每每為色狼下手之處，幸而近年房屋署逐步將尿廁改裝，作其他用途，色狼活動之處又減少。（崇）



屋邨大厦設計每座走廊四通八達，由大厦模型可見走廊設計。

巡更隊日間不出動 女生返家無安全感
致白晝強姦案頻有發生

有關強姦案件研究的另一項發現是強姦事件有日間發生。據葵盛邨的一居民表示：這個現像絕不出奇。因為晚間大多數公共屋邨均有互助委員會巡更隊出巡，色狼不敢下手。但互助委員會是義務性質，日間男性會員須上班，無法担任巡更任務，而由於男性住客外出，邨內成了真空，歹徒多趁此時間下手，故強姦案件多在日間發生。

這位邨民希望當局能准許互委會日間出錢僱用巡更隊，但這項的提議難獲當局接納。他提議警方在日間加派人手，在邨內大厦巡邏，不要單駐守在邨內的派出所。

這邨民指出：下午三時至五時一段時間，色狼最活躍，因此一般學生多在此時間放學返家，邨內男性多未下班，色狼要是下手，這些少女難有援手。

強姦非禮案件逐年增加趨勢
一至七月強姦案卅二宗

該項強姦案件調查的初步結論中顯示：半數的強姦事件乃在暴力中進行，有些還同行劫一起進行，施暴者通常都持有利刀，因此半數受害人都保在生命威脅下遭人姦污，有些甚至慘遭毒打。

受害人半數屬年青及未婚者，大部份不足合法的十六歲年齡。最老的受害人年屆七十一歲。

大部份的施暴者保廿餘歲的年青人，有三份一與受害人相識，有三份一曾經犯罪。幾乎所有強姦事件大部份發生於公屋內，現場大部份為[illegible]

警方共接獲三十二宗強姦的案件，其中十七宗之犯事者已被起訴。同期內非禮案件共五百二十八宗，有三百六十五宗已有人被起訴。

由本年一月至七月、在過去五年來，（一九七二至七六年），本港強姦案，共發生三百七十二宗、換言之，以平均數算每年約有七十五女性，遭受色狼強暴。非禮案共發生二千零三十一宗，即每年平均發生六百餘宗。

一九七二至七六年所發生的強姦案數字為：七二年有六十二宗，祇有四十一宗被起訴。七三年有六十四宗，四十三人被起訴。七四年有一〇一宗，卅七人遭起訴。七五年有八十三宗，四十二人被起訴。七六年有六十二宗，廿四人遭起訴。

該五年內犯強姦數字三百七十二宗，祇有一百八十七人遭警方拘捕起訴，顯示出強姦疑犯，起碼超過半數，因為證據不足，逃離法律的制裁。

一九七二年至七六年所發生的非禮案數字為：七二年有四百七十六宗，起訴人士僅一百六十四人。七三年有四百八十五宗，遭檢控者為一百六十八人。七四年有五百五十六宗，被起訴人士僅得二百六十五人。七五年有六百六十四宗，檢控者共一百八十人。七六年有八百五十宗，三百三十八人遭檢控。

五年內非禮案發生二千零卅一宗，共起訴人士為一千一百二十五人，僅及非禮案數字的半數。（崇）

互助委員會巡更隊員不得執行過激職務

有關區委會担負的任務及其功用，當任民政司黎敦義曾明確表示：警方與互助委員會巡更隊保持密切接觸，會確保巡更隊在執行任務時不會有過激行動。

另一方面，他又就互助委員會的參與率、收費，政府在協助互助委員會時的角色等等加以解釋。

他指出，互助委員會的巡更隊是合法的組織，因為他們是由住戶與警民關係主任保持緊密合作，使後者有機會解釋巡更隊的合法職責範圍，以及防止罪案實際上生和舉報罪案的有效方法。

然而，從法律和治安方面看，警務人員必須與巡更隊維持密切的接觸，以防任何隊員在執行維護法律的職責時有越權行動。他說：「直至目前為止，並未有這種情形發生，巡更隊的成績極佳。」（柏）

共屋邨內的電梯，則所及樓梯等地。有三份之一保在房間內進行。

三份一的強姦事件中有證人在場，但大部份都不願作證，通常這些案件都有同謀在場。

有一半的強姦案在日間發生，三份二的施暴者被少發生，午夜後則比較少三份二被判罪，其中三份一無罪，拘捕檢控，其中三份一半數有關案件被列入強姦案辦理，施暴者被判入獄一年至八年不等。

「反強姦委員會」有鑑於目前尚未有一種有效的防禦強姦的方法，因此該會現正致力研究幫助受害婦女的辦法，這些婦女將會獲得醫藥、心理及法律上的幫助，該委員會認為最重要的幫助其過於教導婦女即時向警方舉報任何強姦，意圖強姦及非禮行為。

「反強姦委員會」建議受害者過事後立即向家庭計劃指導會請求幫助。（崇）

家計會協助受強姦女性 服務近兩月 求助者十人

家庭計劃指導會自七月開始提供對遭遇強姦女性，提供服務。該種服務包括供給「事後避孕丸」，使受害者即時服此丸後可免受孕。此外，對不幸女士檢查是否有染上性病，若有需要則給予治療。同時並為受強姦者提供心理輔導服務，消除該女士因不幸事件而引致心理上不安。

據家庭計劃指導會發言人表示，該會提供此項服務雖然只有個多月，但求助者已有十多人。（崇）

心理學家張妙清博士指出
不幸遭受色狼施暴 女性身心同受創傷
警方法庭報界與親友勿加強受害者負担

從數字去看本港強姦問題，似不太嚴重，但實際上受害者因各種心理因素影響，至報案率低落，使強姦問題的嚴重性，不在於數字的多寡，也不單是個人問題，而是涉及整個社會，同時對預防，事後對受害者的保護，支持與照顧，皆需要社會各方面人士與機構合作進行。

心理學家張妙清博士指出，根據警方統計，去年全港之強姦報案數字五十四宗，起訴案件為廿三宗，而判罪者僅十一宗，三宗無罪釋放，餘下九宗延至年底待審，但從實際經驗顯示，這些數字極度低估了強姦問題的嚴重性。

她進一步解釋說：從受害者身心因素看，我們可能明白報案率低落的原因：受害者在身心受損，處於驚惶、混亂狀態，要面對家人強烈緊張的反應，報案過程中一連串查問，返回現場調查，醫生檢驗，痛苦恐怖的景象重現眼前，以後的麻煩苦惱陸續有來；警方認人時要她再面對侮辱她那使犯者，法庭上要再三覆述難受的經驗，受辯方難堪的盤問，許多時牽涉及她本身私事與為人，報章大事實染，街坊鄰里投以奇異眼光，受害者似乎比強姦者得到更多懲罰。

報案與否，對受害者的損傷，都有深遠的影響，家人、親友、鄰里對她的態度，通常令她覺得被人強姦是她的恥辱，甚至是她的過失，使她內咎、慚愧、無地自容、自卑，覺得自己污穢，比不上一般女性，認為從此前途渺暗，學業、事業因而無法集中而致放棄。對一般男性，許多時產生憎恨，同時，對丈夫或男朋友，卻又覺抱歉遺憾，自覺配不上他，這些心理陰影，直接影響她終身幸福。

如何幫助受害者減輕痛苦？張妙清認為首先應留意對受害者的照顧和態度，無論其家人親友，甚至警方、醫院、法庭、大衆傳播媒介等應尊重她使能減輕受害者的心理負担。

同時應給予受害者的多方面服務。例如：心理輔導，尤其對未報案的女子，更須予以幫助。應向她開啟，使其感到社會中尚有善良和溫暖。為提供客觀的資料，讓她選擇出她希望採取的途徑，然後陪同她去進行，並盡量簡化不必要的麻煩手續。

給予受害者即時的支援，並非祇限於專業人員，更重要的是日常容易與她親近的人士如親友、同學、同事、師長、教友等，或通過一些容易接觸到的服務機構（如熱線電話查詢輔導、緊急服務中心等），給予她即時的支持和指引。這些服務，目前在香港甚感缺乏。

至於受害者報案與否，張妙清認為應由她本人決定，但希望她能更多受害者報案，雖然不幸已產生，不能抹殺事實，最低限度，讓犯罪者得到他應有的制裁。將他暫時隔離社會，改變他侵犯女性之性行為，以免他繼續傷害其他女子，而受害者之不平得到一點正義和公平，她的委屈得到伸雪。（柏）

舊邨女廁成為女性陷阱



房屋署修理舊邨廁所後，色狼下手機會減少。

據透露：本港目前共有一百五十九隊巡更隊。當局的政策是鼓勵互助委員會推行完全合法的巡更隊組織並加以監督，指導和訓練。

強姦法例有漏洞 立法局着手修改

現行的強姦法例未算完善，有關的法例曾受本港婦女界大事抨擊。當局在研究過有關事實後，終於在七月間提出修改現行的強姦法例。

立法局在七月的會議席，提出一項新強姦法例修訂等案，以保障受害女性尊嚴。

在新強姦法例未經立法就三讀通過之前，現行的強姦法例，如女性不幸遭暴徒施暴，事後要犯落網被控，受害女性在法庭上，往往受到辯方律師質問姓名，是否娼妓，過去性經驗，遭強姦時有否快感等等難於齒啟及尷尬的問題，使受害女性心身備受進一步摧殘。

立法局草擬的新強姦法例，防止透露被姦人士姓名及過往性行為，無疑使受害女性，獲得更公平的待遇。

工人世界

一羣青年男女職工在長洲康樂營度假

節目多姿多采．爲期一日一夜

梁達誠及王霖兩議員昨往訪問

立法局非官守議員梁達誠及王霖兩人，昨（十一）晨前往長洲明愛中心，訪問一個康樂營，該營乃專爲在職青年而舉辦的，目的在於促進工友彼此間之友誼，並善用工餘假日作有益身心之康樂活動。

梁王兩議員於上午十時三十分抵達明愛中心明輝營，由職工青年中心主任黃強生陪同參觀乒乓球，猜謎樂，及單足接跑等多項集體活動。

是項參觀儀式於上午十一時結束，兩位議員並獲職工青年中心屬下職工義務團贈送紀念旗。該義務團負責籌辦職工青年假日康樂營。

據一位團友指出：假日康樂營甚受各業工友歡迎，參加者達七十五名之多，情況熱鬧。

彼又透露：如果經濟及時間容許，則該團希望繼續舉辦此類工人活動。

該營爲期一日一夜，於上週末下午七時半出發，翌日（星期日）下午四時回程，營中節目豐富，計有燒烤，集體康樂遊戲，比賽，游泳，及球類比賽等，多姿多采。各參加者均盡興而返。（晴）

家庭女傭日益吃香

工資提高招請不易

年輕女工入廠女傭形成供不應求

本港女傭的吃香程度，日見其甚，自從盛行「鐘點女傭」以來，卽願做「一腳踢」的全日工更少。工錢之高，已達八、九百元，甚至千元。

據了解，此等「一腳踢」的按月計薪女傭，並不是沒有假期的，也並不是留宿的，而是「朝來晚去」，每月工作約爲十小時至十二小時，便要八、九百元，甚至千元，每月還有兩天至四天假期，如做滿一年，還有雙工，部份更聲明到年晚要送給她一套新衫褲（或代金）不少於價值二百元者。

事實上，儘管有些中上家庭願付出上述條件，仍然請不到一個合適的女傭，有些請來了不久，就覺得她脾氣太壞，又不便實斥她，過些時，好忍氣吞聲，借故不要人用，把她解僱就算了。

女傭在香港的吃香，無疑是就業機會廣泛所形成，除了工廠女工之外，就是各酒樓茶市賣點心的女工，不少普通茶樓，由於難招請女童工之故，大多數招請來中年或老年女工代替，包括洗碗碟和清潔工在內，這些工作每月入息也有六、七百元，以致影響女傭的招僱，雖然女傭的工錢會較高，但一般的意念中認爲比較困身，寧願找別的生活去。請女傭的困難，誰也有同感。

以鐘點女傭來說，現在每小時平均要五元，因此就算每日請來兩小時，也要付出三百元，加時照計。因此，普通要薪階級家庭，實在無法請來女傭爲用。有些主婦外出工作的薪金，不一定比女傭的工資爲高呢！（烽）

各業工友工餘座談

緩急相通　人情之常

却要避免因財失義

時間：一九七七年八月廿七日。

地點：深水埗冰室。

地點：周志、楊傑、伍昌、顧華、胡榮。

周志：昨天下班之後，到一間冰室飲下午茶。見到隣桌，足足一圍枱，男的女的共他們七咀八舌，吱吱喳喳的，喧叫不休！破壞了寧靜的氣氛，令我不能全心全意去細讀當天的日晚報。

顧華：公衆的地方，并非私人住宅，喧叫不免。

楊傑：（好奇地）他們吵什麼呢？

周志：（喝了一口氣），于吵九爭錢。大意是借方借泥錢，貸方要太極。開始時還講理，到後來，卻走了樣，撈辰，講惡成份，兼而有之。借方說：「我眞金白銀借給你，不要你利息，訂明還期，你怎可不守信？」貸方開頭還道歉。後來，借方催他緊，惱羞成怒說：「一有頭毛唔做！」週轉不靈，總還辦無法。我嫌嘈吵，一走了之，後來怎樣？不得而知了。

朋友應有通財之誼

胡榮：咁講法，貸方也有理唔，借了人家的錢，還晒咁大聲講惡。照咁睇，週轉不靈，可能是事實，不講理，似乎存心要賴了！

伍昌：道社會，因財失義的事很多。別的我不說，以我個人來講，有一位親戚，向我借三萬元，我對他說：「你睇我好，我睇你好唔。雖然，我夫婦二人和一個孩子去賺錢，但所得有限，開支又大，那有三萬元現金呢？一萬元也沒有呀」。他誤會我砌詞推拒，拂袖而去，從此，不但不再來往，而且還去中傷我的孩子。（因我的孩子是他介紹去就業的），因借不遂成仇，咁都有嘅。

胡榮：呢種咁嘅不明事理的人，做不做親戚也吧。（徐徐噴烟）人與人之間，應有通財之義，但絕不能強人之所難，迫人做他[illegible]能全力相助別人的。人要有理得㗎。

顧華：係呀，借乃人情，不借亦有道理，怎可因借不遂而遷怒於他人呢！

感情用事　自尋煩惱

楊傑：我亦見得到借錢的人常有求於你的時候，不住造府，門限爲穿。錢到了手，便避面不兎，左推右推，凡借有約。重有呀，凡借錢的對你說：「三五天便還」。多數不十分可靠的——數字少則例外，便宜，呢種咁嘅損人利已的居心，實在要不得。

胡榮：你不能一枝竹篙打盡一船人，有時亦有人相當守信的，不過你們所碰到的，多是不守信的，所以便以偏概全啫。

楊傑：我以爲：對守信約，重言諾而碰到困難的人，應該要助他，但對於一些喀皮笑臉，立心不純，用途不正當的人，少借任他爲佳。退一步，卽使信任，數字也不宜大。其次，要度自己的能力，和未來有無用途而決定借出與否，數字一大，要依正手續打約，辦按揭手續，則爲不可少。免致日後爭執大傷和氣，還叫做「先小人，後君子」。經濟上的機構，乃商業行爲，決不能感情用事的。（阿潛）

勞資關係　脣齒相依　脣亡齒寒　不可不知



製衣工友石舜運，正聚精會神打棋。彼表示：職工青年假日康樂營相當不錯，適合年輕的工人參加。（本報攝）

長洲假日康樂營的自由活動時間，各工友三五成羣的在樹蔭下休憩。（本報攝）

今樂府

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，甜心早晨，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續甜心早晨）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞報，天氣預測（繼續甜心早晨）。八時，新聞報告，天氣報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，（繼續甜心早晨）。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，與你在一起，卅分，新聞簡報，（繼續與你在一起）。十時，新聞簡報，香港七七，卅分，新聞簡報，天氣報告，日日好時光。十一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯，卅分，漁民天氣報告，十八樓C座。一時，新聞簡報，天氣報告，十分，十種股票價位報導，卅分，新聞簡報，爲你祝福。二時，新聞簡報，傾吓閒吓，卅分，新聞簡報，（繼續傾吓閒吓）。三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），天氣報告。五時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），漁民天氣報告。六時，新聞專輯，廿分，股市行情，卅五分，逍遙在黃昏。七時，新聞簡報，廣播集誌，卅分，新聞簡報，（繼續廣播集誌）。八時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續廣播集誌），卅分，新聞簡報，（繼續廣播集誌）。九時，新聞簡報，（繼續廣播集誌），卅分，新聞簡報，（繼續廣播集誌）。十時，新聞簡報，（繼續廣播集誌），卅分，新聞簡報，（繼續廣播集誌）。十一時，新聞簡報，天氣報告，懷想曲，卅分，新聞簡報，（繼續懷想曲）。十二時，天氣報告，完。

商業二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記）。八時，新聞報告，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，偷得浮生半朝閒，卅分，新聞簡報，（繼續偷得浮生半朝閒）。十時，新聞簡報，（繼續偷得浮生半朝閒），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續偷得浮生半朝閒）。十一時，新聞簡報，咖啡，茶，譚偉華，卅分，新聞簡報，（繼續咖啡，茶，譚偉華）。十二時，新聞專輯，卅分，漁民天氣報告，亞旦日記。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續亞旦日記），卅分，新聞簡報，（繼續亞旦日記）。二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間），天氣報告。五時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，六一〇千週，猛歌一〇〇首，卅分，新聞簡報，（繼續六一〇千週，猛歌一〇〇首）。八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續六一〇千週，猛歌一〇〇首），卅分，新聞簡報，（繼續六一〇千週，猛歌一〇〇首）。九時，新聞簡報，（繼續六一〇千週，猛歌一〇〇首），卅分，新聞簡報，（繼續六一〇千週，猛歌一〇〇首）。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，天氣報告，咖啡，茶，譚偉華，卅分，新聞簡報，（繼續咖啡，茶，譚偉華）。十二時，新聞簡報，天氣報告，完。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，天氣報告，宗教節目，四十五分，清晨甘露。八時十五分，天氣報告，即日節目預告，福音廣播，卅分，漁民天氣，時代曲。九時，一三五小天地，卅分，天氣，長篇粵曲。十時卅分，漁民天氣。十一時，喜事重重，十五分，小球世界，卅分，天氣報告，歷史故事。十二時，妙韻寄心聲，卅分，天氣報告，洪秀金。一時，風力球消息，十五分，歌星選唱，卅分，漁民天氣，衛國音樂。二時，心曲寄情，卅分，天氣報告。三時，粵曲點唱，卅分，天氣報告。四時十五分，音世佳音，卅分，天氣報告。五時，歐西流行歌曲，卅分，天氣報告，兒童節目，四十五分，體育消息。六時，時代之音，卅分，天氣，賽狗消息，五十八分，明日節目預告。七時，粵曲，十五分，轉播風力球賽事至完場。

麗的一台

七時，早晨節目。八時卅分，粵語長片：鐵馬神龍。十時卅分，測驗圖。二時，新聞天氣及節目介紹，十五分，三一萬能俠，四十五分，高傑奇案錄。三時卅分，中國殺人王。四時，下午茶，卅分，新聞簡報及節目介紹，卅五分，粵語長片：「大俠柳樹春」。六時，松鼠世界，卅分，新聞簡報，卅五分，選擇小金剛。「天南地北」。八時，麗的劇場：七武器之「拳頭」，卅分，星期一晚會。十時，新聞及天氣報導，卅分，觀點與角度。十時卅五分，電視首映西片：異國情鴛。十二時五分，完播。

麗的二台

五時，兒童世界：木偶溫伯趣事、碧波白豚、小肥豬、神兎卡通片集、動物巡禮，五十五分，明日的探討。六時廿分，生活的旋律，四十五分，新聞及天氣簡報，五十分，茶莉時間。七時十五分，和夫曼特輯，四十五分，警網雄風片集。八時四十五分，新聞報導、天氣報告。九時十分，觀點與角度，廿分，警察夜話。十時廿分，吉他名家演奏會，五分，紀錄片特輯。十一時十五分，最後新聞，四十分，午夜電影：戰鼓英魂。一時廿分，全日播映完畢。

無綫翡翠台

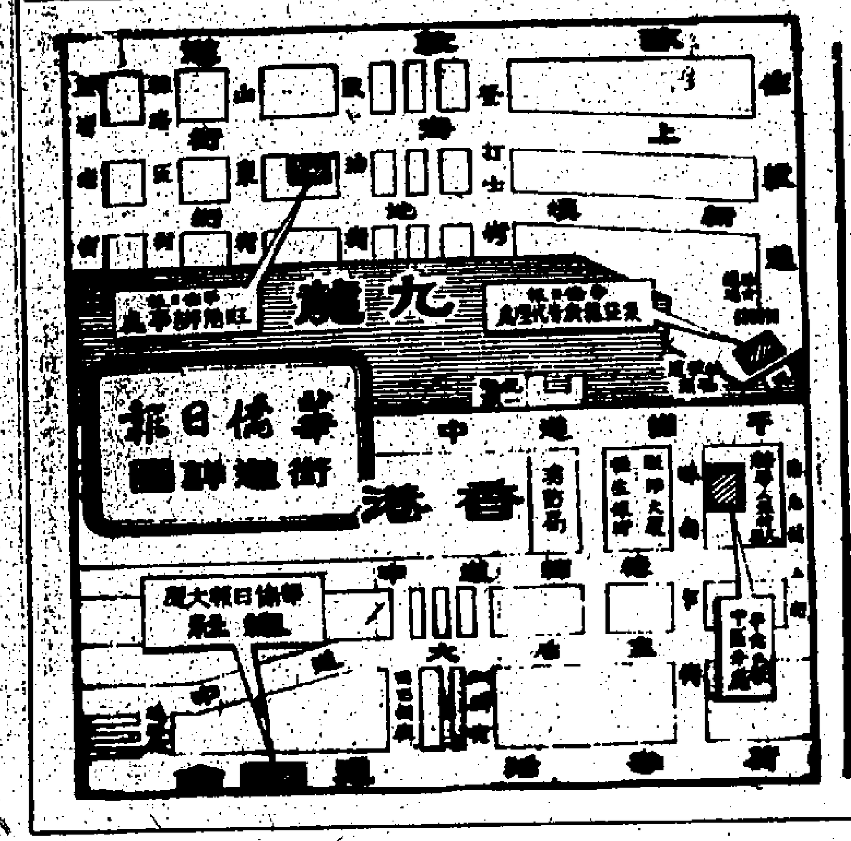
七時，粵語長片：「夜半人狼」。八時卅分，粵語長片……十一時，「神犬拉西」片集，卅分，「綠水英雄」片集。十二時，「龍虎豪英」，五十五分，午間新聞。一時十分，粵語長片：「劍震江湖」。二時五十分，「第二劇場」永恆的春天。四時，粵語長片：「一命三兇手」。五時廿五分，「美犬報恩」片集。六時，「前程錦繡」片集，卅分，新聞及天氣報導。七時，「觀點與角度」，五分，翡翠劇場：家變。八時，「BANG BANG咁嘅聲」，卅分，「點只咁簡單」。九時，「歡樂今宵」。十時卅分，四十五分，最後新聞報導，「密探花」片集。十一時四十五分，「化身奇俠」片集。十二時五十四分，國語長片：「一封情報百萬金」。二時十五分，英語長片。三時四十五分，國語長片：難忘負心人。五時十五分，全日播映完。

無綫明珠台

四時，BIRDMAN AND THE GALAXY TRIO片集，卅分，A GUMBY ADVENTURE片集。五時，「超能世界」片集，廿五分，「動物世界」片集，五十分，「ASTRONUT」片集。六時十分，「KIDS FROM C.A.P.E.R.」片集，四十分，新聞及天氣報導，四十五分，「WELCOME BACK KOTTER」。七時十分「SHA NA NA」片集，四十分，「神奇女俠」片集。八時四十分，新聞及天氣報導。九時十分，「觀點與角度」，廿分，每週名片「東歐諜影」。十一時廿分，最後新聞報導，廿五分，「歡娛一小時」。十二時廿五分，「聯邦密探隊」片集。一時廿五分，全日播映完畢。

佳藝電視

六時，節目預報，五分，卡通片，十五分，俏巴喇，廿五分，新聞及天氣報告，觀點與角度，五十五分，豔娘。八時一分，七星俠，卅分，碧血劍。九時廿二分，即日新聞精華，卅分，秘書實錄。十時，商業會計與實務，卅分，秘書實務。十一時，特備紀錄片，卅分，仙鶴神針。十二時卅分，全日播映完畢。





花邊雜文

洋重九黎明即起與其他

于立

僑樂村

中式公園

陳潞

「我亦很難說出什麼是感情。」倘倘說：「我現在去辦公，是一本正經的在公事上，心不會想別的，可是辦完公到他那邊，立刻想到和她做這種快樂的事，我和他，似乎沒有別的事，他不知什麼地方去弄來不少東西，是和琳達房中一樣的，不過都是新的。

「在羅勃猪的口中，他對男女之間的事，稱之爲什麼你是想不到的，他稱爲快樂藝術，他說本來是應該稱爲性藝術的，可是這種藝術有的人認爲是神秘的，什麼事加上一個性事，在另一種

新的時代

美茜笑笑說：「最多是不正常的找快樂而已，或是虐待狂。」

「不！」倘倘搖頭說：「不過試過三次我停止了！那是可怕的，你有聽過一種叫『心心』名字嗎？據說這是一種興奮劑，一種是男人用

天下第一邪

香港竹枝詞

茶餘小語

長眠

這是21世紀

大漢英雄傳

樂園夢

寒潮

白網草

風飄飄 雨微微

鐵石心腸

情劍劫

花鳥集

讀者諸君：

尊處如需要刊登「經濟小廣告」，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一零號華僑日報廣告部收，當即為刊登也。

華僑日報謹啓

茲附郵票港幣　　元請將下列稿件由　　月　　日起刊登華僑日報分類小廣告

此致

華僑日報

刊戶：

住址：

電話：

啓

一九七七年　　月　　日

（請注意）如寄來之郵票，請將「郵票」二字劃去，如係郵局匯票，請將「支票」二字劃去（付郵局匯票請用挂號信寄）

每段大字四個　細字卅四個　每天三元

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費三元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段編輯如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 小字卅四個 每天三元

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③九龍旺角新亞處上海街四九七號地下
④九龍代理佐敦道碼頭售票處側集金號

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會　西環：皇后大道西環街坊福利會　電話：5-871663
灣仔軒尼詩道　灣仔：軒尼詩道244-246二樓凝趣軒文玩公司　電話：5-717766
北角渣華道　北角：渣華道157號香港琴行　電話：5-613913
何文田亞皆老街　何文田：亞皆老街124號M地下恒達圖書唱片公司　電話：3-037195
九龍美孚新邨　美孚新邨：百老匯街15D三樓　荔灣街坊福利會內　電話：3-718532
荃灣眾安街　荃灣：荃灣眾安街三號二樓正成公司　電話：12-429081
時間：每日上午十時至下午六時均設區內服務　既可省時　又免車資

出讓（香港）

灣仔街市舖

美景台售

巴炳頓道

銅鑼灣商住

箕箕灣樓

堅道旺舖

商住字樓

購不交吉　恒昌

雅利閣售

利豐大廈

東土頓洋樓

佳景大廈

上環旺舖出售　乍畏街十六號

面積：355呎　請電：5-253003

太古城 天山閣

美太

賽西湖大廈　新威園　惠安苑　富裕臺　永發大廈　隆輝公司 5-779267

北角旺舖平售

英皇道 1046—1048號
面積：429—724呎
請電：5-253003

新明地產　誠懇可靠

南豐出讓

賽西湖　新明地產

置富花園 大小單位轉售　隆輝公司 5-779267

鳳凰閣

堅尼地道高尚洋樓1100呎　快將入伙多層照價轉售　隆輝公司 H 779267

中區商業中心已設備齊裝修寫字樓約300呎及800呎招頂交吉請寄信箱報本意有約號面談時間4-8-6

浩棧行

代理買賣物業　樓房按揭服務

賽西湖平讓

14座1640尺	19樓57萬
14座1490尺	12樓49萬
9座1490尺	24樓53萬

直接業主免佣 5-436295

租讓

吉樓租售

廠房住宅租售

限街39A平

彌敦道口界

旺舖租售

賣二十五萬

工廈租售

二層租售

元朗洋樓

旺舖租售

工廠租售

工業樓宇

走馬大單邊

廠房租售

葵涌舖租售

朝光樓

香港西營盤朝光街1號（鄰近7號差館）
兩梯兩伙．分層出售
首期一成．十年付款
住宅：由十二萬餘元起
舖位：由十五萬餘元起

康業租售

☎5-444161 歡迎業主委託

旺業商字樓售租角

適合銀行財務公司

四樓住宅旺舖出租

二商樓業

工廠平租售

公平行

寫字樓工廠租售

北角鰂魚涌新街租售 地下萬餘呎 怡華5-229162

頤靈街

六大基廈

永康街

灣仔洛克道 嘉洛商業大廈 怡華電話：5-229162

荃灣新型工業大廈

大廠房廉租售

建達

物業代售

出讓（物什）

地王旺舖

幼稚椅檯

老虎皮

古玩玉器

配飾出讓

搬廠平讓

冷氣雪櫃

配飾出讓

兩電動平售

傢俬平售

商標出售

夏威夷

洋樓出售

廠房租售

古代名畫

平價出讓

收銀機廉讓

五彩古盆

打字機 永發打字機公司

註冊

商業

夜冷麥紗廠

工建具業

鋼琴廉讓

出讓

拼字機廉讓

裝修

興藝

聖誕咭 免費印名 定印電話：5-772875 華麗

中英打字

通渠則

夾板出售

收購電視

飲食牌

東方晒圖

威信鋁窗

冷氣工程

姚氏刻印

廣聯裝飾

修洗衣機

舊梳化

油漆牆紙

鐵器工程

執漏裝修

順昌裝修

新梳化

通渠改廁

花園假山

三元速印

街招印點

打字機五元

清潔打蠟 水晶 5-471633

家庭寄宿

上門裝修

各款承造

婚禮壽宴

裝修

鋼寫字檯

國泰第一 鋼具品質

補漏

寶石玉器 吉祥公司

專營各款玉樹玉鐲玉墜玉鉈批發 零沽保證真貨擴張八折香港北角 英皇道332號（恒生對面）

絲印

明泰噴油

水晶

清潔打蠟機洗地毡 聯安司公 電5-444221

鍾應堂掌相命家

追債

人做花料

本公司發售POLYESTER 花料可代染色 加膠歡迎取版試用九龍城道161號地下電025625惠新公司

打字機 實來公司K 840931

原裝進口英國名廠鋼琴 KEMBLE AND BRASTED LONDON 現有多種款式供備選擇

酸枝

遊河

誠信 清打潔蠟

電動十二尺×三分 巨型彎板摺床

補漏 避雷顧問

水晶地板

萬能窗簾角鋼

東方公司

餅盒飯盒 膠袋紙袋

防水材料

冷氣

天面漏水

水晶

漏水醫包

通利琴行

獨家代理：西德 STEINWAY・PETROF・MADDISON・OTTOSTEIN・YAMAHA・DIETMANN・EDELSTEIN・ETC.

＊鋼琴中心＊

冷氣寶華

漏水專門

宇宙防水

漏水

吳晃機器廠

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613

會計註冊

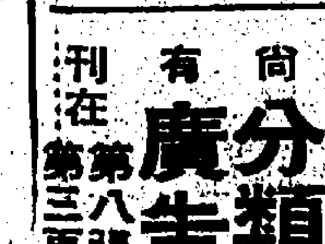
雪櫃冷氣 順興

惠風牌 大型工商業用冷氣機

適合公共場所如酒樓餐室，娛樂事業，百貨商場及電子，製衣，塑膠，印刷等各種工業用途，先後爲各大公私企業如上海滙豐銀行，中華電力等完成大型冷氣工程千餘宗，均獲好評。

大型窗口機6-8½匹　櫃機5-20匹　家庭用窗口機1-3½匹

中國冷氣有限公司 電話：5-229025

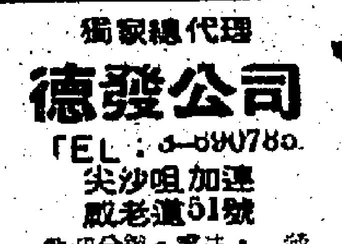


尚有分類廣告刊在第八張第三頁

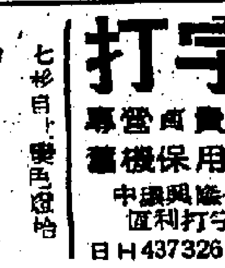


何長銀器 另創一格 領導潮流 銀器時代





獨家總代理 德發公司


打字機 專營買賣精工修理 舊機保用舊可換新

打字機 買賣 修理 交換



巴黎琴行 東南亞總代理 世界名廠鋼琴 WEIMANN IBACHEMANN SIMANN



補習

新法預科

理工二年

大專學生

香港大學生

九龍華仁

預科女生

伊利沙白

精補各科

經驗補習

理工二年

中學教師

現職教師

浸會二年

電理機工

聖類斯

分派學位

經驗補習

會考英文

經驗精補

數學推理

經驗補習

造福學生

專補新數

啓發中心

英文理科地理歷史

鄧鏡波預科

家庭補習

英文精補理 F5

香港大學

港大預科

精補各科

補習

英皇預科

港大理科

理工學生

浸會英文

跑馬地區

浸會學生

經驗補習

大學預科

港大女生

經驗教師

港大預科

中大理科

家庭教師

中大學生

理工電子

經驗畫貫

精補小學

喇沙預科

浸會土木

經驗理科

英皇師範

理工院士

港大醫科

培正中大

預科男生

北角補習

超然

理工學院

中文大學

中大聯合

中文大學

通明補習班

中學會考 函授課程

保羅男女

會考重點

多年經驗

港大預科

聖心

留美碩士

中大畢業

多年經驗

預科畢業

美樂社

喇沙預科

待聘

立成會計

中小作文

稅務會計

女傭待聘

理帳報稅

廉貴報稅

做報專數稅門

鐘點女傭

鐘點女傭 香港家庭服務社

私家托兒

廉貴報稅

護士托兒

聘請

西藥廠

招請氣冷

試聘會計

協成電機

江華鏡業

毛衫廠招

無線電行

女校務員

急需見習

青山區某幼

幼稚園請

幼稚園

兼職全職

聘請助教

急聘幼師

數學教師

聘請職員

請女司機

東海餐廳

留宿女傭

招請文員

請女櫃面

半日女傭

女什務員

電子公司

聘請店員

急聘幼師

誠聘總務

某大間樓

超級市場

津校校工

聘男後生

請女傭

打字機修理

柯式仔睇車

月光餐廳

什工理數

急聘女傭

廣告公司

聘幼稚園

中區出口

誠聘文員

請送貨員

誠聘幼師

律師樓派

洋行急聘

英商機構

中文教師

招請送貨

高薪女傭

幼兒中心

請補英數

出路佳

八百五女

請女文員

聘請幼師

學生乙名

請女職員

某大紙品廠

急教師

批發商行

男女售貨

請一脚

生物教師

誠聘幼師

診所護士

女售貨員

夜校教師

聘業餘女補習

出國美東就業

工廠管理員

周生生 高級學徒

高級中史

金文泰男女

PART TIME

機收廠音

亞洲時裝

聘教科商師

製衣廠

女見習

後生

國際金屬製品廠聘請下列人員

工可業成篇

請校工

服裝售貨員

誠聘置業公司

聘女文員

請女文員

收女會計

誠秘書聘

男女售貨

請管理員

貨女售員

請習生練

優薪兼職

聘請女職員

英語導師

營業代表

後生數名

廣東銀行

鷹君 物業管理 誠聘 技術管理員

有工專水電系或建築系工程學歷 有電單車駕駛執照動力體號薪優

函照請寄香港干諾道中30號7樓

電氣見習

管理員

女售貨

西德聘請

高薪聘請

尖沙咀大表行

中國宮殿夜總會

尖沙咀大表行 高薪聘請

外勤營業員

女打字員

請男什務

練習生

鋼鑼大表行 高薪聘請

誠聘數師

管理員

建築師

請女補習

英文中學教師

男女職員

聘見習生

後生

貨倉

貨倉

瑞香園

訪尋

尋人通告

尋南京孫

啓事

唯一敬主

旅港盧氏宗親總會通告

書報

會計學

遺失

遺失啓事

遺失 聲明

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

遺失聲明

白招告股票失報

珠寶

光珠寶

貓狗

狗貓病

狗

汽車

迷你

八萬廉讓

萬麥廉讓

尚有分類廣告

第八張第二頁 在刊

平靚仔

福特貨車

誠迅車行

76寶馬年

車家私收 價錢特高令你滿意 華豐 H 738793